NÁVOD K OBSLUZE
Akumulátorové zahradnické nůžky RAP 3020i SET



ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE

PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY A POSTUPY.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	**RAP 3020i SET**
Tloušťka střihu	30 mm
Otáčky naprázdno	339/min
Jmenovité napětí	Stejnosměrné napětí 20 V
Hladina akustického tlaku LpA	61,5 dB(A), K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	72,5 dB(A), K=3 dB(A)
Vibrace na rukojeti	1,69 m/s^2, K=1,5 m/s^2

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Základní bezpečnostní výstrahy týkající se elektrického nářadí

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** **Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny.** Nedodržení níže uvedených varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Uschovejte všechny výstrahy a pokyny k budoucímu nahlédnutí.

Pojem „elektrické nářadí“ ve všech níže uvedených varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí, které je napájeno ze sítě (kabelem) nebo baterií (bez napájecího kabelu).

Bezpečnost pracovního prostoru

1. **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek a tmavé prostory přitahují nehody.
2. **Nepracujte s tímto nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může tento prach nebo výpary zapálit.
3. **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

1. **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky u uzemněného elektrického nářadí.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
2. **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a chladničky.** Zde hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.
3. **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku.** Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
4. **Nepoškozujte napájecí kabel. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení tohoto nářadí a netahejte za tento kabel při odpojování zástrčky od síťové zásuvky. Dbejte na to, aby napájecí kabel nepřecházel přes horké a mastné povrchy a přes ostré hrany, a zamezte jeho kontaktu s pohybujícími se díly.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
5. **Při práci s elektrickým nářadím venku použijte prodlužovací kabel pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
6. **Musíte-li pracovat s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí, použijte napájecí zdroj opatřený proudovým chráničem (GFCI).** Použití proudového chrániče GFCI snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

1. **Při práci s elektrickým nářadím dávejte pozor, dívejte se, co děláte a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění.
2. **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné vybavení, jako protiprachová maska, neklouzavá ochranná obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, použité v příslušných podmínkách, sníží riziko zranění.
3. **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k napájecímu zdroji nebo před připojením akumulátoru, před odložením nářadí nebo před přenášením nářadí se ujistěte, zda je spínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači nebo napájeného elektrického nářadí, je-li hlavní spínač v poloze zapnuto, přitahuje nehody.
4. **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací klíče a přípravky.** Klíče nebo přípravky připevněné k rotující části elektrického nářadí mohou vést k způsobení zranění.
5. **Nepřekážejte sami sobě. Udržujte vždy správný postoj a rovnováhu.** Tak je umožněno lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
6. **Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohybujících se součástí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se díly zachyceny.
7. **Je-li nářadí vybaveno pro připojení odsávacího a sběrného zařízení, ujistěte se, zda jsou tato zařízení připojena a správně používána.** Použití zařízení pro zachycování prachu může omezit rizika související s prachem.

Použití elektrického nářadí a péče o toto nářadí

1. **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správné elektrické nářadí.** Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji v rozsahu, pro jaký bylo zkonstruováno.
2. **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud spínač toto nářadí nezapíná a nevypíná.** Každé elektrické nářadí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
3. **Před prováděním seřízení, před výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení nebo vyjměte z nářadí baterii.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
4. **Nepoužívaná elektrická nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám neobeznámeným s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny pracovat s tímto nářadím.** Elektrické nářadí je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.
5. **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před opětovným použitím zajistěte jeho opravu.** Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.
6. **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a snáze se ovládají.
7. **Používejte toto elektrické nářadí, příslušenství a pracovní nástroje v souladu s těmito pokyny a berte v úvahu provozní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.

Použití nářadí napájeného baterií a jeho údržba

1. **Nabíjejte pouze pomocí nabíječky specifikované výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může vytvářet nebezpečí požáru, je-li použita s jinou baterií.
2. **Používejte elektrická nářadí pouze s výslovně stanovenými akumulátorovými moduly.** Použití jakéhokoli jiného akumulátoru může mít za následek riziko zranění nebo požáru.
3. **Jestliže se akumulátorový modul nepoužívá, nedávejte jej do blízkosti jiných kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit propojení mezi oběma svorkami.** Zkrat kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

4. **Za nepříznivých podmínek může z akumulátoru vystříknout kapalina; zamezte kontaktu. Dojde-li nedopatřením ke kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Vnikne-li tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vystříknutá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
5. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátorový modul.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a v důsledku toho může dojít k požáru, výbuchu nebo zranění.
6. **Akumulátorový modul nebo nářadí nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
7. **Dodržujte všechny pokyny týkající se nabíjení a akumulátorový modul nebo nářadí nenabíjejte mimo rozsah teplot uvedený v návodu.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor nebo zvýšit riziko požáru.

Servis

1. **Svěřte opravu vašeho nářadí kvalifikovaným opravářům a používejte pouze shodné náhradní díly.** Tak bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
2. **Dodržujte pokyny týkající se mazání a výměny příslušenství.**
3. **Udržujte rukojeti suché a čisté a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivem.**

Bezpečnostní výstrahy pro akumulátorové nůžky na trávu

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** Při použití zahradního akumulátorového nářadí musí být vždy dodržovány základní bezpečnostní opatření, aby bylo omezeno riziko požáru, úniku kapaliny z akumulátoru a zranění osob, včetně:

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY V TOMTO NÁVODU.

1. **Nezapomínejte, že tento přístroj je vždy v provozním stavu, protože ho není nutné zapojovat do elektrické zásuvky.**
2. **Nepracujte s tímto nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může tento prach nebo výpary zapálit.
3. **Vyhýbejte se nebezpečným prostředím** – Nářadí nepoužívejte na vlhkých nebo mokrých místech.
4. **Nepoužívejte ani nezapínejte přístroj za deště nebo na vlhkých místech.**
5. **Držte děti v bezpečné vzdálenosti** – Veškeré návštěvy musí být udržovány dostatečně daleko od pracoviště.
6. **Vhodně se oblékejte** – Nenoste volný oděv nebo šperky. Mohlo by dojít k jejich zachycení pohybujícími se součástmi. Při práci ve vnějším prostředí doporučujeme používat gumové rukavice a pevnou pracovní obuv. Máte-li dlouhé vlasy, používejte vhodnou pokrývku hlavy.
7. **Používejte bezpečnostní výbavu. Vždy používejte ochranu zraku.** V závislosti na podmínkách je nutné používat respirátor, protiskluzovou bezpečnostní obuv, ochrannou přilbu nebo chrániče sluchu.
8. **Používejte správné nářadí** – Žádné nářadí nepoužívejte k provádění jakékoli jiné práce, než pro kterou je určeno.
9. **Pozor na náhodné spuštění** – Nepřenášejte nářadí s prstem na spoušti. Před vložením akumulátorového modulu musí být spínač v poloze vypnuto.
10. **Nezvedejte ani nedržte přístroj za nechráněné řezné čepele nebo ostří.**
11. **Zařízení nepřetěžujte** – Odvede svou práci lépe a bezpečněji, pokud jej používáte předepsaným způsobem a pro určené účely.
12. **Nenaklánějte se** – Udržujte vždy správný postoj a rovnováhu.

13. **Udržujte pozornost** – Sledujte, co děláte. Používejte zdravý rozum. Nepracujte s nářadím, jestliže jste unaveni.
14. **Nářadí skladujte uvnitř** – Pokud zařízení nepoužíváte, musí se skladovat uvnitř na suchém, vyšším nebo uzamčeném místě – mimo dosah dětí.
15. **Nářadí pečlivě udržujte** – Udržujte je čisté za účelem uchování maximálního výkonu a snížení nebezpečí zranění. Dodržujte pokyny týkající se mazání a výměny příslušenství. Pravidelně kontrolujte kabely a jsou-li poškozeny, svěřte jejich výměnu autorizovanému servisu. Provádějte pravidelnou kontrolu prodlužovacích kabelů a jsou-li poškozeny, vyměňte je. Udržujte rukojeti suché, čisté a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazacím tukem.
16. **Kontrolujte, jestli nejsou díly poškozené** – Před použitím stroje je nutno zkontrolovat, zda kryt nebo jiná poškozená část budou fungovat a plnit určenou funkci. Kontrolujte vyrovnání pohybujících se dílů, zda nedochází k jejich blokování, zda nejsou poškozeny nebo špatně upevněny a zkontrolujte také všechny další podmínky, které mohou ovlivnit jejich funkci. Ochranný kryt nebo jiné díly, které jsou poškozeny, musí být řádně opraveny nebo vyměněny v autorizovaném servisu, pokud není v tomto návodu uveden jiný postup.
17. **Akumulátorové zařízení s vestavěnými akumulátory nebo samostatným akumulátorem je možné dobíjet pouze specifikovanou nabíječkou pro daný akumulátor.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může vytvářet nebezpečí požáru, je-li použita s jiným akumulátorem.
18. **Nářadí používejte pouze s akumulátorovými moduly, které jsou k tomu výslovně určeny.** Použití jakéhokoli jiného akumulátoru může mít za následek riziko zranění nebo požáru.
19. **Před zapnutím akumulátorového nářadí odstraňte seřizovací klíče a přípravky.** Klíče nebo přípravky připevněné k rotující části nářadí mohou vést k způsobení zranění.
20. **Nepoužívejte nářadí, pokud jeho spínač nezapíná a nevypíná.** Každé nářadí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí se opravit.
21. **Před jakýmkoli úpravami, výměnou příslušenství, čištěním, odstraňováním materiálu z přístroje nebo jeho uložením odpojte akumulátorový modul od přístroje nebo přepínač umístěte do uzamčené nebo vypnuté pozice.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
22. **Jestliže se akumulátorový modul nepoužívá, nedávejte jej do blízkosti jiných kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit propojení mezi oběma svorkami.** Zkrat kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
23. **Používejte pouze příslušenství, které je pro váš model doporučené výrobcem.** Příslušenství, která je vhodné pro jeden typ zařízení, může vytvářet nebezpečí požáru, je-li použito s jiným zařízením.
24. **Servis nářadí musí provádět výhradně kvalifikovaný personál.** Servis nebo údržba prováděné nekvalifikovaným personálem mohou způsobit riziko zranění.
25. **Při opravách zařízení používejte vždy stejné náhradní díly. Dodržujte pokyny kapitoly Údržba tohoto návodu.** Při použití neschválených dílů nebo nedodržování pokynů pro údržbu může vzniknout riziko úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
26. **Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od nožů nůžek.**

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** **NEDOPUSŤTE, aby pohodlnost nebo znalost výrobku (získaná opakovaným používáním) nahradila striktní dodržování bezpečnostních pravidel pro daný výrobek. Při NEDODRŽOVÁNÍ bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může dojít k těžkým zraněním.**

Bezpečnostní pokyny týkající se akumulátorových zahradnických nůžek

1. **Udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od nožů nůžek. Jsou-li nože v pohybu, neodstraňujte nastříhaný materiál a nedržte materiál, který budete stříhat. Při odstraňování zablokovaného materiálu se ujistěte, zda je hlavní spínač v poloze**

vypnuto. Nože po vypnutí dobíhají. Chvilka nepozornosti při práci s tímto nářadím může mít za následek vážné zranění.

2. **Přenášejte nůžky na živé ploty za rukojeť a dbejte na to, aby byly zastaveny nože nůžek.** Správná manipulace s nůžkami omezí riziko vzniku zranění, které by mohly způsobit čepele nůžek.
3. **Držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy, protože nůž se může dostat do kontaktu s ukrytými elektrickými vodiči.** Dostanou-li se nože nůžek do kontaktu s živým vodičem, mohou být živé také neizolované části elektrického nářadí a obsluha nářadí může být zraněna elektrickým proudem.
4. **NEBEZPEČÍ – Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od nožů.** Kontakt s nožem má za následek vážné zranění.
5. **Nůžky na živý plot nepoužívejte v dešti, mokru nebo velkém vlhku.** Elektromotor není vodotěsný.
6. **Uživatelé začátečníci by si měli od zkušeného uživatele nůžek na živý plot nechat předvést jejich použití.**
7. **Akumulátorové zahradnické nůžky nesmějí používat děti nebo osoby mladší 18 let.** Mladiství starší 16 let mohou mít výjimku z tohoto omezení, pokud jsou školeni pod dohledem odborníka.
8. **Nůžky používejte pouze tehdy, když jste v dobré fyzické kondici.** Pokud jste unavení, vaše pozornost je snížena. Buďte opatrní zejména na konci pracovního dne. Veškeré práce provádějte klidně a opatrně. Uživatel nese odpovědnost za veškeré škody vůči třetím stranám.
9. **Nůžky nikdy nepoužívejte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.**
10. **Kožené pracovní rukavice jsou součástí základního vybavení akumulátorových zahradnických nůžek a při práci s nimi je nutné vždy používat. Vždy noste pevnou obuv s neklouzavou podrážkou.**
11. **Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou akumulátorové nůžky v dobrém a bezpečném stavu. Zajistěte správnou instalaci ochranných krytů. Nůžky se smějí používat pouze v kompletně sestaveném stavu.**
12. **Před zahájením provozu se ujistěte, že bezpečně stojíte.**
13. **Při používání nářadí pevně držte.**
14. **Nenechávejte nářadí zbytečně běžet naprázdno.**
15. **Pokud se nože nůžek dostanou do kontaktu s oplocením nebo jiným tvrdým předmětem, ihned vypněte motor a vyjměte jednotku akumulátoru. Zkontrolujte nože nůžek a v případě poškození je ihned vyměňte.**
16. **Před prováděním kontroly nože nůžek, odstraňováním poruch nebo odstraňováním materiálu zachyceného v noži nůžek vždy nůžky vypněte a vyjměte jednotku akumulátoru.**
17. **Před prováděním jakékoliv údržby vždy nůžky vypněte a vyjměte jednotku akumulátoru.**
18. **Při přenášení akumulátorových nůžek – i během práce – vždy vyjměte jednotku akumulátoru a na nože nasaďte kryt lišty. Nůžky nikdy nepřenášejte a nepřepravujte při běžících nožích. Nikdy neberte nože do ruky.**
19. **Po použití a před dlouhodobým skladováním akumulátorové nůžky a zejména nože očistěte. Nože lehce namažte olejem a nasaďte kryt.** Kryt dodaný s jednotkou lze pověsit na stěnu a zajistit tak bezpečné a praktické uložení akumulátorových nůžek.
20. **Akumulátorové nůžky skladujte s nasazeným krytem, v suché místnosti. Ukládejte toto zařízení mimo dosah dětí. Akumulátorové nůžky nikdy neskladujte venku.**

USCHOVEJTE TYTO POKYNY.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** **NEDOPUSŤTE, aby pohodlnost nebo znalost výrobku (získaná opakovaným používáním) nahradila striktní dodržování bezpečnostních pravidel pro daný výrobek. Při NEDODRŽOVÁNÍ bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může dojít k těžkým zraněním.**

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly používané pro nářadí.

V	volty
⎓	stejnosměrný proud
n	jmenovité otáčky
n_o	otáčky naprázdno
.../min ot/min	otáčky nebo cykly za minutu

Důležité bezpečnostní pokyny k jednotce akumulátoru

1. **Před použitím jednotky akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a výstražná označení na (1) nabíječce akumulátoru, (2) akumulátoru a (3) výrobku používajícím akumulátor.**
2. **Nerozebírejte jednotku akumulátoru.**
3. **Pokud se výdrž příliš zkrátí, ihned zastavte provozování. Vzniká riziko přehřátí, možného popálení a výbuchu.**
4. **Pokud se elektrolyt dostane do očí, vypláchněte je čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**
5. **Nezkratujte jednotku akumulátoru:**
   (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
   (2) **Jednotku akumulátoru neukládejte do schránky s jinými kovovými předměty, jako jsou například hřebíky, mince atd.**
   (3) **Jednotku akumulátoru nevystavujte vodě nebo dešti. Při zkratu akumulátoru by protékal velký proud, mohlo by dojít k přehřátí, popálení a také zničení.**
6. **Nářadí a jednotku akumulátoru neskladujte na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Jednotku akumulátoru nespalujte, ani když je vážně poškozená nebo úplně opotřebená. Jednotka akumulátoru může v ohni vybuchnout.**
8. **Jednotku akumulátoru nevystavujte nárazům a pádům.**
9. **Nepoužívejte poškozený akumulátor.**
10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají legislativě o nebezpečném zboží.** Při komerční přepravě například třetími stranami, přepravními službami je nutné věnovat pozornost speciálním požadavkům na balení a označení.

Při přípravě přepravy zboží je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečné materiály. Věnujte také pozornost případným podrobnějším národním předpisům. Otevřené kontakty přelepte páskou nebo zakryjte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.

11. **Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace akumulátorů.**

USCHOVEJTE TYTO POKYNY.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ:*** **Používejte pouze originální akumulátory Makita.** Použití jiných než originálních akumulátorů Makita nebo upravených akumulátorů může způsobit výbuch akumulátoru a následný požár, zranění a škody. Má také za následek zánik záruky Makita na nářadí Makita a nabíječku.

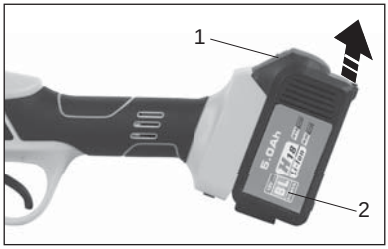
Tipy pro zachování maximální životnosti akumulátoru

1. **Jednotku akumulátoru nabíjejte před úplným vybitím. Vždy když zpozorujete nižší výkon nářadí, zastavte provozování a nabijte jednotku akumulátoru.**
2. **Nikdy nedobíjejte plně nabitou jednotku akumulátoru. Nadměrné nabíjení zkracuje životnost akumulátoru.**
3. **Jednotku akumulátoru nabíjejte při teplotě okolí 10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F). Horkou jednotku akumulátoru nechte před nabíjením vychladnout.**
4. **Před dlouhodobou nečinností (delší než šest měsíců) jednotku akumulátoru nabijte.**

Instalace a vyjmutí jednotky akumulátoru

⚠ ***UPOZORNĚNÍ:*** **Před instalací nebo vyjmutím jednotky akumulátoru vždy vypněte nářadí.**

⚠ ***UPOZORNĚNÍ:*** **Při instalaci a vyjímání jednotky akumulátoru pevně držte nářadí a jednotku akumulátoru.** Pokud se nářadí a akumulátor pevně nedrží, může vyklouznout z rukou, nářadí a jednotka akumulátoru se může poškodit a způsobit zranění.



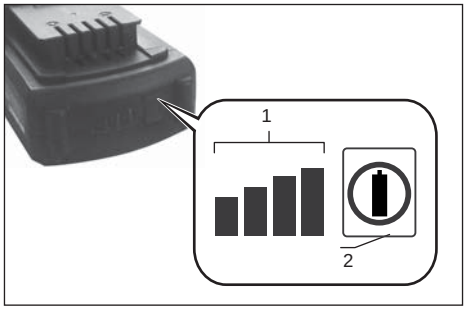
►**1.** Tlačítko **2.** Jednotka akumulátoru

Pokud chcete vyjmout jednotku akumulátoru, vysuňte ji z nářadí při posunutém tlačítku na přední části.
Pokud chcete nainstalovat jednotku akumulátoru, nastavte jazýček na jednotce akumulátoru proti drážce v pouzdru a zasuňte ji na místo. Zasuňte ji až na doraz, aby se zajistila s tichým klapnutím. Pokud je vidět červený indikátor na horní části tlačítka, není správně zajištěná.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ:*** **Akumulátorovou jednotku vždy kompletně nainstalujte, dokud nezmizí červená kontrolka.** Pokud tak neučiníte, může nechtěně vypadnout z nástroje a způsobit úraz vám nebo někomu v okolí.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ:*** **Jednotku akumulátoru neinstalujte násilím.** Pokud se jednotka akumulátoru neposouvá lehce, není správně zasunutá.

Signalizace zbývající kapacity akumulátoru



► **1.** Světla indikátoru **2.** Kontrolní tlačítko

Stiskněte kontrolní tlačítko na jednotce akumulátoru pro signalizaci zbývající kapacity akumulátoru. Světla indikátoru se rozsvítí na pět sekund.

Světla indikátoru			**Zbývající kapacita**
Svítí	**Nesvítí**	**Bliká**	
■ ■ ■ ■			75 % až 100 %
■ ■ ■ □			50 % až 75 %
■ ■ □ □			25 % až 50 %
■ □ □ □			0 % až 25 %
◪ □ □ □			Nabijte akumulátor.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Pravděpodobná závada akumulátoru.

POZNÁMKA: V závislosti na podmínkách použití a teplotě okolí se signalizace může mírně lišit od aktuální kapacity.

Ochranný systém nářadí/akumulátoru

Nářadí je vybaveno ochranným systémem nářadí/akumulátoru. Tento systém automaticky odpojuje napájení motoru, tím se prodlužuje životnost akumulátoru i nářadí. Pokud nastane pro nářadí nebo akumulátor některá z níže uvedených podmínek, nářadí se okamžitě během provozu vypne:

Ochrana proti přetížení
Pokud provozujete akumulátor způsobem, kterým čerpá nadměrné množství proudu, nářadí se automaticky vypne. V takové situaci vypněte nástroj a zastavte činnost, která způsobila přetížení. Potom zařízení opětovně spusťte.

Ochrana proti přehřátí
Pokud je nástroj nebo akumulátor přehřátý, nástroj se automaticky zastaví a bliká kontrolka. V takovém případě před opětovným zapnutím vyčkejte, než akumulátor a nářadí vychladnou.

Ochrana proti nadměrnému vybití
V případě nedostatečné kapacity akumulátoru se nůžky automaticky vypnou. V takovém případě akumulátor vyjměte a nabijte.

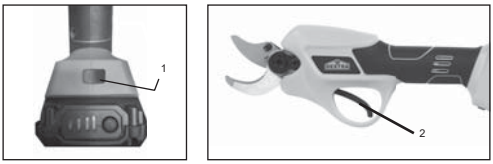
Funkce spínače

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** **Před instalací jednotky akumulátoru na nářadí vždy zkontrolujte správnou funkci spouštěcího spínače a jeho vrácení do polohy „OFF“ po uvolnění.**

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** **Pro vaši bezpečnost je nářadí vybaveno pojistným aretačním tlačítkem, které brání nechtěnému zapnutí nářadí. NIKDY nepoužívejte nářadí, pokud běží při pouhém stisknutí páčky spínače a zatažení spouštěcího spínače bez stisknutí pojistného tlačítka.** V případě opravy se obraťte na servisní středisko Makita.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** **Nikdy nedeaktivujte funkci zámku nebo nepřelepujte pojistné tlačítko.**

POZNÁMKA: **Netahejte velkou silou za spouštěcí spínač bez stisknutí pojistného tlačítka.** Spínač by se mohl zlomit.



►**1.** Zapnutí/vypnutí **2. Spouštěcí spínač**

Pro zapnutí stroje stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí napájení do polohy „I“ a potom 2krát rychle po sobě zatáhněte za spouštěcí spínač tak, aby stroj pípl.
Pro provoz stiskněte spouštěcí spínač.
Pro vypnutí stroje stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí do polohy „0“

Zapnutí a vypnutí
Před zapnutím sejměte ochranný kryt čepelí.
Zařízení má ochranu proti rozběhu, aby se předešlo neúmyslnému spuštění a následnému zranění. Postupujte podle popsaného postupu pro zapnutí.
Zařízení reaguje jako tradiční zahradnické nůžky. Jedním pohybem páky se provede jedno střihnutí. Čepele zůstávají zavřené po dobu držení páky ve stisknuté poloze.
Před každým použitím zařízení zkontrolujte z hlediska evidentních vad, jako jsou například uvolněné, opotřebené nebo poškozené díly. Rukou zkontrolujte utažení šroubů a matice.
Nestřihejte s tupými nebo opotřebenými čepelemi, protože by se přetěžoval motor a převody zařízení.
Informace k výměně tupých čepelí a seřizování čepelí viz část „Údržba“.

Zapínání

1. Zkontrolujte zasunutí akumulátoru (viz „Vyjmutí/zasunutí akumulátoru“).
2. Stisknutím vypínače aktivujte zařízení.
   Zařízení dvakrát pípne a LED se rozsvítí nepřerušovaně zeleně.
3. Před prvním střihánímа a po výměně akumulátoru musíte spouštěcí rukojeť aktivovat dvakrát během 0,8 sekundy.
   Jakmile se zařízení aktivuje, znovu pípne.
   Pokud byly čepele předtím zavřené, otevřou se.
   LED se rozsvítí nepřerušovaně oranžově.
   Po 30 sekundách nečinnosti se zařízení z bezpečnostních důvodů přepne do pohotovostního režimu. Zařízení dvakrát pípne a LED se rozsvítí nepřerušovaně zeleně.
   Pro opětovné použití musíte spouštěcí rukojeť znovu dvakrát aktivovat během 0,8 sekundy.
4. Čepele se zavřou při stisknutí páky a zůstávají zavřené po dobu držení páky ve stisknuté poloze.

Vypínání

1. Doporučujeme zařízení uvádět mimo provoz v zavřené poloze. Spouštěcí páku stiskněte a podržte po dobu 5 sekund.
   Zařízení dvakrát pípne a když teď uvolníte spouštěcí páku, čepele zůstanou zavřené.
   LED se rozsvítí nepřerušovaně zeleně.
2. Stisknutím vypínače deaktivujte zařízení.
   Zařízení jednou pípne a zelená LED zhasne. Když se zařízení nepoužívá, automaticky se úplně vypne po 5 minutách a LED zhasne.

ÚDRŽBA

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** Před čištěním či jinými kroky údržby vždy ze zařízení vyjměte akumulátorový modul, aby nedošlo ke zranění.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** Vždy používejte ochranu hlavy a také ochranu zraku s bočnicemi s označením podle ANSI Z87.1. Jinak hrozí nebezpečí vniknutí předmětů do očí a vážné poranění.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** Při opravách používejte pouze doporučené nebo ekvivalentní náhradní díly. Použití jiných dílů může výrobek poškodit.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** Pravidelně kontrolujte celý výrobek z hlediska poškozených, chybějících nebo uvolněných součástí, jako jsou šrouby, matice, víčka atd. Pevně utáhněte všechny upevňovací prvky a víčka a nepoužívejte tento výrobek, dokud nevyměníte všechny chybějící nebo poškozené díly. Za účelem podpory kontaktujte zákaznický servis nebo autorizované servisní středisko.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Pro čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Většinu plastů mohou různé typy běžných rozpouštědel snadno poškodit. Pro odstranění nečistot, prachu a mastnoty použijte čistý hadřík.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** Do styku s plastovými díly nesmí nikdy přijít ani brzdové kapaliny, benzín, ropné produkty, odrezovače a další chemikálie. Tyto chemikálie mohou poškodit, zeslabit či zničit plastové díly, což může vést k vážnému zranění.

MAZÁNÍ ČEPELE

Chcete-li usnadnit řezání a prodloužit provozní životnost čepelí, před a po každém použití namažte čepele nůžek. Pokud nůžky používáte delší dobu, doporučuje se čepele mazat během používání.

- Demontujte akumulátorový modul.
- Nůžky umístěte na rovný povrch. Na okraj horní čepele naneste tenkou vrstvu řídkého strojního oleje.

POZNÁMKA: Mazání neprovádějte během provozu nůžek.

ODSTRANĚNÍ ZABLOKOVÁNÍ

- Pokud jsou čepele vzájemně zablokované třískami nebo kůrou a nelze je uvolnit 3 nebo 4 stisky spouště, postupujte následovně:
  - Nasaďte si brýle a rukavice.
  - Vyjměte akumulátor.
  - Kusem dřeva nebo gumovou paličkou klepněte do čepele.
  - Silou působte jen na místech, kde je čepel.

Neudeřte do pružiny.

- Dávejte pozor na čepele předpjaté pružinou. Ruce mějte v bezpečné vzdálenosti od čepelí, protože se náhle otevřou.
- Po odstranění tělesa způsobujícího zablokování:
  - Vložte akumulátor.
  - Po uvolnění čepelí stiskněte spoušť a teprve potom provádějte stříhání, aby se čepele mohly úplně otevřít.

SKLADOVÁNÍ NŮŽEK

- Před skladováním vyjměte z nůžek akumulátorový modul.
- Z nůžek odstraňte veškeré cizí materiály.
- Před přepravou nebo skladováním jednotky vždy dejte na čepele ochranný kryt.
- Skladujte na místě, na které nemají přístup děti.
- Neskladujte v blízkosti korozivně agresivních látek, například zahradních chemikálií a silniční posypové soli.

GARLAND distributor, s.r.o.,
Šturmova 1307
506 01 Jičín
www.garland.cz

NÁVOD NA OBSLUHU
Akumulátorové záhradnícke nožnice RAP 3020i SET



PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA OBSLUHU

PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY A POSTUPY.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	**RAP 3020i SET**
Hrúbka strihu	30 mm
Otáčky naprázdno	339/min
Menovité napätie	Jednosmerné napätie 20 V
Hladina akustického tlaku LpA	61,5 dB(A), K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	72,5 dB(A), K=3 dB(A)
Vibrácie na rukoväti	1,69 m/s^2, K=1,5 m/s^2

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Základné bezpečnostné výstrahy týkajúce sa elektrického náradia

⚠ ***VAROVANIE:*** **Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.** Nedodržanie nižšie uvedených varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Uschovajte všetky výstrahy a pokyny na budúce nazretie.

Pojem „elektrické náradie“ vo všetkých nižšie uvedených varovaniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie, ktoré je napájané zo siete (káblom) alebo batérií (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť pracovného priestoru

1. **Pracovisko musí byť čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a tmavé priestory priťahujú nehody.
2. **Nepracujte s týmto náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže tento prach alebo výpary zapáliť.
3. **Pri práci s elektrickým náradím udržujte deti a ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

Elektrická bezpečnosť

1. **Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte žiadne rozbočovacie zásuvky pri uzemnenom elektrickom náradí.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.
2. **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúrky, radiátory, sporáky a chladničky.** Tu hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
3. **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhku.** Voda, ktorá vnikne do elektrického náradia, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
4. **Nepoškodzujte napájací kábel. Nikdy nepoužívajte napájací kábel na prenášanie tohto náradia a neťahajte za tento kábel pri odpájaní zástrčky od sieťovej zásuvky. Dbajte na to, aby napájací kábel neprechádzal cez horúce a mastné povrchy a cez ostré hrany, a zamedzte jeho kontaktu s pohybujúcimi sa dielmi.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
5. **Pri práci s elektrickým náradím vonku použite predlžovací kábel na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

6. **Ak musíte pracovať s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj vybavený prúdovým chráničom (GFCI).** Použitie prúdového chrániča GFCI znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

1. **Pri práci s elektrickým náradím dávajte pozor, pozerajte sa, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.
2. **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné vybavenie, ako protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, použité v príslušných podmienkach, zníži riziko zranenia.
3. **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k napájaciemu zdroju alebo pred pripojením akumulátora, pred odložením náradia alebo pred prenášaním náradia sa uistite, či je spínač v polohe „vypnuté“.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom spínači alebo napájaného elektrického náradia, ak je hlavný spínač v polohe „zapnuté“, priťahuje nehody.
4. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie kľúče a prípravky.** Kľúče alebo prípravky pripevnené k rotujúcej časti elektrického náradia môžu viesť k spôsobeniu zranenia.
5. **Neprekážajte sami sebe. Udržujte vždy správny postoj a rovnováhu.** Tak je možné lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
6. **Správne sa obliekajte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice mimo dosahu pohybujúcich sa súčastí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu pohybujúcimi sa dielmi zachytiť.
7. **Ak je náradie vybavené na pripojenie odsávacieho a zberného zariadenia, uistite sa, či sú tieto zariadenia pripojené a správne používané.** Použitie zariadenia na zachytávanie prachu môže obmedziť riziká súvisiace s prachom.

Použitie elektrického náradia a starostlivosť o toto náradie

1. **Nepreťažujte elektrické náradie. Na vykonávanú prácu používajte správne elektrické náradie.** Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie v rozsahu, na aký bolo skonštruované.
2. **Nepoužívajte elektrické náradie, ak spínač toto náradie nezapína a nevypína.** Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným spínačom je nebezpečné a musí byť opravené.
3. **Pred nastavovaním, pred výmenou príslušenstva alebo pred uložením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania alebo vyberte z náradia batériu.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
4. **Nepoužívané elektrické náradie ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám neoboznámeným s týmto elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi pracovať s týmto náradím.** Elektrické náradie je v rukách nevyškolených používateľov nebezpečné.
5. **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, pred opätovným použitím zaistite jeho opravu.** Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
6. **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými ostriami sa menej zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.
7. **Používajte toto elektrické náradie, príslušenstvo a pracovné nástroje v súlade s týmito pokynmi a berte do úvahy prevádzkové podmienky a vykonávanú prácu.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba

1. **Nabíjajte iba pomocou nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže vytvárať nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s iným akumulátorom.
2. **Používajte elektrická náradie iba s výslovne stanovenými akumulátorovými modulmi.** Použitie akéhokoľvek iného akumulátora môže mať za následok riziko zranenia alebo požiaru.
3. **Ak sa akumulátorový modul nepoužíva, nedávajte ho do blízkosti iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť prepojenie medzi oboma svorkami.** Skrat kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
4. **Za nepriaznivých podmienok môže z akumulátora vystrieknuť kvapalina; zamedzte kontaktu. Ak dôjde nedopatrením ku kontaktu, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak vnikne táto kvapalina do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vystreknutá z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
5. **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátorový modul.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a v dôsledku toho môže dôjsť k požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
6. **Akumulátorový modul alebo náradie nevystavujte ohňu alebo príliš vysokej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
7. **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátorový modul alebo náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť akumulátor alebo zvýšiť riziko požiaru.

Servis

1. **Zverte opravu vášho náradia kvalifikovaným opravárom a používajte iba zhodné náhradné diely.** Tak bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
2. **Dodržujte pokyny týkajúce sa mazania a výmeny príslušenstva.**
3. **Udržiavajte rukoväti suché a čisté a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivom.**

Bezpečnostné výstrahy pre akumulátorové nožnice na trávu

⚠ ***VAROVANIE:*** Pri použití záhradného akumulátorového náradia sa musia vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby bolo obmedzené riziko požiaru, úniku kvapaliny z akumulátora a zranenia osôb, vrátane:

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY V TOMTO NÁVODE.

1. **Nezabúdajte, že tento prístroj je vždy v prevádzkovom stave, pretože ho nie je nutné zapájať do elektrickej zásuvky.**
2. **Nepracujte s týmto náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže tento prach alebo výpary zapáliť.
3. **Vyhýbajte sa nebezpečným prostrediam** – Náradie nepoužívajte na vlhkých alebo mokrých miestach.
4. **Nepoužívajte ani nezapínajte prístroj za dažďa alebo na vlhkých miestach.**
5. **Držte deti v bezpečnej vzdialenosti** – Všetky návštevy sa musia udržiavať dostatočne ďaleko od pracoviska.
6. **Vhodne sa obliekajte** – Nenoste voľný odev alebo šperky. Mohlo by dôjsť k ich zachyteniu pohybujúcimi sa súčasťami. Pri práci vo vonkajšom prostredí odporúčame používať gumové rukavice a pevnú pracovnú obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte vhodnú pokrývku hlavy.

7. **Používajte bezpečnostnú výbavu. Vždy používajte ochranu zraku.** V závislosti od podmienok je nutné používať respirátor, protišmykovú bezpečnostnú obuv, ochrannú prilbu alebo chrániče sluchu.
8. **Používajte správne náradie** – Žiadne náradie nepoužívajte na vykonávanie akejkoľvek inej práce, než na ktorú je určené.
9. **Pozor na náhodné spustenie** – Neprenášajte náradie s prstom na spúšti. Pred vložením akumulátorového modulu musí byť spínač v polohe „vypnuté“.
10. **Nezdvíhajte ani nedržte prístroj za nechránené rezné čepele alebo ostrie.**
11. **Zariadenie nepreťažujte** – Odvedie svoju prácu lepšie a bezpečnejšie, ak ho používate predpísaným spôsobom a na určené účely.
12. **Nenakláňajte sa** – Udržujte vždy správny postoj a rovnováhu.
13. **Udržujte pozornosť** – Sledujte, čo robíte. Používajte zdravý rozum. Nepracujte s náradím, ak ste unavení.
14. **Náradie skladujte vnútri** – Ak zariadenie nepoužívate, musí sa skladovať vnútri na suchom, vyššom alebo uzamknutom mieste – mimo dosahu detí.
15. **Náradie starostlivo udržujte** – Udržujte ho čisté s cieľom uchovania maximálneho výkonu a zníženia nebezpečenstva zranenia. Dodržujte pokyny týkajúce sa mazania a výmeny príslušenstva. Pravidelne kontrolujte káble a ak sú poškodené, zverte ich výmenu autorizovanému servisu. Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a ak sú poškodené, vymeňte ich. Udržujte rukoväti suché, čisté a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazacím tukom.
16. **Kontrolujte, či nie sú diely poškodené** – Pred použitím stroja je nutné skontrolovať, či kryt alebo iná poškodená časť budú fungovať a plniť určenú funkciu. Kontrolujte vyrovnanie pohybujúcich sa dielov, či nedochádza k ich blokovaniu, či nie sú poškodené alebo zle upevnené a skontrolujte aj všetky ďalšie podmienky, ktoré môžu ovplyvniť ich funkciu. Ochranný kryt alebo iné diely, ktoré sú poškodené, sa musia riadne opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servise, ak nie je v tomto návode uvedený iný postup.
17. **Akumulátorové zariadenie so vstavanými akumulátormi alebo samostatným akumulátorom je možné dobíjať iba špecifikovanou nabíjačkou pre daný akumulátor.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže vytvárať nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s iným akumulátorom.
18. **Náradie používajte iba s akumulátorovými modulmi, ktoré sú na to výslovne určené.** Použitie akéhokoľvek iného akumulátora môže mať za následok riziko zranenia alebo požiaru.
19. **Pred zapnutím akumulátorového náradia odstráňte nastavovacie kľúče a prípravky.** Kľúče alebo prípravky pripevnené k rotujúcej časti náradia môžu viesť k spôsobeniu zranenia.
20. **Nepoužívajte náradie, ak jeho spínač nezapína a nevypína.** Každé náradie s nefunkčným hlavným spínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
21. **Pred akýmikoľvek úpravami, výmenou príslušenstva, čistením, odstraňovaním materiálu z prístroja alebo jeho uložením odpojte akumulátorový modul od prístroja alebo prepínač umiestnite do uzamknutej alebo vypnutej pozície.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
22. **Ak sa akumulátorový modul nepoužíva, nedávajte ho do blízkosti iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť prepojenie medzi oboma svorkami.** Skrat kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
23. **Používajte iba príslušenstvo, ktoré pre váš model odporúča výrobca.** Príslušenstvo, ktoré je vhodné pre jeden typ zariadenia, môže vytvárať nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s iným zariadením.
24. **Servis náradia musí vykonávať výhradne kvalifikovaný personál.** Servis alebo údržba vykonávané nekvalifikovaným personálom môžu spôsobiť riziko zranenia.
25. **Pri opravách zariadenia používajte vždy rovnaké náhradné diely. Dodržujte pokyny kapitoly Údržba tohto návodu.** Pri použití neschválených dielov alebo nedodržiavaní pokynov na údržbu môže vzniknúť riziko úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia.
26. **Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od nožov nožníc.**

⚠ *VAROVANIE:* **NEDOPUSTITE, aby pohodlnosť alebo znalosť výrobku (získaná opakovaným používaním) nahradila striktné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre daný výrobok. Pri NEDODRŽIAVANÍ bezpečnostných pravidiel uvedených v tomto návode na obsluhu môže dôjsť k ťažkým zraneniam.**

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátorových záhradníckych nožníc

1. **Udržujte všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od nožov nožníc. Ak sú nože v pohybe, neodstraňujte nastrihaný materiál a nedržte materiál, ktorý budete strihať. Pri odstraňovaní zablokovaného materiálu sa uistite, či je hlavný spínač v polohe „vypnuté“. Nože po vypnutí dobiehajú.** Chvíľka nepozornosti pri práci s týmto náradím môže mať za následok vážne zranenie.
2. **Prenášajte nožnice na živé ploty za rukoväť a dbajte na to, aby boli zastavené nože nožníc.** Správna manipulácia s nožnicami obmedzí riziko vzniku zranenia, ktoré by mohli spôsobiť čepele nožníc.
3. **Držte elektrické náradie iba za izolované plochy, pretože nôž sa môže dostať do kontaktu s ukrytými elektrickými vodičmi.** Ak sa dostanú nože nožníc do kontaktu so živým vodičom, môžu byť živé taktiež neizolované časti elektrického náradia a môže dôjsť k zraneniu obsluhy náradia elektrickým prúdom.
4. **NEBEZPEČENSTVO – Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od nožov.** Kontakt s nožom má za následok vážne zranenie.
5. **Nožnice na živý plot nepoužívajte v daždi, mokru alebo veľkom vlhku.** Elektromotor nie je vodotesný.
6. **Používatelia začiatočníci by si mali od skúseného používateľa nožníc na živý plot nechať predviesť ich použitie.**
7. **Akumulátorové záhradnícke nožnice nesmú používať deti alebo osoby mladšie ako 18 rokov.** Mladiství starší ako 16 rokov môžu mať výnimku z tohto obmedzenia, ak sú školení pod dohľadom odborníka.
8. **Nožnice používajte iba vtedy, keď ste v dobrej fyzickej kondícii.** Ak ste unavení, vaša pozornosť je znížená. Buďte opatrní najmä na konci pracovného dňa. Všetky práce robte pokojne a opatrne. Používateľ nesie zodpovednosť za všetky škody voči tretím stranám.
9. **Nožnice nikdy nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.**
10. **Kožené pracovné rukavice sú súčasťou základného vybavenia akumulátorových záhradníckych nožníc a pri práci s nimi je nutné ich vždy používať. Vždy noste pevnú obuv s protišmykovou podrážkou.**
11. **Pred začatím práce skontrolujte, či sú akumulátorové nožnice v dobrom a bezpečnom stave. Zaistite správnu inštaláciu ochranných krytov. Nožnice sa smú používať iba v kompletne zostavenom stave.**
12. **Pred začatím prevádzky sa uistite, že bezpečne stojíte.**
13. **Pri používaní náradie pevne držte.**
14. **Nenechávajte náradie zbytočne bežať naprázdno.**
15. **Ak sa nože nožníc dostanú do kontaktu s oplotením alebo iným tvrdým predmetom, ihneď vypnite motor a vyberte jednotku akumulátora. Skontrolujte nože nožníc a v prípade poškodenia ich ihneď vymeňte.**
16. **Pred vykonávaním kontroly noža nožníc, odstraňovaním porúch alebo odstraňovaním materiálu zachyteného v noži nožníc vždy nožnice vypnite a vyberte jednotku akumulátora.**
17. **Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vždy nožnice vypnite a vyberte jednotku akumulátora.**
18. **Pri prenášaní akumulátorových nožníc – aj počas práce – vždy vyberte jednotku akumulátora a na nože nasaďte kryt lišty. Nožnice nikdy neprenášajte a neprepravujte pri bežiacich nožoch. Nikdy neberte nože do ruky.**

19. **Po použití a pred dlhodobým skladovaním akumulátorové nožnice a najmä nože očistite. Nože ľahko namažte olejom a nasaďte kryt.** Kryt dodaný s jednotkou je možné zavesiť na stenu a zaistiť tak bezpečné a praktické uloženie akumulátorových nožníc.
20. **Akumulátorové nožnice skladujte s nasadeným krytom, v suchej miestnosti. Ukladajte toto zariadenie mimo dosahu detí. Akumulátorové nožnice nikdy neskladujte vonku.**

USCHOVAJTE TIETO POKYNY.

⚠ *VAROVANIE:* **NEDOPUSTITE, aby pohodlnosť alebo znalosť výrobku (získaná opakovaným používaním) nahradila striktné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre daný výrobok. Pri NEDODRŽIAVANÍ bezpečnostných pravidiel uvedených v tomto návode na obsluhu môže dôjsť k ťažkým zraneniam.**

Symboly

Nižšie sú uvedené symboly používané pre náradie.

V	volty
⎓	jednosmerný prúd
n	menovité otáčky
n_o	otáčky naprázdno
.../min ot/min	otáčky alebo cykly za minútu

Dôležité bezpečnostné pokyny k jednotke akumulátora

1. **Pred použitím jednotky akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátora, (2) akumulátore a (3) výrobku používajúcom akumulátor.**
2. **Nerozoberajte jednotku akumulátora.**
3. **Ak sa výdrž príliš skráti, ihneď zastavte prevádzkovanie. Vzniká riziko prehriatia, možného popálenia a výbuchu.**
4. **Ak sa elektrolyt dostane do očí, vypláchnite ich čistou vodou a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.**
5. **Neskratujte jednotku akumulátora:**
   (1) **Nedotýkajte sa svoriek žiadnym vodivým materiálom.**
   (2) **Jednotku akumulátora neukladajte do schránky s inými kovovými predmetmi, ako sú napríklad klince, mince atď.**
   (3) **Jednotku akumulátora nevystavujte vode alebo dažďu. Pri skrate akumulátora by pretekal veľký prúd, mohlo by dôjsť k prehriatiu, popáleniu a tiež zničeniu.**
6. **Náradie a jednotku akumulátora neskladujte na miestach, kde môže teplota prekročiť 50 °C (122 °F).**
7. **Jednotku akumulátora nespaľujte, ani keď je vážne poškodená alebo úplne opotrebená. Jednotka akumulátora môže v ohni vybuchnúť.**
8. **Jednotku akumulátora nevystavujte nárazom a pádom.**
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**

10. **Obsiahnuté lítium-iónové akumulátory podliehajú legislatíve o nebezpečnom tovare.** Pri komerčnej preprave napríklad tretími stranami, prepravnými službami je nutné venovať pozornosť špeciálnym požiadavkám na balení a označení.

Pri príprave prepravy tovaru je nutná konzultácia s odborníkom na nebezpečné materiály. Venujte pozornosť aj prípadným podrobnejším národným predpisom. Otvorené kontakty prelepte páskou alebo zakryte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol pohybovať.

11. **Dodržujte miestne predpisy týkajúce sa likvidácie akumulátorov.**

USCHOVAJTE TIETO POKYNY.

⚠ ***UPOZORNENIE:*** **Používajte iba originálne akumulátory Makita.** Použitie iných než originálnych akumulátorov Makita alebo upravených akumulátorov môže spôsobiť výbuch akumulátora a následný požiar, zranenie a škody. Má tiež za následok zánik záruky Makita na náradie Makita a nabíjačku.

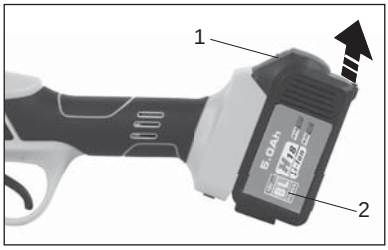
Tipy na zachovanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Jednotku akumulátora nabíjajte pred úplným vybitím. Vždy keď spozorujete nižší výkon náradia, zastavte prevádzku a nabite jednotku akumulátora.**
2. **Nikdy nedobíjajte plne nabitú jednotku akumulátora. Nadmerné nabíjanie skracuje životnosť akumulátora.**
3. **Jednotku akumulátora nabíjajte pri teplote okolia 10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F). Horúcu jednotku akumulátora nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**
4. **Pred dlhodobou nečinnosťou (dlhšou než šesť mesiacov) jednotku akumulátora nabite.**

Inštalácia a vybratie jednotky akumulátora

⚠ ***UPOZORNENIE:*** **Pred inštaláciou alebo vybratím jednotky akumulátora vždy vypnite náradie.**

⚠ ***UPOZORNENIE:*** **Pri inštalácii a vyberaní jednotky akumulátora pevne držte náradie a jednotku akumulátora.** Ak sa náradie a akumulátor pevne nedržia, môžu vykĺznuť z rúk, náradie a jednotka akumulátora sa môžu poškodiť a spôsobiť zranenie.



►**1.** Tlačidlo **2.** Jednotka akumulátora

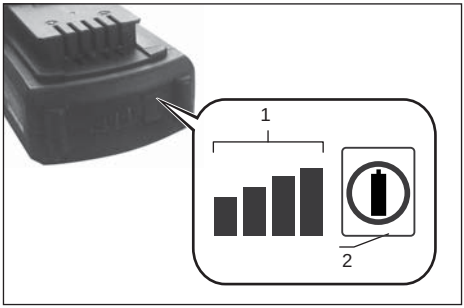
Ak chcete vybrať jednotku akumulátora, vysuňte ju z náradia pri posunutom tlačidle na prednej časti.

Ak chcete nainštalovať jednotku akumulátora, nastavte jazýček na jednotke akumulátora proti drážke v puzdre a zasuňte ju na miesto. Zasuňte ju až na doraz, aby sa zaistila s tichým klapnutím. Ak je vidieť červený indikátor na hornej časti tlačidla, nie je správne zaistená.

⚠ ***UPOZORNENIE:*** **Akumulátorovú jednotku vždy kompletne nainštalujte, kým nezmizne červená kontrolka.** Ak tak neurobíte, môže nechcene vypadnúť z nástroja a spôsobiť úraz vám alebo niekomu v okolí.

⚠ ***UPOZORNENIE:*** **Jednotku akumulátora neinštalujte násilím.** Ak sa jednotka akumulátora neposúva ľahko, nie je správne zasunutá.

Signalizácia zostávajúcej kapacity akumulátora



► **1.** Svetlá indikátora **2.** Kontrolné tlačidlo

Stlačte kontrolné tlačidlo na jednotke akumulátora na signalizáciu zostávajúcej kapacity akumulátora. Svetlá indikátora sa rozsvietia na päť sekúnd.

Svetlá indikátora			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
■ ■ ■ ■			75 % až 100 %
■ ■ ■	□		50 % až 75 %
■ ■	□ □		25 % až 50 %
■	□ □ □		0 % až 25 %
	□ □ □	◪	Nabite akumulátor.
■ ■	□ □		Pravdepodobná porucha akumulátora.
	↑ ↓		
□ □	■ ■		

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok použitia a teploty okolia sa signalizácia môže mierne líšiť od aktuálnej kapacity.

Ochranný systém náradia/akumulátora

Náradie je vybavené ochranným systémom náradia/akumulátora. Tento systém automaticky odpája napájanie motora, tým sa predlžuje životnosť akumulátora aj náradia. Ak nastane pre náradie alebo akumulátor niektorá z nižšie uvedených podmienok, náradie sa okamžite počas prevádzky vypne:

Ochrana proti preťaženiu
Ak prevádzkujete akumulátor spôsobom, ktorým čerpá nadmerné množstvo prúdu, náradie sa automaticky vypne. V takej situácii vypnite nástroj a zastavte činnosť, ktorá spôsobila preťaženie. Potom zariadenie opätovne spustite.

Ochrana proti prehriatiu
Ak je nástroj alebo akumulátor prehriaty, nástroj sa automaticky zastaví a bliká kontrolka. V takom prípade pred opätovným zapnutím vyčkajte, než akumulátor a náradie vychladnú.

Ochrana proti nadmernému vybitiu
V prípade nedostatočnej kapacity akumulátora sa nožnice automaticky vypnú. V takom prípade akumulátor vyberte a nabite.

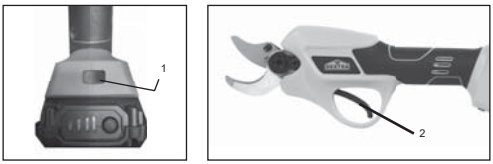
Funkcia spínača

⚠ ***VAROVANIE:*** **Pred inštaláciou jednotky akumulátora na náradie vždy skontrolujte správnu funkciu spúšťacieho spínača a jeho vrátenie do polohy „OFF“ po uvoľnení.**

⚠ ***VAROVANIE:*** **Pre vašu bezpečnosť je náradie vybavené poistným aretačným tlačidlom, ktoré bráni nechcenému zapnutiu náradia. NIKDY nepoužívajte náradie, ak beží pri samotnom stlačení páčky spínača a zatiahnutí spúšťacieho spínača bez stlačenia poistného tlačidla.** V prípade opravy sa obráťte na servisné stredisko Makita.

⚠ ***VAROVANIE:*** **Nikdy nedeaktivujte funkciu zámky alebo neprelepujte poistné tlačidlo.**

POZNÁMKA: **Neťahajte veľkou silou za spúšťací spínač bez stlačenia poistného tlačidla.** Spínač by sa mohol zlomiť.



►**1.** Zapnutie/vypnutie **2. Spúšťací spínač**

Na zapnutie stroja stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia napájania do polohy „I“ a potom 2-krát rýchlo po sebe zatiahnite za spúšťací spínač tak, aby stroj pípol.
Pre prevádzku stlačte spúšťací spínač.
Na vypnutie stroja stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia do polohy „0“.

Zapnutie a vypnutie
Pred zapnutím odoberte ochranný kryt čepelí.
Zariadenie má ochranu proti rozbehu, aby sa predišlo neúmyselnému spusteniu a následnému zraneniu. Postupujte podľa opísaného postupu pre zapnutie.

Zariadenie reaguje ako tradičné záhradnícke nožnice. Jedným pohybom páky sa vykoná jedno strihnutie. Čepele zostávajú zatvorené počas držania páky v stlačenej polohe.
Pred každým použitím zariadenie skontrolujte z hľadiska evidentných nedostatkov, ako sú napríklad uvoľnené, opotrebené alebo poškodené diely. Rukou skontrolujte utiahnutie skrutiek a matice.
Nestrihajte s tupými alebo opotrebenými čepeľami, pretože by sa preťažoval motor a prevody zariadenia.
Informácie k výmene tupých čepelí a nastavovaniu čepelí pozrite v časti „Údržba“.

Zapínanie

1. Skontrolujte zasunutie akumulátora (pozrite „Vybratie/zasunutie akumulátora“).
2. Stlačením vypínača aktivujte zariadenie.
   Zariadenie dvakrát pípne a LED sa rozsvieti neprerušovane na zeleno.
3. Pred prvým strihaním a po výmene akumulátora musíte spúšťaciu rukoväť aktivovať dvakrát počas 0,8 sekundy.
   Hneď ako sa zariadenie aktivuje, znovu pípne.
   Ak boli čepele predtým zatvorené, otvoria sa.
   LED sa rozsvieti neprerušovane na oranžovo.
   Po 30 sekundách nečinnosti sa zariadenie z bezpečnostných dôvodov prepne do pohotovostného režimu. Zariadenie dvakrát pípne a LED sa rozsvieti neprerušovane na zeleno.
   Na opätovné použitie musíte spúšťaciu rukoväť znovu dvakrát aktivovať počas 0,8 sekundy.
4. Čepele sa zavrú pri stlačení páky a zostávajú zatvorené počas držania páky v stlačenej polohe.

Vypínanie

1. Odporúčame zariadenie uvádzať mimo prevádzky v zatvorenej polohe. Spúšťaciu páku stlačte a podržte 5 sekúnd.
   Zariadenie dvakrát pípne a keď teraz uvoľníte spúšťaciu páku, čepele zostanú zatvorené.
   LED sa rozsvieti neprerušovane na zeleno.
2. Stlačením vypínača deaktivujte zariadenie.
   Zariadenie raz pípne a zelená LED zhasne. Keď sa zariadenie nepoužíva, automaticky sa úplne vypne po 5 minútach a LED zhasne.

ÚDRŽBA

⚠ ***VAROVANIE:*** Pred čistením či inými krokmi údržby vždy zo zariadenia vyberte akumulátorový modul, aby nedošlo k zraneniu.

⚠ ***VAROVANIE:*** Vždy používajte ochranu hlavy a tiež ochranu zraku s bočnicami s označením podľa ANSI Z87.1. Inak hrozí nebezpečenstvo vniknutia predmetov do očí a vážne poranenie.

⚠ ***VAROVANIE:*** Pri opravách používajte iba odporúčané alebo ekvivalentné náhradné diely. Použitie iných dielov môže výrobok poškodiť.

⚠ ***VAROVANIE:*** Pravidelne kontrolujte celý výrobok z hľadiska poškodených, chýbajúcich alebo uvoľnených súčastí, ako sú skrutky, matice, viečka atď. Pevne utiahnite všetky upevňovacie prvky a viečka a nepoužívajte tento výrobok, kým nevymeníte všetky chýbajúce alebo poškodené diely. S cieľom podpory kontaktujte zákaznícky servis alebo autorizované servisné stredisko.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Na čistenie plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšinu plastov môžu rôzne typy bežných rozpúšťadiel ľahko poškodiť. Na odstránenie nečistôt, prachu a mastnoty použite čistú handričku.

⚠ ***VAROVANIE:*** Do styku s plastovými dielmi nesmú nikdy prísť ani brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, odhrdzovače a ďalšie chemikálie. Tieto chemikálie môžu poškodiť, zoslabiť či zničiť plastové diely, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.

MAZANIE ČEPELE

Ak chcete uľahčiť rezanie a predĺžiť prevádzkovú životnosť čepelí, pred a po každom použití namažte čepele nožníc. Ak nožnice používate dlhší čas, odporúča sa čepele mazať počas používania.

- Demontujte akumulátorový modul.
- Nožnice umiestnite na rovný povrch. Na okraj hornej čepele naneste tenkú vrstvu riedkeho strojového oleja.

POZNÁMKA: Nemažte počas prevádzky nožníc.

ODSTRÁNENIE ZABLOKOVANIA

- Ak sú čepele vzájomne zablokované trieskami alebo kôrou a nie je možné ich uvoľniť 3 alebo 4 stlačeniami spúšte, postupujte nasledovne:
  - Nasaďte si okuliare a rukavice.
  - Vyberte akumulátor.
  - Kusom dreva alebo gumovou paličkou kliknite do čepele.
  - Silou pôsobte len na miestach, kde je čepeľ.

Neudrite do pružiny.

- Dávajte pozor na čepele predpnuté pružinou. Ruky majte v bezpečnej vzdialenosti od čepelí, pretože sa náhle otvoria.
- Po odstránení telesa spôsobujúceho zablokovanie:
  - Vložte akumulátor.
  - Po uvoľnení čepelí stlačte spúšť a až potom strihajte, aby sa čepele mohli úplne otvoriť.

SKLADOVANIE NOŽNÍC

- Pred skladovaním vyberte z nožníc akumulátorový modul.
- Z nožníc odstráňte všetky cudzie materiály.
- Pred prepravou alebo skladovaním jednotky vždy dajte na čepele ochranný kryt.
- Skladujte na mieste, na ktoré nemajú prístup deti.
- Neskladujte v blízkosti korozívne agresívnych látok, napríklad záhradných chemikálií a cestnej posypovej soli.

GARLAND distributor, s.r.o.,
Šturmova 1307
506 01 Jičín, Czech Republic
www.garland.cz

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Akkumulátoros kertészolló
RAP 3020i SET



AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSON EL MINDEN UTASÍTÁST ÉS ELJÁRÁST.

MŰSZAKI ADATOK

Modell:	**RAP 3020i SET**
Vágásszélesség	30 mm
Üresjárati fordulatszám	339/perc
Névleges feszültség	Egyenirányú feszültség 20 V
Zajszint LpA	61,5 dB(A), K=3 dB(A)
Hangteljesítményszint LwA	72,5 dB(A), K=3 dB(A)
A fogantyú rezgése	1,69 m/s^2, K=1,5 m/s^2

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az elektromos szerszámokra vonatkozó alapvető biztonsági utasítások

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** **Olvassa el az összes biztonsági előírást és minden utasítást.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyásának áramütés, tűz vagy súlyos sérülés lehet a következménye.

Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg a későbbiekre.

Az „elektromos szerszám" megnevezés az alábbi figyelmeztetésekben az Ön hálózaton keresztül (kábellel) vagy akkumulátorról táplált (tápkábel nélküli) elektromos szerszámára vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

1. **A munkaterületnek tisztának és jól megvilágítottnak kell lennie.** A rendetlenség és a sötét környezet balesethez vezethet.
2. **Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes helyen, például ahol gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy porokat tárolnak.** Az elektromos szerszámban szikra keletkezik, amitől ez a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
3. **Az elektromos szerszám használata közben tartsa biztonságos távolságban a gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a kontrollt a készülék felett.

Elektromos biztonság

1. **Az elektromos szerszám csatlakozódugójának megfelelőnek kell lennie a konnektorhoz. Semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon elosztót.** A nem módosított csatlakozók és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés veszélyét.
2. **Kerülje el, hogy teste földelt felületekkel, pl. csövekkel, fűtőtesttel, villanytűzhellyel, hűtővel érintkezzen.** Itt fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
3. **Az elektromos szerszámot ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.
4. **Ne okozzon sérülést a tápkábelben. Soha ne használja a tápkábelt a szerszám áthelyezéséhez, és ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne húzódjon forró vagy zsíros felületeken és éles peremeken keresztül, és akadályozza meg, hogy mozgó alkatrészekkel érintkezzen.** A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az áramütés kockázatát.
5. **Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, kültéri használatra való hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** A kültéri használatra való hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

6. **Ha nedves környezetben kénytelen dolgozni az elektromos szerszámmal, áramvédővel (GFCI) ellátott tápforrást használjon.** A GFCI áramvédő használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

1. **Ha az elektromos szerszámmal dolgozik, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy ha drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van.** Az elektromos szerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly is sérüléshez vezethet.
2. **Használjon személyi védőeszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelően használt védőeszközök, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes lábbeli, a védősisak vagy a fülvédő csökkentik a sérülés veszélyét.
3. **Előzze meg a véletlen bekapcsolást. A tápforráshoz vagy az akkumulátorhoz való csatlakoztatás, elrakás vagy áthelyezés előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van.** Balesethez vezethet, ha az elektromos szerszám áthelyezésekor az ujja a főkapcsolón van, vagy az elektromos szerszám tápfeszültség alatt áll, miközben az indítógomb bekapcsolt állásban van.
4. **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt kulcsokat és készítményeket.** A kulcsok, vagy az elektromos szerszám forgó részeihez erősített eszközök sérülést okozhatnak.
5. **Ne akadályozza magát. Mindig álljon stabilan és biztonságosan.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kezelni az elektromos szerszámot.
6. **Megfelelő öltözetet viseljen. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől.** A laza öltözéket, ékszert vagy hosszú hajat a mozgó alkatrészek becsíphetik.
7. **Ha a szerszám fel van szerelve egy szívó- és gyűjtőkészülék csatlakoztatására, ellenőrizze, hogy megfelelően van-e csatlakoztatva és használva.** A porgyűjtő használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.

Az elektromos szerszám használata és gondozása

1. **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban működik azon a tevékenységi körön belül, amelyre tervezték.
2. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki.** Minden elektromos szerszám, amelynek a főkapcsolója működésképtelen, veszélyes, és meg kell javítani.
3. **Beállítás, tartozékcsere vagy az elektromos szerszám eltárolása előtt húzza ki a csatlakozót a tápforrásból, vagy vegye ki a szerszámból az akkumulátort.** Ez a megelőző biztonsági intézkedés csökkenti az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
4. **A nem használt elektromos szerszámot tárolja gyermekektől távol, és ne engedje meg, hogy olyan személyek dolgozzanak ezzel az elektromos szerszámmal, akik nem ismerkedtek meg a szerszámmal és a vele való munkára vonatkozó előírásokkal.** Az elektromos szerszám gyakorlatlan személy kezében veszélyes.
5. **Tartsa karban az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, nem hajlanak-e el, vagy nem akadoznak-e a mozgó alkatrészek, nincs-e olyan sérülés az egyes alkatrészeken vagy környezetükben, ami befolyásolhatja a szerszám működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt gondoskodjon megjavításáról.** Sok baleset származik az elektromos szerszámok elégtelen karbantartásából.
6. **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott, éles pengéjű vágószerszám kevésbé akadozik, és könnyebben kezelhető.
7. **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és a munkaeszközöket az ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a működési feltételeket és az elvégzendő munkákat.** Az elektromos szerszám nem rendeletésszerű használata veszélyes lehet.

Akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

1. **Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsön.** Az a töltő, amely egy bizonyos típusú akkumulátorhoz jó, tűzveszélyt okozhat, ha más akkumulátorral használják.
2. **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten meghatározott akkumulátor modullal használja.** Más akkumulátor használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
3. **Ha az akkumulátor modult nem használja, ne tegye más fémtárgyak, mint pl. iratkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy más apró fémtárgyak közelébe, mert ezek összekapcsolhatják az akkumulátor érintkezőit.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
4. **Kedvezőtlen körülmények között az akkumulátorból kifröccsenhet a folyadék; vigyázzon, nehogy hozzáérjen. Ha véletlenül érintkezik vele, vízzel öblítse le az érintett területet. Ha ez a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kiszökő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
5. **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
6. **Ne tegye ki az akkumulátort vagy az eszközöket tűznek vagy túlzott hőnek.** A tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
7. **Kövesse az összes töltéssel kapcsolatos utasítást, és ne töltse az akkumulátort vagy szerszámot a kézikönyvben megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő töltés vagy a megadott tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, vagy növelheti a tűz kockázatát.

Szerviz

1. **A szerszám javítását bízza szakemberre, és csak azonos pótalkatrészeket használjon.** Így biztosítható az elektromos szerszám biztonsága.
2. **Tartsa be a kenésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.**
3. **Tartsa a fogantyúkat tisztán és szárazon, ügyeljen rá, hogy ne legyenek olajosak vagy zsírosak.**

Az akkumulátoros kertészollóra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** Akkumulátoros kerti szerszám használata esetén midig be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat, hogy megelőzze a tüzet, az akkumulátorfolyadék szökését és a személyi sérülést, beleértve:

OLVASSA EL A KÉZIKÖNYV ÖSSZES UTASÍTÁSÁT.

1. **Ne felejtse el, hogy ez a készülék mindig működőképes állapotban van, mivel nem kell konnektorhoz csatlakoztatni.**
2. **Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes helyen, például ahol gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy porokat tárolnak.** Az elektromos szerszámban szikra keletkezik, amitől ez a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
3. **Kerülje a veszélyes környezetet** – Ne használja a szerszámot nedves vagy vizes helyen.
4. **Ne használja és ne kapcsolja be a készüléket esőben vagy nedves helyen.**
5. **Tartsa biztonságos távolságban a gyermekeket** – Minden látogatót megfelelő távolságban kell tartani a munkaterülettől.
6. **Öltözzön megfelelően** – Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. A szabadban végzett munka közben javasoljuk gumikesztyű és erős munkacipő viselését. Ha hosszú haja van, használjon megfelelő fejvédőt.
7. **Használjon biztonsági felszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A körülményektől függően légzőkészülék, csúszásmentes védőcipő, védősisak vagy hallásvédő használata szükséges.

8. **Használjon megfelelő szerszámot** – A szerszámot csak a rendeltetésének megfelelő munkához használja.
9. **Ügyeljen a véletlen beindításra** – Ne vigye a szerszámot úgy, hogy az ujja a kioldón van. Az akkumulátor modul behelyezése előtt a kapcsolónak „ki" állapotban kell lennie.
10. **Ne emelje fel és ne tartsa a készüléket a szabadon lévő vágókéseknél vagy pengéknél fogva.**
11. **Ne terhelje túl a készüléket** – Ha megfelelően és rendeltetésszerűen használja, akkor jobban és biztonságosan végzi munkáját.
12. **Ne hajlongjon** – Mindig álljon stabilan és biztonságosan.
13. **Legyen figyelmes** – Figyeljen arra, amit csinál. Használja a józan eszét. Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt.
14. **Tárolja a szerszámot zárt térben** – Ha nem használja, a készüléket beltéren, száraz, magas vagy zárt helyen kell tárolni – gyermekek elől elzárva.
15. **Alaposan tartsa karban a szerszámot** – A maximális teljesítmény és a sérülések kockázatának csökkentése érdekében tartsa tisztán. Tartsa be a kenésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze a kábeleket és cserélje ki hivatalos szervizközpontban, ha sérültek. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábeleket, ha sérültek, cserélje ki őket. Tartsa a fogantyúkat tisztán és szárazon, ügyeljen rá, hogy ne legyenek olajosak vagy zsírosak.
16. **Ellenőrizze, hogy az alkatrészek nem sérültek-e** – A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy a burkolat vagy más sérült alkatrész működni fog-e és megfelel-e a rendeltetésének. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e eltömődve, nem sérültek-e, megfelelően vannak-e rögzítve, és nincs-e olyan egyéb állapot, amely befolyásolhatja működésüket. A védőburkolatot vagy egyéb sérült alkatrészeket a hivatalos szervizközpontban kell megfelelően megjavítani vagy kicserélni, hacsak a kézikönyv másként nem rendelkezik.
17. **A beépített akkumulátorral vagy külön akkumulátorral rendelkező akkumulátoros készülékek csak az adott akkumulátorhoz megadott töltővel tölthetők.** Az a töltő, amely egy bizonyos típusú akkumulátorhoz jó, tűzveszélyt okozhat, ha más akkumulátorral használják.
18. **A szerszámokat csak kifejezetten nekik tervezett akkumulátor modulokkal használja.** Más akkumulátor használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
19. **Az akkumulátoros szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt kulcsokat és készítményeket.** A kulcsok, vagy a szerszám forgó részeihez erősített eszközök sérülést okozhatnak.
20. **Ne használja a szerszámot, ha a főkapcsoló nem kapcsol be és ki.** Minden szerszám, amelynek a főkapcsolója működésképtelen, veszélyes, és meg kell javítani.
21. **Bármilyen módosítás, tartozékok cseréje, tisztítása, anyag eltávolítása vagy tárolása előtt válassza le az akkumulátor modult a készülékről, vagy állítsa a kapcsolót reteszelt vagy kikapcsolt helyzetbe.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedés csökkenti az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
22. **Ha az akkumulátor modult nem használja, ne tegye más fémtárgyak, mint pl. iratkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy más apró fémtárgyak közelébe, mert ezek összekapcsolhatják az akkumulátor érintkezőit.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
23. **Csak a gyártó által a modelljéhez ajánlott tartozékokat használjon.** Azok a tartozékok, amelyek egy bizonyos típusú készülékhez jók, tűzveszélyt okozhatnak, ha más készülékkel használja.
24. **A szerszámot csak szakképzett személyzet javíthatja.** A nem szakképzett személyzet által végzett szervizelés vagy karbantartás sérülésveszélyt okozhat.
25. **A készülék javítása során mindig azonos pótalkatrészeket használjon. Kövesse a használati utasítás Karbantartás fejezetében található utasításokat.** Nem jóváhagyott alkatrészek használata vagy a karbantartási utasítások be nem tartása áramütést vagy sérülést okozhat.
26. **Tartsa távol a kezét a késektől.**

⚠ *FIGYELMEZTETÉS:* **NE engedje, hogy a kényelem vagy a termékismeret (ismételt használat során szerzett ismeretek) helyettesítsék a termékbiztonsági szabályok szigorú betartását. A használati útmutató biztonsági szabályainak BE NEM TARTÁSA súlyos sérüléseket okozhat.**

Biztonsági utasítások akkumulátoros kertészollóhoz

1. **Tartsa minden testrészét biztos távolságban a sövényvágó késeitől. Ha a kések mozgásban vannak, ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne fogja azt az anyagot, amit vágni készül. Mielőtt eltávolítja a megakadt anyagot, ellenőrizze, hogy a főkapcsoló kikapcsolt állásban van-e. A kések kikapcsolás után még mozognak.** A szerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléshez vezethet.
2. **A sövényvágót a fogantyújánál fogva helyezze át, és ügyeljen rá, hogy a kések ne legyenek mozgásban.** Az olló megfelelő kezelése csökkenti az ollópengék által okozott sérülések kockázatát.
3. **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt felületeken fogja, mert a kés rejtett elektromos vezetőkkel érintkezhet.** Ha a sövényvágó kései élő vezetékkel érintkeznek, az elektromos szerszám nem szigetelt részei is élővé válhatnak, és a szerszám kezelője áramütést szenvedhet.
4. **VESZÉLY– Tartsa távol a kezét a késektől.** A késsel történő érintkezés súlyos sérüléseket okozhat.
5. **Ne használja a sövényvágót esőben, nedves környezetben vagy magas páratartalom mellett.** Az elektromos motor nem vízálló.
6. **A kezdő felhasználóknak tapasztalt sövényvágó-használók mutassák be, hogyan kell használni.**
7. **Az akkumulátoros kertészollót nem használhatják gyermekek vagy 18 év alatti személyek.** A 16 évesnél idősebb serdülők mentesülhetnek e korlátozás alól, ha szakértő felügyelete alatt képzik őket.
8. **Csak akkor használja az ollót, ha jó fizikai állapotban van.** Ha fáradt, a figyelme csökken. A munkanap végén legyen különösen óvatos. Minden munkát nyugodtan és óvatosan végezzen. A felhasználó visel minden felelősséget a harmadik személyek kárát illetően.
9. **Soha ne használja az ollót alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt.**
10. **A bőr munkavédelmi kesztyű az akkumulátoros kertészolló alapvető felszerelésének része, ezért mindig viselje használat közben. Mindig viseljen stabil, csúszásmentes talppal ellátott cipőt.**
11. **A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátoros kertészolló jó és biztonságos állapotban van-e. Ellenőrizze, hogy a védőburkolatok megfelelően vannak felszerelve. Az ollót csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni.**
12. **A használat megkezdése előtt feltétlenül álljon biztonságosan.**
13. **A szerszámot használat közben tartsa erősen.**
14. **Ne hagyja, hogy a szerszám feleslegesen alapjáraton járjon.**
15. **Ha a vágópengék kerítéssel vagy más kemény tárgyakkal érintkeznek, azonnal állítsa le a motort, és vegye ki az akkumulátor egységét. Ellenőrizze az ollókéseket, és azonnal cserélje ki, ha sérültek.**
16. **Mindig kapcsolja ki az ollót és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt megvizsgálná a pengét, elhárítaná a hibákat vagy eltávolítaná a megakadt anyagot a pengéről.**
17. **Bármilyen karbantartás elvégzése előtt mindig kapcsolja ki az ollót és vegye ki az akkumulátor egységet.**
18. **Az akkumulátoros kertészolló mozgatásakor – akár munka közben is – mindig vegye ki az akkumulátor egységet, és tegye fel a késfedelet a késekre. Soha ne szállítsa vagy hordozza az ollót, amíg a kések mozognak. Soha ne vegye késeket a kezébe.**
19. **Használat után és a hosszú távú tárolás előtt tisztítsa meg az akkumulátoros kertészollót, és különösen a késeket. Kenje meg kissé a késeket olajjal, és helyezze fel a**

burkolatot. Az egységgel szállított burkolat falra akasztható, hogy biztosítsa az akkumulátoros kertészolló biztonságos és praktikus tárolását.

20. **Az akkumulátoros kertészollót felhelyezett burkolattal, száraz helyiségben tárolja. A szerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Soha ne tárolja az akkumulátoros kertészollót a szabadban.**

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** **NE engedje, hogy a kényelem vagy a termékismeret (ismételt használat során szerzett ismeretek) helyettesítsék a termékbiztonsági szabályok szigorú betartását. A használati útmutató biztonsági szabályainak BE NEM TARTÁSA súlyos sérüléseket okozhat.**

Jelmagyarázat

Az alábbiakban a szerszámmal használt szimbólumok találhatók.

V	voltok
⎓	egyenáram
n	névleges fordulatszám
n_o	üresjárati fordulatszám
.../perc ford/perc	fordulatszám vagy ciklus egy perc alatt

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátor egységhez

1. **Az akkumulátor használata előtt feltétlenül olvassa el az összes útmutatást és figyelmeztetést (1) az akkumulátor töltőjén, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátort használó terméken.**
2. **Ne szedje szét az akkumulátort.**
3. **Ha az akkumulátor kitartása túl rövid, azonnal állítsa le a működést. Fennáll a túlmelegedés, az égési sérülések és a robbanás veszélye.**
4. **Ha az elektrolit a szemébe jut, mossa ki tiszta vízzel és azonnal forduljon orvoshoz. Látásvesztés léphet fel.**
5. **Az akkumulátor egységén ne okozzon rövidzárlatot:**
   (1) **Ne érintse meg a kapcsokat semmilyen vezető anyaggal.**
   (2) **Ne tárolja az akkumulátort dobozban, amely egyéb fémtárgyakat tartalmaz, például szöget, érméket stb.**
   (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek. A rövidzárlatos akkumulátor túlfeszültséget, túlmelegedést, égési sérüléseket és károsodást okozhat.**
6. **Ne tárolja a szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja az 50 °C (122 °F) értéket.**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor se, ha az súlyosan sérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat.**
8. **Ne tegye ki az akkumulátort ütéseknek vagy eséseknek.**
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**

10. **A benne lévő lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok vonatkoznak.** A harmadik felek általi kereskedelmi szállításkor a szállítási szolgáltatásokat, a különleges csomagolási és címkézési követelményeket be kell tartani.

Az áruszállítás előkészítésekor konzultálni kell a veszélyes anyagok szakértőjével. Vegye figyelembe a részletes nemzeti előírásokat is. Ragassza le a nyitott érintkezőket szalaggal vagy fedje le őket, és csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne mozduljon el a dobozban.

11. **Tartsa be az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.**

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** **Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon.** Nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata az akkumulátor felrobbanását, tüzet, sérüléseket és károkat okozhat. Továbbá a Makita garancia elvesztését okozza a Makita szerszámra és töltőre tekintve.

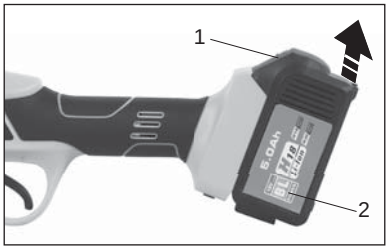
Tippek az akkumulátor maximális élettartamának fenntartásához

1. **Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Mindig állítsa le a működést és töltse fel az akkumulátort, amikor alacsonyabb teljesítményt észlel.**
2. **Soha ne töltsön teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát.**
3. **Az akkumulátort 10 °C - 40 °C (50 °F - 104° F) környezeti hőmérsékletnél töltse fel. Töltés előtt hagyja a forró akkumulátort lehűlni.**
4. **Töltse fel az akkumulátort hosszú (több mint hat hónap) inaktivitás előtt.**

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** **Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot.**

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** **Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolításakor tartsa szorosan a szerszámot és az akkumulátort.** Ha a szerszámot és az akkumulátort nem tartja erősen, akkor kicsúszhat a ketéből, a szerszám és az akkumulátor megsérülhet és sérülést okozhat.



►**1.** Gomb **2.** Akkumulátor-egység

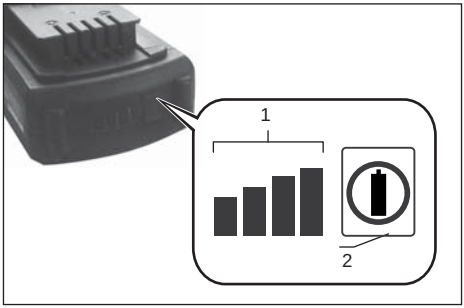
Az akkumulátor eltávolításához csúsztassa ki az akkumulátort a szerszámból az elülső gomb segítségével.

Az akkumulátor behelyezéséhez igazítsa az akkumulátor fülét a házban lévő horonyhoz, és csúsztassa a helyére. Csúsztassa be teljesen, hogy rögzítse egy csendes kattintással. Ha a gomb tetején piros jelzőfény látható, akkor nincs megfelelően rögzítve.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** **Mindig teljesen helyezze be az akkumulátort, amíg a piros jelzőfény el nem tűnik.** Ha nem teszi meg, véletlenül kieshet a szerszámból, és sérülést okozhat Önnek vagy valakinek a közelben.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** **Az akkumulátort ne installálja erővel.** Ha az akkumulátor nem csúszik könnyen, akkor nincs megfelelően behelyezve.

Az akkumulátor fennmaradó kapacitásának feltüntetése



► **1.** Jelzőfények **2.** Vezérlő gomb

Nyomja meg az akkumulátor vezérlőgombját, hogy jelezze az akkumulátor fennmaradó energiáját. A jelzőfények öt másodpercre kigyulladnak.

Jelzőfények			**Fennmaradó kapacitás**
Világít	**Nem világít**	**Villog**	
■ ■ ■ ■			75 % - 100 %
■ ■ ■ □			50 % - 75 %
■ ■ □ □			25 % - 50 %
■ □ □ □			0 % - 25 %
◪ □ □ □			Töltse fel az akkumulátort.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Valószínű akkumulátorhiba.

MEGJEGYZÉS: A felhasználási körülményektől és a környezeti hőmérséklettől függően a jelzés kissé eltérhet a tényleges kapacitástól.

A szerszám/akkumulátor védelmi rendszere

A szerszám szerszám/akkumulátor védelmi rendszerrel van felszerelve. Ez a rendszer automatikusan leválasztja a motor áramellátását, így meghosszabbítja az akkumulátor és a szerszám élettartamát. Ha az alábbi feltételek bármelyike bekövetkezik a szerszámmal vagy az akkumulátorral kapcsolatban, a szerszám azonnal leáll működés közben:

Túlterhelés elleni védelem
Ha túl sok áramot vesz fel az akkumulátorral, a szerszám automatikusan kikapcsol. Ilyen helyzetben kapcsolja ki a szerszámot, és állítsa le a túlterhelést okozó tevékenységet. Ezután indítsa újra a készüléket.

Túlmelegedés elleni védelem
Ha a szerszám vagy az akkumulátor túlmelegedett, a szerszám automatikusan leáll, és a jelzőfény villogni kezd. Ebben az esetben várja meg, amíg az akkumulátor és a szerszám lehűl, mielőtt újra bekapcsolná.

Túlzott lemerülés elleni védelem
Ha az akkumulátor kapacitása nem elegendő, az olló automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort, és töltse fel.

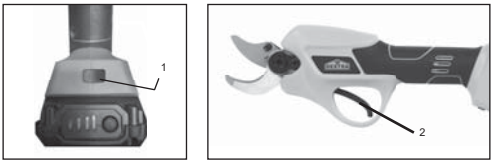
Kapcsoló funkció

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** **Mielőtt behelyezné az akkumulátor egységet a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy az indítókapcsoló megfelelően működik-e, és elengedéskor visszatér-e „KI" állásba.**

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** **Saját biztonsága érdekében a szerszám biztonsági reteszelő gombbal van felszerelve, amely megakadályozza a szerszám véletlen bekapcsolását. SOHA ne használja a szerszámot, ha egyszerűen a kapcsolókar megnyomásával és a kioldókapcsoló meghúzásával működik anélkül, hogy megnyomná a biztosító gombot.** Javítás esetén forduljon a Makita szervizhez.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** **Soha ne kapcsolja ki a zár funkciót, és ne ragassza le a biztonsági gombot.**

MEGJEGYZÉS: **Ne húzza a kapcsolót nagy erővel anélkül, hogy megnyomná a biztosító gombot.** A kapcsoló eltörhet.



►**1.** Bekapcsolás/kikapcsolás **2. Indítókapcsoló**

A gép bekapcsolásához nyomja a be-/kikapcsoló gombot „I" állásba, majd gyors egymásutánban 2-szer húzza meg az indító kapcsolót, amíg a gép nem sípol.
Nyomja meg az indító kapcsolót a működéshez.
A gép kikapcsolásához nyomja a be/ki gombot „0" állásba

Bekapcsolás és kikapcsolás
Bekapcsolás előtt távolítsa el a pengevédőt.
A készülék indítás elleni védelemmel rendelkezik, amely megakadályozza a véletlen indítást és az azt követő sérüléseket. Bekapcsoláshoz kövesse a leírt eljárást.
A készülék úgy reagál, mint a hagyományos kertészolló. A kar egyetlen mozdulata egy vágást eredményez. A pengék mindaddig zárva maradnak, amíg a kart lenyomott helyzetben tartja.
Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezésen nincsenek-e nyilvánvaló hibák, például laza, kopott vagy sérült alkatrészek. Kézzel ellenőrizze, meg vannak-e húzva a csavarok és anyák.
Ne vágjon életlen vagy kopott pengével, mert ez túlterheli a motort és a berendezés fogaskerekeit.
A tompa pengék cseréjével és a kések beállításával kapcsolatos információkért lásd a „Karbantartás” részt.

Bekapcsolás
1. Ellenőrizze az akkumulátor behelyezését (lásd „Az akkumulátor eltávolítása/behelyezése”).
2. Nyomja meg a bekapcsoló gombot a készülék aktiválásához.
   A készülék kétszer sípol, és a LED folyamatos zöldre vált.
3. Az első vágás előtt és akkumulátorcsere után 0,8 másodpercen belül kétszer kell aktiválni a kioldókart.
   Az eszköz aktiválás után ismét sípol. Ha a pengék korábban zárva voltak, kinyílnak.
   A LED folyamatosan narancssárgán világít.
   30 másodpercnyi inaktivitás után a készülék biztonsági okokból készenléti üzemmódba kapcsol. A készülék kétszer sípol, és a LED folyamatos zöldre vált.
   Újbóli használathoz 0,8 másodpercen belül kétszer újra aktiválnia kell a kioldókart.
4. A pengék a kar lenyomásakor záródnak, és mindaddig zárva maradnak, amíg a kart lenyomott helyzetben tartja.

Kikapcsolás
1. Javasoljuk, hogy a készüléket zárt állapotban kapcsolja ki. Nyomja meg és tartsa lenyomva az indítókart 5 másodpercig.
   A készülék kétszer sípol, és most, amikor elengedi a kioldókart, a késeknek zárva maradnak.
   A LED folyamatosan zölden világít.
2. Nyomja meg a bekapcsoló gombot a készülék kikapcsolásához.
   A készülék egyszer sípol, és a zöld LED kialszik. Ha a készülék nincs használatban, 5 perc elteltével automatikusan teljesen kikapcsol, és a LED kialszik.

KARBANTARTÁS

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** A sérülések elkerülése érdekében tisztítás vagy egyéb karbantartási lépések előtt mindig vegye ki az akkumulátormodult a készülékből.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** Mindig viseljen fejvédőt, valamint szemvédőt oldalfalakkal ANSI Z87.1 szerinti jelzéssel. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy tárgyak kerülnek a szemébe, és súlyos sérüléseket okozhatnak.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** Javításhoz csak ajánlott vagy azzal egyenértékű pótalkatrészeket használjon. Más alkatrészek használata károsíthatja a terméket.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** Rendszeresen ellenőrizze az egész terméket, hogy nincs rajta sérült, hiányzó vagy laza alkatrész, például csavarok, anyák, kupakok stb. Húzza meg biztonságosan az összes rögzítőelemet és kupakot, és csak akkor használja a terméket, ha minden hiányzó vagy sérült alkatrészt kicseréltek. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal vagy egy jóváhagyott szervizközponttal.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Ne használjon oldószereket a műanyag alkatrészek tisztításához. A legtöbb műanyag könnyen károsodhat a különféle általános oldószerektől. A szennyeződés, a por és a zsír eltávolításához használjon tiszta ruhát.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** A fékfolyadékok, benzin, kőolaj termékek, rozsdaeltávolítók és egyéb vegyszerek soha nem érintkezhetnek a műanyag alkatrészekkel. Ezek a vegyi anyagok károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretehetik a műanyag alkatrészeket, ami súlyos sérüléshez vezethet.

A PENGE KENÉSE

Ha szeretné megkönnyíteni a vágást és meghosszabbítani a pengék élettartamát, minden használat előtt zsírozza meg az olló pengéit. Ha hosszabb ideig használja az ollót, akkor használat közben javasolt megkenni a pengéket.

- Távolítsa el az akkumulátor modult.
- Tegye az ollót egyenes felületre. Vigyen fel vékony réteg híg gépolajat a felső penge szélére.

MEGJEGYZÉS: Ne kenje az ollót működés közben.

BLOKKOLÁS MEGSZÜNTETÉSE

- Ha a pengék beszorultak a forgácstól vagy a kéregtől, és nem oldhatók ki a ravasz 3 vagy 4 megnyomásával, a következők szerint járjon el:
  - Vegye fel a védőszemüveget és kesztyűt.
  - Vegye ki az akkumulátort.
  - Kopogtassa meg a pengét egy fadarabbal vagy egy gumikalapáccsal.
  - Csak azokon a helyeken alkalmazzon erőt, ahol a penge van.

Ne üsse a rugót.

- Ügyeljen a rugó terhelésű késekre. Tartsa távol kezét a késektől, mert azok hirtelen kinyílnak.
- A blokkolást okozó tárgy eltávolítása után:
  - Helyezze be az akkumulátort.
  - A pengék kiszabadítása után vágás előtt nyomja meg a ravaszt, hogy a pengék teljesen kinyíljanak.

OLLÓTÁROLÁS

- Tárolás előtt vegye ki az akkumulátor modult az ollóból.
- Távolítson el minden idegen anyagot az ollóról.
- Az egység szállítása vagy tárolása előtt mindig fedje le a pengéket.
- Gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne tárolja agresszív maró hatású anyagok, például kerti vegyszerek vagy útszóró só közelében.

GARLAND distributor, s.r.o.,
Šturmova 1307
506 01 Jičín
www.garland.cz

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Akumulatorowe nożyce ogrodowe
RAP 3020i SET



PRZEKŁAD ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

PRZED UŻYCIEM NINIEJSZEGO URZĄDZENIA ZAPOZNAJ SIĘ Z WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI I WYTYCZNYMI.

DANE TECHNICZNE

Model:	RAP 3020i SET
Grubość cięcia	30 mm
Obroty na biegu jałowym	339 / min
Napięcie znamionowe	Napięcie stałe 20 V
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	61,5 dB(A), K=3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LwA	72,5 dB(A), K=3 dB(A)
Drgania uchwytu	1,69 m/s^2, K=1,5 m/s^2

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Podstawowe ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia elektrycznego

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** **Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i zalecenia dotyczące bezpiecznego użytkowania.** Nieprzestrzeganie podanych poniżej ostrzeżeń i zaleceń może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i zalecenia zachowaj do wglądu w przyszłości.

Termin „urządzenie elektryczne” we wszystkich poniższych ostrzeżeniach dotyczy Twojego narzędzia elektrycznego zasilanego z sieci (za pomocą kabla) lub z baterii (bez kabla zasilającego).

Bezpieczne miejsce pracy

1. **Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Bałagan i ciemne miejsca zwiększają ryzyko wypadku.
2. **Nie pracuj z urządzeniem elektrycznym w środowisku wybuchowym, w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** W urządzeniu elektrycznym generowane są iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
3. **Podczas pracy z urządzeniem elektrycznym dzieci i osoby postronne powinny się znajdować w bezpiecznej odległości.** Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. **Wtyczki urządzenia elektrycznego muszą być kompatybilne z gniazdkiem. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wtyczki. W przypadku uziemionego urządzenia elektrycznego nie używaj żadnych rozgałęźników.** Wtyczki niepoddane przeróbkom i kompatybilne gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
2. **Nie dopuść do kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Gdy ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
3. **Nie narażaj urządzenia elektrycznego na oddziaływanie deszczu lub wilgoci.** Woda, która przeniknie do urządzenia elektrycznego, zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
4. **Nie uszkadzaj kabla zasilającego. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia tego urządzenia i nie pociągaj za ten element, gdy odłączasz wtyczkę z gniazdka sieciowego. Zadbaj o to, aby kabel zasilający nie dotykał gorących i tłustych powierzchni ani ostrych krawędzi i nie dopuść do jego kontaktu z częściami ruchomymi.** Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

5. **Podczas pracy z urządzeniem elektrycznym na zewnątrz skorzystaj z przedłużacza przeznaczonego do użytku na dworze.** Użycie kabla przeznaczonego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
6. **Jeśli musisz pracować z urządzeniem elektrycznym w wilgotnym środowisku, skorzystaj ze źródła zasilania wyposażonego w ochronnik różnicowoprądowy (GFCI).** Użycie wyłącznika GFCI obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

1. **Podczas pracy z urządzeniem elektrycznym zachowaj ostrożność i zdrowy rozsądek, a także patrz na to, co robisz. Nie używaj urządzenia elektrycznego, jeśli jesteś zmęczony, znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieostrożności podczas pracy z urządzeniem elektrycznym może skutkować poważnymi urazami.
2. **Korzystaj ze środków ochrony osobistej. Zawsze korzystaj z ochrony wzroku.** Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, ochronne obuwie antypoślizgowe, kask ochronny lub ochronniki słuchu używane w odpowiednich warunkach zmniejszają ryzyko obrażeń.
3. **Nie dopuść do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania oraz przed podłączeniem akumulatora, przed odstawieniem urządzenia, a także przed jego przenoszeniem upewnij się, czy przełącznik znajduje się w pozycji „wyłączone".** Przenoszenie urządzenia elektrycznego z palcem umieszczonym na przełączniku głównym, jeśli przełącznik jest ustawiony w pozycji „włączone", może spowodować obrażenia.
4. **Przed włączeniem urządzenia elektrycznego usuń klucze montażowe i inne wyposażenie.** Klucze montażowe lub elementy pomocnicze przymocowane do poruszających się części urządzenia elektrycznego mogą spowodować obrażenia.
5. **Nie przeszkadzaj sam sobie. Zawsze utrzymuj prawidłową postawę ciała i równowagę.** Pozwoli to na lepszą kontrolę urządzenia elektrycznego w nieprzewidzianych sytuacjach.
6. **Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźniej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymuj poza zasięgiem ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą wplątać się w poruszające się części.
7. **Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze urządzenia odciągowego lub zbiorczego, upewnij się, że urządzenia te są podłączone i prawidłowo używane.** Korzystanie z urządzeń do odsysania pyłu może ograniczyć ryzyko związane z pyłem.

Korzystanie z urządzenia elektrycznego i jego konserwacja

1. **Nie przeciążaj urządzenia elektrycznego. Do pracy używaj odpowiednich elektronarzędzi.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
2. **Nie używaj urządzenia elektrycznego, którego włącznik nie włącza się i nie wyłącza.** Każde urządzenie elektryczne z uszkodzonym włącznikiem głównym jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
3. **Przed wykonaniem kalibracji, wymianą wyposażenia lub przed odłożeniem urządzenia do przechowania odłącz wtyczkę od źródła zasilania lub wyjmij z urządzenia baterię.** Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
4. **Nieużywane urządzenie elektryczne należy odłożyć do przechowania poza zasięgiem dzieci, należy przy tym zadbać o to, aby nie pracowały na nim osoby, które nie zapoznały się z jego działaniem i niniejszymi zaleceniami.** Urządzenie elektryczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników stwarza zagrożenie.
5. **Dokonuj konserwacji urządzenia elektrycznego. Sprawdź, czy nie doszło do odchylenia lub zablokowania ruchomych części, uszkodzenia poszczególnych komponentów bądź innych zdarzeń mogących wpływać na pracę urządzenia. Jeśli urządzenie jest**

uszkodzone, przed ponownym użyciem napraw je. Nieodpowiednia konserwacja urządzeń elektrycznych stanowi przyczynę wielu wypadków.

6. **Zadbaj o to, by narzędzia tnące były ostre i czyste.** Prawidłowe utrzymanie elementów tnących z ostrymi ostrzami sprawia, że rzadziej się one blokują i można je łatwiej obsługiwać.
7. **Z urządzenia elektrycznego, wyposażenia i narzędzi roboczych należy korzystać zgodnie z niniejszymi zaleceniami, należy też mieć na uwadze warunki i charakter wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie sprzętu elektrycznego do celów niezgodnych z przeznaczeniem może być niebezpieczne.

Użytkowanie i konserwacja urządzenia zasilanego akumulatorowo

1. **Akumulator ładuj wyłącznie przy pomocy ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatorów, może stwarzać zagrożenie pożarowe w przypadku jej użycia z innymi bateriami.
2. **Urządzeń elektrycznych używaj wyłącznie z jednoznacznie określonymi modułami akumulatorowymi.** Użycie akumulatora innego niż zalecany może stwarzać ryzyko obrażeń ciała lub pożaru.
3. **Jeśli moduł akumulatorowy nie jest używany, nie przechowuj go w pobliżu innych przedmiotów metalowych, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować połączenie obu zacisków.** Zwarcie styków akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
4. **Przy niekorzystnych warunkach z akumulatora może wyciekać ciecz; unikaj kontaktu z nią. W przypadku przypadkowego kontaktu z cieczą, zanieczyszczony obszar należy przepłukać wodą. W przypadku przeniknięcia cieczy do oczu należy się skonsultować z lekarzem.** Ciecz z akumulatora może spowodować podrażnienia lub poparzenia.
5. **Nie używaj modułu akumulatorowego, jeśli jest uległ on uszkodzeniu lub jeśli został poddany modyfikacji.** Uszkodzone i zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co stwarza ryzyko pożaru, wybuchu oraz urazów.
6. **Modułu akumulatorowego i narzędzia nie należy narażać na działanie ognia oraz zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
7. **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj modułu akumulatorowego ani narzędzia poza zakresem temperatur podanych w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza podanym zakresem może uszkodzić akumulator lub zwiększyć ryzyko pożaru.

Serwis

1. **Naprawę urządzenia należy zlecać wykwalifikowanym technikom, do napraw powinno się używać wyłącznie zalecanych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo urządzenia elektrycznego.
2. **Przestrzegaj wskazówek dotyczących smarowania i wymiany akcesoriów.**
3. **Utrzymuj uchwyty suche i czyste, dbaj o to, aby nie były zanieczyszczone olejem lub smarem.**

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatorowych nożyc do trawy

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** Aby ograniczyć ryzyko pożaru, wycieku płynu z akumulatora i zranienia osób, podczas korzystania z akumulatorowego urządzenia ogrodowego należy zawsze przestrzegać poniższych wskazówek:

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE ZALECENIA PODANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

1. **Pamiętaj o tym, że niniejsze urządzenie znajduje się zawsze w stanie gotowości roboczej, ponieważ nie ma konieczności jego podłączania do gniazdka.**

2. **Nie pracuj z urządzeniem elektrycznym w środowisku wybuchowym, w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** W urządzeniu elektrycznym generowane są iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
3. **Unikaj niebezpiecznych środowisk** – narzędzia nie używaj w wilgotnych i mokrych miejscach.
4. **Urządzenia nie używaj i nie włączaj w czasie deszczu i w miejscach wilgotnych.**
5. **Zadbaj o to, aby dzieci znajdowały się w bezpiecznej odległości** – Wszystkie osoby postronne powinny przebywać z dala od stanowiska pracy.
6. **Używaj odpowiedniej odzieży** – nie noś luźnych ubrań i biżuterii. Mogłoby dojść do ich wplątania się w ruchome elementy. Podczas pracy na zewnątrz zalecamy korzystać z gumowych rękawic i mocnego obuwia ochronnego. Jeśli masz długie włosy, używaj odpowiedniego nakrycia głowy.
7. **Używaj wyposażenia ochronnego. Zawsze korzystaj z ochrony wzroku.** W zależności od warunków należy stosować maskę, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochraniacze słuchu.
8. **Używaj odpowiednich narzędzi** – żadnego z narzędzi nie należy używać do prac innych niż te, do których jest przeznaczone.
9. **Uwaga na przypadkowe uruchomienie** – Nie przenoś urządzenia z palcem na włączniku. Przed włożeniem modułu akumulatora upewnij się wyłącznik musi być ustawiony w pozycji wyłączonej.
10. **Nie podnoś i nie trzymaj urządzenia za niezabezpieczone elementy tnące / ostrza.**
11. **Nie przeciążaj urządzenia** – Urządzenie wykona swoją pracę lepiej i bezpieczniej, jeżeli będzie wykorzystywane w zalecany sposób i zgodnie z przeznaczeniem.
12. **Nie pochylaj się** – Zawsze utrzymuj prawidłową postawę ciała i równowagę.
13. **Zachowaj ostrożność** – Zwracaj uwagę na to, co robisz. Zachowaj zdrowy rozsądek. Nie pracuj z urządzeniem, gdy jesteś zmęczony.
14. **Urządzenie przechowuj w pomieszczeniu** – Nieużywane urządzenie należy przechowywać w warunkach wewnętrznych, w pomieszczeniu suchym i wysokim lub zamkniętym – poza zasięgiem dzieci.
15. **Urządzenie konserwuj ostrożnie** – Utrzymuj je w czystości w celu zachowania maksymalnej efektywności i obniżenia ryzyka powstania obrażeń. Przestrzegaj wskazówek dotyczących smarowania i wymiany akcesoriów. Regularnie sprawdzaj kable i jeżeli są uszkodzone, zleć ich wymianę w autoryzowanym serwisie. Dokonuj regularnej kontroli przedłużaczy i jeśli są one uszkodzone, wymień je. Dbaj o to, aby uchwyty były suche i czyste oraz aby nie były zanieczyszczone olejem bądź smarem.
16. **Sprawdzaj części pod kątem uszkodzeń** – Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy osłona lub inna uszkodzona część będzie działać i spełniać określoną funkcję. Sprawdź, czy poruszające się części są wyregulowane, czy nie dochodzi do ich blokowania, czy nie są uszkodzone lub nieprawidłowo przymocowane oraz skontroluj wszystkie pozostałe czynniki, które mogą mieć wpływ na ich funkcjonalność. Pokrywę ochronną oraz inne elementy urządzenia, które są uszkodzone, należy naprawić lub wymienić w autoryzowanym serwisie, o ile w niniejszej instrukcji nie zostały podane inne zalecenia.
17. **Urządzenie akumulatorowe z wbudowanymi akumulatorami lub pojedynczym akumulatorem można ładować wyłącznie za pomocą określonej ładowarki przeznaczonej do danego akumulatora.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatorów, może stwarzać zagrożenie pożarowe w przypadku jej użycia z innym akumulatorem.
18. **Używaj narzędzia wyłącznie z przeznaczonymi dla niego modułami akumulatora.** Użycie akumulatora innego niż zalecany może stwarzać ryzyko obrażeń ciała lub pożaru.
19. **Przed włączeniem urządzenia akumulatorowego usuń klucze montażowe i inne wyposażenie.** Klucze montażowe lub elementy pomocnicze przymocowane do poruszających się części urządzenia mogą spowodować obrażenia.
20. **Nie używaj urządzenia, jeżeli jego przełącznik nie włącza lub nie wyłącza urządzenia.** Każde urządzenie z uszkodzonym wyłącznikiem głównym jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

21. **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów, czyszczenia, usuwania materiałów z urządzenia lub przed wyłączeniem z użytku na dłuższy czas, należy odłączyć akumulator od urządzenia lub ustawić przełącznik w pozycji zablokowanej bądź wyłączonej.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
22. **Jeśli moduł akumulatorowy nie jest używany, nie przechowuj go w pobliżu innych przedmiotów metalowych, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować połączenie obu zacisków.** Zwarcie styków akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
23. **Należy stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta dla danego modelu.** Akcesoria, które są odpowiednie dla jednego typu urządzeń, mogą stwarzać zagrożenie pożarowe w przypadku ich użycia z innym urządzeniem.
24. **Serwis urządzeń mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani pracownicy.** Czynności serwisowe i konserwacyjne wykonywane przez niewykwalifikowane osoby mogą stwarzać ryzyko urazów.
25. **Podczas napraw urządzenia zawsze korzystaj z tych samych części zamiennych. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale Konserwacja niniejszej instrukcji.** W przypadku stosowania niezatwierdzonych części lub nieprzestrzegania instrukcji konserwacji istnieje ryzyko porażenia prądem lub obrażeń ciała.
26. **Zachowaj bezpieczną odległość rąk od noży.**

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** **NIE DOPUŚĆ do tego, aby wygoda lub znajomość produktu (uzyskana przez wielokrotne użytkowanie) skłoniły Cię do rezygnacji ze ścisłego przestrzegania zasad bezpieczeństwa danego produktu. NIEPRZESTRZEGANIE zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia.**

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatorowych nożyc ogrodowych

1. **Utrzymuj wszystkie części ciała w bezpiecznej odległości od noży nożyc do żywopłotu. Jeśli noże się poruszają, nie usuwaj ściętego materiału i nie przytrzymuj materiału, który zamierzasz ciąć. Przed rozpoczęciem usuwania zablokowanego materiału upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączone. Po wyłączeniu noże wciąż się poruszają.** Chwila nieostrożności podczas pracy z tym urządzeniem może skutkować poważnymi urazami.
2. **Przenoś nożyce do żywopłotów, trzymając je za uchwyt i dbaj o to, aby noże były zatrzymane.** Prawidłowa obsługa nożyc ogranicza ryzyko powstania urazów spowodowanych przez ostrza nożyc.
3. **Urządzenie trzymaj wyłącznie za izolowane powierzchnie, ponieważ istnieje ryzyko kontaktu noża z ukrytymi częściami przewodów elektrycznych.** Jeśli dojdzie do kontaktu noży nożyc do żywopłotu z przewodem pod napięciem, mogą się znaleźć pod napięciem również nie izolowane części urządzenia elektrycznego, a obsługa urządzenia może zostać porażona prądem elektrycznym.
4. **ZAGROŻENIE – Ręce utrzymuj w bezpiecznej odległości od noży.** Kontakt z nożem powoduje poważne urazy.
5. **Nożyc do żywopłotu nie używaj podczas deszczu, w mokrych i wysoce wilgotnych warunkach.** Silnik elektryczny nie jest wodoszczelny.
6. **Początkujący użytkownicy powinni zostać o użyciu nożyc poinstruowani przez bardziej doświadczonego użytkownika.**
7. **Akumulatorowych nożyc ogrodowych nie mogą używać dzieci ani osoby poniżej 18 roku życia.** Wyjątek od tej zasady mogą stanowić osoby młodociane powyżej 16 roku życia, pod warunkiem, że zostały one przeszkolone pod nadzorem specjalisty.
8. **Nożyc używaj wyłącznie gdy jesteś w dobrej kondycji fizycznej.** W przypadku zmęczenia Twoja uwaga jest obniżona. Zachowaj ostrożność zwłaszcza pod koniec dnia pracy. Wszystkie prace wykonuj spokojnie i ostrożnie. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za szkodę wobec osób trzecich.

9. **Nigdy nie używaj nożyc, gdy jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.**
10. **Skórzane rękawice robocze są częścią podstawowego wyposażenia akumulatorowych nożyc ogrodowych i należy z nich korzystać zawsze podczas pracy. Zawsze noś solidne obuwie z podeszwą antypoślizgową.**
11. **Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy nożyce akumulatorowe są w dobrym i bezpiecznym stanie. Zapewnij właściwą instalację osłon ochronnych. Nożyc należy używać tylko w kompletnie zmontowanym zestawie.**
12. **Przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że stoisz w bezpiecznej pozycji.**
13. **Podczas używania narzędzia zachowaj stabilną postawę.**
14. **Nie pozostawiaj niepotrzebnie włączonego narzędzia bez obciążenia.**
15. **Jeśli nożyce zetkną się z płotem lub innym przedmiotem, natychmiast wyłącz silnik i wyjmij akumulator. Skontroluj elementy tnące nożyc i w razie uszkodzenia natychmiast je wymień.**
16. **Przed kontrolą elementów tnących nożyc, usuwaniem awarii lub materiału zatrzymanego na nożu nożyc zawsze wyłącz nożyce i wyjmij akumulator.**
17. **Przed każdą konserwacją zawsze wyłącz nożyce i wyjmij akumulator.**
18. **Podczas przemieszczania nożyc akumulatorowych – także podczas pracy – zawsze wyjmij akumulatora, a na noże załóż osłonę. Nigdy nie przenoś ani nie transportuj nożyc z poruszającymi się nożami. Nigdy nie bierz noży do ręki.**
19. **Po użyciu i przed długim przechowywaniem wyczyść nożyce akumulatorowe, z zwłaszcza noże. Noże lekko nasmaruj olejem i załóż na nie osłonę.** Osłonę dostarczona z urządzeniem można powiesić na ścianie, by zapewnić bezpieczne i praktyczne przechowywanie nożyc akumulatorowych.
20. **Nożyce akumulatorowe przechowuj z założoną osłoną, w suchym pomieszczeniu. Przechowuj to urządzenie poza zasięgiem dzieci. Nożyc akumulatorowych nigdy nie przechowuj na zewnątrz.**

ZACHOWAJ TE ZALECENIA.

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** **NIE DOPUŚĆ do tego, aby wygoda lub znajomość produktu (uzyskana przez wielokrotne użytkowanie) skłoniły Cię do rezygnacji ze ścisłego przestrzegania zasad bezpieczeństwa danego produktu. NIEPRZESTRZEGANIE zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia.**

Symbole

Poniżej podano symbole wykorzystane dla narzędzia.

V	wolty
⎓	prąd stały
n	obroty znamionowe
n_o	obroty na biegu jałowym
.../min obr./min	obroty lub cykle na minutę

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatora

1. **Przed użyciem akumulatora przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia na (1) ładowarce akumulatora, (2) akumulatorze oraz (3) produkcie wykorzystującym akumulator.**
2. **Nie demontuj jednostki akumulatora.**
3. **Jeśli wydajność znacznie się skróci, natychmiast przerwij użytkowanie. Powstaje ryzyko przegrzania, oparzeń i wybuchu.**
4. **Jeśli elektrolit przeniknie do oczu, przepłucz je czystą wodą i natychmiast skonsultuj się z lekarzem. Może dojść do utraty wzroku.**
5. **Nie powoduj spięć jednostki akumulatora:**
   (1) **Nie dotykaj złącz żadnym materiałem będącym przewodnikiem.**
   (2) **Nie przechowuj akumulatora w szafce wraz z innymi metalowymi przedmiotami, na przykład gwoździami, monetami itp.**
   (3) **Nie narażaj akumulatora na działanie wody i deszczu. Jeśli akumulator ulegnie zwarciu, nastąpi przepływ dużego prądu, co może spowodować przegrzanie, spalenie, a także zniszczenia.**
6. **Narzędzia i akumulatora nie należy przechowywać w miejscach, w których temperatura przekracza 50°C (122°F).**
7. **Nie spalaj akumulatora, nawet gdy jest on poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty. Ogień może doprowadzić do wybuchu akumulatora.**
8. **Nie narażaj akumulatora na uderzenia i upadki.**
9. **Nie używaj uszkodzonego akumulatora.**
10. **Dołączone akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych.** Podczas transportu komercyjnego, na przykład za pośrednictwem stron trzecich, usługodawców transportowych, szczególną uwagę należy zwrócić na specjalne wymagania dotyczące pakowania i oznaczenia.

Podczas przygotowywania transportu konieczna jest konsultacja ze specjalistą do spraw materiałów niebezpiecznych. Zwróć także uwagę na ewentualne bardziej szczegółowe przepisy krajowe. Otwarte styki należy zakleić taśmą lub zakryć, a akumulator zapakować tak, aby pozostał nieruchomy w opakowaniu.

11. **Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących utylizacji akumulatorów.**

ZACHOWAJ TE ZALECENIA.

⚠ ***OSTRZEŻENIE::*** **Używaj wyłącznie oryginalnych akumulatorów Makita.** Użycie akumulatorów innych niż oryginalne akumulatory Makita, jak również użycie akumulatorów zmodyfikowanych, może spowodować wybuch akumulatora, a w konsekwencji pożar, obrażenia ciała i szkody. Może też skutkować utratą gwarancji Makita na narzędzia Makita oraz ładowarkę.

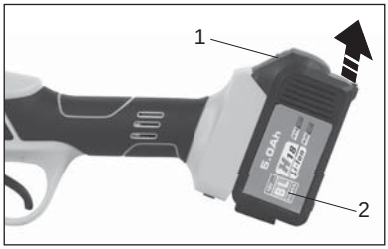
Rady, jak zachować maksymalną żywotność akumulatora

1. **Akumulator ładuj przed pełnym rozładowaniem. Zawsze, gdy zaobserwujesz niższą wydajność narzędzia, przestań je używać i naładuj akumulator.**
2. **Nigdy nie ładuj w pełni naładowanego akumulatora. Nadmierne ładowanie skraca żywotność akumulatora.**
3. **Jednostkę akumulatora ładuj przy temperaturze otoczenia 10°C do 40°C (50°F do 104°F). Przed ładowaniem akumulatora odczekaj do ostygnięcia jednostki.**
4. **Przed długotrwałą przerwą w eksploatacji (dłuższą niż sześć miesięcy) naładuj akumulator.**

Instalacja i wyjęcie akumulatora

⚠ ***OSTRZEŻENIE::*** **Przed instalacją lub wyjęciem akumulatora zawsze wyłącz urządzenie.**

⚠ ***OSTRZEŻENIE::*** **Podczas instalacji i wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać urządzenie i akumulator.** Jeśli urządzenie i akumulator nie są mocno trzymane mogą wypaść z rąk, ulec uszkodzeniu i spowodować obrażenia ciała.



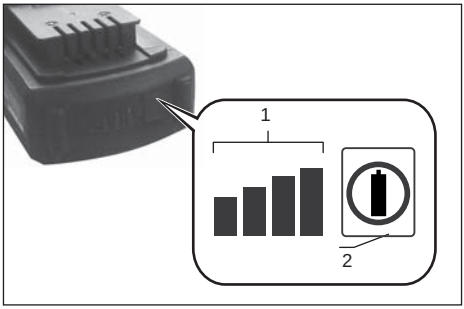
►**1.** Przycisk **2.** Jednostka akumulatora

Jeśli chcesz wyjąć akumulator, wysuń go z urządzenia przy przesuniętym przednim przycisku. Jeśli chcesz zainstalować akumulator, ustaw języczek na akumulatorze naprzeciw rowka w obudowie i wsuń go na miejsce. Wciśnij do oporu – usłyszysz kliknięcie wskazujące na zamocowanie akumulatora. Czerwony wskaźnik na górnej części przycisku wskazuje, że akumulator nie jest prawidłowo zainstalowany.

⚠ ***OSTRZEŻENIE::*** **Akumulator należy zawsze zamontować w pełnym zakresie – powinna zniknąć czerwona kontrolka.** W przypadku niezastosowanie się do tej zasady, akumulator może przypadkowo wypaść z urządzenia powodując obrażenia ciała operatora lub znajdujących się w pobliżu osób.

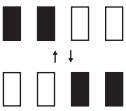
⚠ ***OSTRZEŻENIE::*** **Nie instaluj akumulatora siłą.** Jeśli akumulator nie przesuwa się lekko, nie jest prawidłowo zainstalowany.

Sygnalizacja pozostałego naładowania akumulatora



► **1.** Światła wskaźnika **2.** Przycisk kontrolny

Wciśnij przycisk kontrolny na jednostce akumulatora, aby sygnalizować pozostałe naładowanie akumulatora. Światła wskaźnika się zapalą na pięć sekund.

Światła wskaźnika			Pozostałe naładowanie
Świeci	Nie świeci	Mruga	
			75% do 100%
			50% do 75%
			25% do 50%
			0% do 25%
			Naładuj akumulator.
			Prawdopodobna usterka akumulatora.

UWAGA: W zależności od warunków użycia i temperatury otoczenia sygnalizacja może się lekko różnić od aktualnego stanu naładowania.

System ochrony urządzenia/akumulatora

Urządzenie jest wyposażone w system ochronny narzędzia/akumulatora. System ten automatycznie odłącza zasilanie silnika, co wydłuża żywotność akumulatora i narzędzia. Jeśli wystąpi którykolwiek z poniższych warunków dotyczących narzędzia lub akumulatora, urządzenie wyłączy się natychmiast podczas pracy:

Ochrona przed przeciążeniem
W przypadku korzystania z akumulatora w sposób powodujący nadmierny pobór prądu, urządzenie wyłączy się automatycznie. W takiej sytuacji wyłącz narzędzie i przerwij działanie, które spowodowało przeciążenie. Następnie ponownie uruchom urządzenie.

Ochrona przed przegrzaniem
Jeżeli narzędzie lub akumulator są przegrzane, urządzenie automatycznie się zatrzyma i będzie migać kontrolka. W takim przypadku przed ponownym włączeniem należy odczekać do czasu ostygnięcia akumulatora i narzędzia.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem
W przypadku niewystarczającej mocy akumulatora, nożyce automatycznie się wyłączą. W takim przypadku wyjmij akumulator i naładuj go.

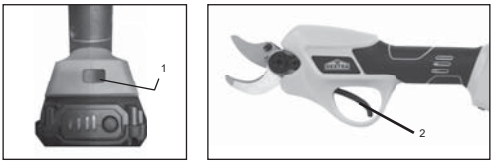
Funkcja wyłącznika

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** **Przed instalacją akumulatora sprawdź zawsze, czy włącznik działa i czy po zwolnieniu wraca do pozycji „OFF”.**

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** **Dla Twojego bezpieczeństwa narzędzie zostało wyposażone przycisk blokady zabezpieczającej, który zapobiega przypadkowemu włączeniu urządzenia. NIGDY nie używaj narzędzia, jeśli działa ono przy samym wciśnięciu dźwigni włącznika i pociągnięciu włącznika uruchamiającego, bez wciśnięcia przycisku zabezpieczającego.** Jeżeli wymagana jest naprawa, zleć ją serwisowi Makita.

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** **Nigdy nie dezaktywuj blokady ani nie zaklejaj przycisku zabezpieczającego.**

UWAGA: **Nie pociągaj z dużą siłą za włącznik uruchamiający bez wciśnięcia przycisku zabezpieczającego.** Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia wyłącznika.



►**1.** Włączanie/wyłączanie **2. Włącznik uruchamiający**

Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk załączania/wyłączania zasilania do pozycji „I”, a następnie pociągnij włącznik uruchamiający 2 razy w krótkich odstępach czasu, aby urządzenie wydało sygnał dźwiękowy.
Aby rozpocząć eksploatację, naciśnij włącznik uruchamiający.
Aby wyłączyć urządzenie, ustaw przycisk włączania/wyłączania w pozycji „0”

Włączanie i wyłączanie
Przed włączeniem ściągnij osłonę zabezpieczającą ostrza.
Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed uruchomieniem, które zapobiega przypadkowemu włączeniu i w efekcie - urazom. Postępuj zgodnie z opisaną procedurą załączania.
Urządzenie reaguje tak jak tradycyjne nożyce ogrodowe. Jeden ruch dźwigni powoduje jedno cięcie. Ostrza pozostają zamknięte przez czas trzymania dźwigni w położeniu wciśniętym.
Przed każdym użyciem, urządzenie sprawdź pod kątem widocznych wad, takich jak poluzowane, zużyte lub uszkodzone części. Skontroluj ręcznie dokręcenie śrub i nakrętek.
Nie tnij, gdy ostrza są tępe lub zużyte, ponieważ spowodowałoby to przeciążenie silnika i przekładni urządzenia.
Informacje dotyczące wymiany tępych elementów tnących i regulacji ostrzy – patrz: część „Konserwacja”.

Włączanie
1. Sprawdź, czy akumulator został należycie włożony (patrz: Wyciąganie/wkładanie akumulatora”).
2. Urządzenie aktywuje się poprzez wciśnięcie wyłącznika.
   Urządzenie wyda dwukrotny sygnał dźwiękowy i lampka LED zacznie się świecić stałym zielonym światłem.
3. Przed pierwszym cięciem i po wymianie akumulatora uchwyt spustowy musi zostać aktywowany dwukrotnie w ciągu 0,8 sekundy.
   Gdy urządzenie zostanie aktywowane, ponownie wyda sygnał dźwiękowy.
   Jeżeli elementy tnące były wcześniej zamknięte, otworzą się.
   Lampka LED zacznie świecić stałym pomarańczowym światłem.
   Po 30 sekundach braku aktywności urządzenie z przyczyn bezpieczeństwa przełączy się w tryb czuwania. Urządzenie wyda dwukrotny sygnał dźwiękowy i lampka LED zacznie się świecić stałym zielonym światłem.
   W celu ponownego użycia, należy ponownie dwukrotnie aktywować uchwyt spustowy w ciągu 0,8 sekundy.
4. Ostrza zamkną się po wciśnięciu dźwigni i pozostaną zamknięte przez czas trzymania dźwigni w położeniu wciśniętym.

Wyłączanie

1. Zalecamy, by urządzenie wyłączać z eksploatacji w pozycji zamkniętej. Dźwignię spustową należy wcisnąć i przytrzymać przez 5 sekund.
   Urządzenie wyda dwa sygnały dźwiękowe, a po zwolnieniu dźwigni spustowej ostrza pozostaną zamknięte.
   Lampka LED zacznie świecić stałym zielonym światłem.
2. Urządzenie dezaktywuje się poprzez wciśnięcie wyłącznika.
   Urządzenie wyda jeden sygnał dźwiękowy i zielona lampka LED zgaśnie. Gdy urządzenie nie jest używane, automatycznie całkowicie wyłączy się po 5 minutach, a lampka LED zgaśnie.

KONSERWACJA

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** Przed czyszczeniem lub innymi czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć moduł akumulatora, aby nie doszło do obrażeń.

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** Zawsze używaj ochrony głowy oraz oczu z osłonami bocznymi zgodnymi z normą ANSI Z87.1. W przypadku niezastosowania się do tego zalecenia istnieje ryzyko przedostania się ciał stałych do oczu i poważnych obrażeń.

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** Do napraw używaj tylko zalecanych lub równoważnych części zamiennych. Użycie innych części może spowodować uszkodzenie urządzenia.

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** Regularnie sprawdzaj cały produkt pod kątem uszkodzonych, brakujących lub poluzowanych części, takich jak śruby, nakrętki, zaślepki itp. Wszystkie elementy mocujące oraz zaślepki należy dobrze dokręcić, przy czym produktu nie wolno używać do czasu wymiany wszystkich brakujących lub uszkodzonych części. W celu uzyskania pomocy skontaktuj się z obsługą klienta lub autoryzowanym centrum serwisowym.

OGÓLNA KONSERWACJA

Do czyszczenia elementów plastikowych nie używaj rozpuszczalników. Większość tworzyw sztucznych można łatwo uszkodzić różnymi typami powszechnie stosowanych rozpuszczalników. Użyj czystych ściereczek, aby usunąć brud, kurz i tłuszcz.

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** Płyny hamulcowe, benzyna, produkty ropopochodne, odrdzewiacze i inne chemikalia nie mogą mieć kontaktu z plastikowymi częściami. Chemikalia te mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastikowe części, co może prowadzić do poważnych obrażeń.

SMAROWANIE OSTRZA

Jeśli chcesz ułatwić sobie cięcie i wydłużyć żywotność ostrzy, przed i po każdym użyciu narzędzia nasmaruj ostrza nożyc. W przypadku długotrwałego korzystania z nożyc zaleca się smarowanie ostrzy podczas użytkowania.

- Zdemontuj moduł akumulatora.
- Nożyce umieść na równej powierzchni. Na krawędź górnego ostrza nałóż cienką warstwę oleju maszynowego.

UWAGA: Nie nanoś smaru w trakcie użytkowania nożyc.

USUWANIE BLOKADY

- Jeśli ostrza są zablokowane przez wióry lub korę i nie odblokowują się po 3 lub 4 naciśnięciach spustu, wykonaj następujące czynności:
  - Załóż okulary i rękawice.
  - Wyjmij akumulator.
  - Za pomocą kawałka drewna lub gumowego młotka uderz ostrze.
  - Używaj siły tylko w miejscach, w których znajduje się ostrze.

Nie uderzaj w sprężyny.

- Uważaj na ostrza sprężynowe. Ręce utrzymuj w bezpiecznej odległości od ostrzy, ponieważ mogą się one nagle otworzyć.
- Po usunięciu obiektu, który spowodował blokadę:
  - Umieść akumulator.
  - Po zwolnieniu ostrzy naciśnij spust, dopiero później wykonuj cięcia, aby umożliwić pełne otwarcie ostrzy.

PRZECHOWYWANIE NOŻYC

- Przed rozpoczęciem przechowywania, wyjmij z nożyc moduł akumulatorowy.
- Usuń z nożyc wszelkie ciała obce.
- Przed transportem lub przechowywaniem urządzenia zawsze załóż osłonę na ostrza.
- Przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- Nie przechowuj w pobliżu agresywnych substancji powodujących korozję, takich jak na przykład chemikalia ogrodowe czy sól drogowa.

GARLAND distributor, s.r.o.,
Šturmova 1307
506 01 Jičín
www.garland.cz

NAVODILA ZA UPORABO
Akumulatorske vrtne škarje
RAP 3020i SET



PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL ZA UPORABO

PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSE NAPOTKE IN POSTOPKE.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	**RAP 3020i SET**
Debelina reza	30 mm
Vrtljaji praznega teka	339/min
Nazivna napetost	Enosmerna napetost 20 V
Raven zvočnega tlaka LpA	61,5 dB(A), K=3 dB(A)
Raven zvočne moči LwA	72,5 dB(A), K=3 dB(A)
Vibracije na ročajih	1,69 m/s^2, K=1,5 m/s^2

VARNOSTNA NAVODILA

Osnovna varnostna opozorila za električne naprave

⚠ ***SVARILO:*** **Pazljivo preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje spodaj navedenih opozoril in napotkov lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa navodila in opozorila za poznejšo uporabo.

Izraz »električno orodje« se v vseh spodaj navedenih opozorilih nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (s kablom) ali z baterijo (brez omrežnega kabla).

Varnost delovišča

1. **Delovni prostor mora biti čist in dobro osvetljen.** Delo v temnih in neurejenih prostorih poveča nevarnost nesreč.
2. **Tega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** V električnem orodju prihaja do iskrenja, kar lahko povzroči vžig prahu ali hlapov.
3. **Pri uporabi električnega orodja držite otroke in druge osebe na varni razdalji.** Motena pozornost lahko povzroči izgubo nadzora.

Električna varnost

1. **Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici. Vtiča nikakor ne spreminjajte. Ne uporabljajte električnih razdelilnikov pri ozemljenem električnem orodju.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
2. **Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
3. **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Če v notranjost električnega orodja vdre voda, se poveča nevarnost električnega udara.
4. **Ne poškodujte napajalnega kabla. Napajalnega kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje orodja in ne vlecite za kabel, ko odklapljate od vtičnice. Pazite, da napajalni kabel ne poteka čez vroče ali mastne površine oz. da ga ne vlečete čez ostre robove in se izogibajte stiku kabla s premikajočimi se deli.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.
5. **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte podaljšek, ki je namenjen zunanji uporabi.** Uporaba kabla za zunanjo uporabo zmanjšuje nevarnost električnega udara.
6. **Če morate električno orodje uporabljati v vlažnih prostorih, uporabljajte zaščitno stikalo (GFCI).** Uporaba zaščitnega stikala GFCI zmanjšuje nevarnost poškodbe zaradi električnega udara.

Varnost oseb

1. **Pri delu z električnim orodjem bodite nenehno pozorni, glejte, kaj delate in uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri delu z električnim orodjem lahko povzroči hude telesne poškodbe.
2. **Uporabljajte sredstva za osebno zaščito. Vedno zaščitite svoje oči.** Osebna zaščita, npr. protiprašna maska, nedrseči čevlji, varnostna čelada in zaščita pred hrupom, ki jo uporabljate v ustreznih pogojih, lahko zmanjša nevarnost poškodb.
3. **Preprečite nehoten zagon. Preden priključite električno orodje na vir napajanja ali preden priključite akumulator, pred odlaganjem orodja ali pred prenašanjem orodja preverite, ali je stikalo v položaju izklopa.** Prenašanje električnega orodja s prstom na glavnem stikalu ali priključenega električnega orodja, ko je glavno stikalo vklopljeno, lahko privede do nesreč.
4. **Preden vklopite električno orodje, odstranite nastavitvene ključe in priprave.** Ključi ali priprave, ki so pritrjeni na vrteči se del električnega orodja, lahko povzročijo poškodbe.
5. **Ne ovirajte sami sebe. Vedno pazite na ravnotežje in pravilno telesno držo.** Tako boste bolje upravljali električno orodje v nepričakovanih okoliščinah.
6. **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven premičnih se sestavnih delov.** Ohlapna oblačila, lasje ali nakit se lahko ujamejo v premične dele.
7. **Če je orodje opremljeno za priključitev sesalne ali zbiralne naprave, se prepričajte, da so te naprave priključene in se uporabljajo pravilno.** Uporaba naprave za zbiranje prahu lahko zmanjša tveganje, ki je povezano s prahom.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

1. **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za izbrano delo vedno uporabite ustrezno električno orodje.** Ustrezno električno orodje nalogo opravi bolje in varneje, če je uporabljeno na način, za katerega je bilo konstruirano.
2. **Električnega orodja ne uporabljajte, če stikalo tega orodja ne vklaplja in izklaplja.** Vsako električno orodje, pri katerem glavno stikalo ne deluje, je nevarno in mora biti popravljeno.
3. **Pred nastavitvijo orodja, zamenjavo dodatkov ali delov, oziroma pred shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja ali iz orodja vzemite baterijo.** Ti previdnostni varnostni ukrepi zmanjšajo možnost nehotenega zagona električnega orodja.
4. **Ko električnega orodja ne uporabljate, ga shranjujte izven dosega otrok in preprečite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z njegovim delovanjem in navodili za uporabo.** Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
5. **Vzdržujte električno orodje. Preverite odmike ali blokade premičnih delov, poškodbe posameznih delov in druge dejavnike, ki lahko vplivajo na delovanje orodja. Če je orodje poškodovano, pred ponovno uporabo zagotovite njegovo popravilo.** Veliko nesreč je povzročenih zaradi nezadostnega vzdrževanja električnega orodja.
6. **Rezila morajo biti čista in ostra.** Skrbno vzdrževana in ostra rezila se manj pogosto zataknejo in se lažje upravljajo.
7. **To električno orodje, opremo in delovne pripomočke uporabljajte v skladu s temi navodili in upoštevajte pogoje obratovanja in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za druge namene, kot je predvideno, je lahko nevarna.

Uporaba orodja z baterijskim napajanjem in njegovo vzdrževanje

1. **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za en tip akumulatorja, lahko predstavlja nevarnost požara, če je uporabljen z drugo baterijo.
2. **Električno orodje uporabljajte samo z izrecno določenimi akumulatorskimi moduli.** Uporaba kateregakoli drugega akumulatorja lahko povzroči tveganje za poškodbe ali požar.
3. **Če akumulatorskega modula ne uporabljate, ga ne odlagajte v bližini drugih kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo povezavo med obema sponkama.** Kratki stik kontaktov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

4. **V neprimernih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; preprečite kontakt. Ob nezgodnem stiku prizadeto mesto izperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
5. **Ne uporabljajte poškodovanega ali modificiranega akumulatorskega modula.** Poškodovani ali modificirani akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo, zaradi česar lahko pride do požara, eksplozije ali telesnih poškodb.
6. **Akumulatorskega modula ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
7. **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorskega modula ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega razpona, navedenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje zunaj določenega razpona lahko poškoduje akumulator ali poveča nevarnost požara.

Servis

1. **Zaupajte popravilo svojega orodja kvalificiranemu servisu in uporabljajte samo skladne nadomestne dele.** Na ta način bo zagotovljena varna uporaba električnega orodja.
2. **Upoštevajte navodila glede mazanja in zamenjave opreme.**
3. **Ročaji naj bodo čisti in suhi, pazite, da niso umazani z oljem olja ali drugimi mazivi.**

Varnostna opozorila za akumulatorske škarje za travo

⚠ ***SVARILO:*** Ko uporabljate vrtno akumulatorsko orodje, morate vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, da se zmanjša nevarnost požara, možnost iztekanja iz akumulatorja in telesnih poškodb, vključno s sledečim:

PREBERITE SI VSE NAPOTKE V TEH NAVODILIH.

1. **Ne pozabite, da je ta naprava vedno v delovnem stanju, ker je ni treba priključevati v električno vtičnico.**
2. **Tega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** V električnem orodju prihaja do iskrenja, kar lahko povzroči vžig prahu ali hlapov.
3. **Izogibajte se nevarnim okoljem** – Orodja ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih mestih.
4. **Naprave ne uporabljajte ali vklapljajte v dežju ali na vlažnih mestih.**
5. **Otroke držite na varni razdalji** – Vsi obiskovalci morajo biti dovolj oddaljeni od delovišča.
6. **Primerno se oblecite** – Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lahko bi se ujeli v premikajoče se dele. Pri delu na prostem priporočamo uporabo gumijastih rokavic in trdne delovne obutve. Če imate dolge lase, uporabljajte primerno pokrivalo za glavo.
7. **Uporabljajte zaščitno opremo. Vedno zaščitite svoje oči.** Glede na razmere je treba uporabljati respirator, nedrsečo varnostno obutev, zaščitno čelado ali zaščito sluha.
8. **Uporabljajte pravo orodje** – Orodja ne uporabljajte za izvajanje kateregakoli drugega dela kot tisto, za katero je predvideno.
9. **Pazite na naključni zagon** – Orodja ne prenašajte s prstom na sprožilcu. Pred vstavljanjem akumulatorskega modula mora biti glavno stikalo v položaju izklopa.
10. **Ne dvigujte in ne držite naprave za nezaščiteno rezilo ali ostrino.**
11. **Naprave ne preobremenjujte** – Svoje delo bo opravila bolje in varneje, če jo boste uporabljali na predpisani način in za predvideni namen.
12. **Ne nagibajte se** – Vedno ohranjajte pravilno držo in ravnotežje.
13. **Ohranjajte pozornost** – Spremljajte, kaj delate. Uporabljajte zdravo pamet. Ne delajte z orodjem, če ste utrujeni.
14. **Orodje hranite notri** – Če naprave ne uporabljate, jo hranite notri na suhem, višjem ali zaprtem mestu – izven dosega otrok.
15. **Skrbno vzdržujte orodje** – Ohranjajte ga čistega z namenom ohranitve maksimalne zmogljivosti in zmanjšanja nevarnosti za telesne poškodbe. Upoštevajte navodila glede

mazanja in zamenjave opreme. Redno preverjajte kable in če so poškodovani, njihovo menjavo zaupajte pooblaščenemu servisu. Redno preverite podaljševalne kable. Če so poškodovani, jih zamenjajte. Ročaji naj bodo čisti in suhi. Pazite, da niso umazani z oljem ali mazalno mastjo.

16. **Preverjajte, da deli niso poškodovani** – Pred uporabo stroja je treba preveriti, ali bo pokrov ali drug poškodovani del deloval in izpolnjeval predvideno funkcijo. Preverjajte izravnavo premikajočih se delov, da ne prihaja do njihove blokade, da niso poškodovani ali slabo priviti ter preverite tudi vse druge pogoje, ki lahko vplivajo na njihovo funkcijo. Zaščitni pokrov ali druge dele, ki so poškodovani, mora pravilno popraviti ali zamenjati pooblaščeni servis, razen če je v teh navodilih navedeno drugače.
17. **Akumulatorske naprave z vgrajenimi akumulatorji ali s samostojnim akumulatorjem je mogoče polniti samo s specificiranim polnilnikom za dani akumulator.** Polnilnik, ki je primeren za en tip akumulatorja, lahko predstavlja nevarnost požara, če je uporabljen z drugim akumulatorjem.
18. **Orodje uporabljajte samo z akumulatorskimi moduli, ki so zanj izrecno predvideni.** Uporaba kateregakoli drugega akumulatorja lahko povzroči tveganje za poškodbe ali požar.
19. **Preden vklopite akumulatorsko orodje, odstranite nastavitvene ključe in priprave.** Ključi ali priprave, ki so pritrjeni na vrteči se del orodja, lahko povzročijo poškodbe.
20. **Orodja ne uporabljajte, če njegovo stikalo ne vklaplja in izklaplja.** Vsako orodje, katerega glavno stikalo ne deluje, je nevarno in se mora popraviti.
21. **Pred kakršnimikoli spremembami, menjavo dodatkov, čiščenjem, odstranjevanjem materiala z naprave ali pred njenim shranjevanjem odklopite akumulatorski modul od naprave ali pa preklopno stikalo premaknite v zaklenjen oziroma izklopljen položaj.** Takšni preventivni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
22. **Če akumulatorskega modula ne uporabljate, ga ne odlagajte v bližini drugih kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo povezavo med obema sponkama.** Kratki stik kontaktov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
23. **Uporabljajte le dodatke, ki jih je za vaš model priporočil proizvajalec.** Dodatki, ki so primerni za en tip naprave, lahko predstavljajo nevarnost požara, če se uporabljajo z drugo napravo.
24. **Servis orodja mora izvajati izključno usposobljeno osebje.** Servis ali vzdrževanje, ki ga izvaja neusposobljeno osebje, lahko predstavlja nevarnost telesnih poškodb.
25. **Pri popravilih naprave vedno uporabite iste nadomestne dele. Upoštevajte napotke iz poglavja teh navodil Vzdrževanje.** V primeru uporabe neodobrenih delov ali neupoštevanja napotkov za vzdrževanje lahko nastane nevarnost električnega udarja ali telesne poškodbe.
26. **Roke ohranjajte na varni razdalji od rezil škarij.**

⚠ *SVARILO:* **NE DOVOLITE, da bi udobnost ali poznavanje izdelka (pridobljena z večkratno uporabo) nadomestila strogo upoštevanje varnostnih pravil za zadevni izdelek. V primeru NEUPOŠTEVANJA varnostnih pravil iz teh navodil za uporabo lahko pride do težkih telesnih poškodb.**

Varnostni napotki v povezavi z akumulatorskimi vrtnimi škarjami

1. **Vse dele telesa ohranjajte na varni razdalji od rezil škarij. Če se rezila premikajo, ne odstranjujte rezanega materiala in ne držite materiala, ki ga boste rezali. Ko odstranjujete blokiran material, preverite, da je glavno stikalo v položaju izklopljeno. Rezila se po izklopu ustavljajo.** Trenutek nepazljivosti pri delu s tem orodjem lahko povzroči hude telesne poškodbe.
2. **Škarje za živo mejo prenašajte za ročaj in pazite, da so rezila škarij ustavljena.** Pravilno rokovanje s škarjami bo omejilo tveganje za nastanek telesnih poškodb, ki bi jih lahko povzročila rezila škarij.

3. **Električno orodje držite samo za izolirane površine, saj rezilo lahko pride v stik s skritimi električnimi vodniki.** V primeru, da pridejo rezila škarij v stik z živim vodnikom, so živi lahko tudi neizolirani deli električnega orodja in upravljavec orodja se lahko poškoduje z električnim tokom.
4. **NEVARNOST – Roke ohranjajte na varni razdalji od rezil.** Stik z rezilom privede do hude telesne poškodbe.
5. **Škarij za živo mejo ne uporabljajte v dežju, mokrem ali veliki vlažnosti.** Elektromotor ni vodotesen.
6. **Uporabniki začetniki bi morali znanje o uporabi prevzeti od izkušenega uporabnika škarij za živo mejo.**
7. **Akumulatorskih vrtnih škarij ne smejo uporabljati otroci ali osebe, mlajše od 18 let.** Mladostniki, ki so starejši od 16 let, so lahko iz te omejitve izvzeti, če so usposobljeni pod nadzorom strokovnjaka.
8. **Škarje uporabljajte samo, kadar ste v dobri fizični pripravljenosti.** Če ste utrujeni, je vaša pozornost znižana. Bodite previdni zlasti na koncu delovnega dne. Vsa dela izvajajte mirno in previdno. Uporabnik je odgovoren za vso škodo, ki nastane tretjim osebam.
9. **Škarij nikoli ne uporabljajte pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.**
10. **Usnjene delovne rokavice so sestavni del osnovne opreme akumulatorskih vrtnih škarij in jih je treba pri delu z njimi vedno uporabljati. Vedno nosite čvrsto obutev z nedrsečimi podplati.**
11. **Pred začetkom dela preverite, da so akumulatorske škarje v dobrem in varnem stanju. Poskrbite za pravilno namestitev zaščitnih pokrovov. Škarje se lahko uporabljajo samo v povsem sestavljenem stanju.**
12. **Pred začetkom obratovanja se prepričajte, da varno stojite.**
13. **Pri uporabi orodje držite čvrsto.**
14. **Ne puščajte orodja po nepotrebnem teči v prazno.**
15. **Če rezila škarij pridejo v stik z ograjo ali drugim trdim predmetom, takoj ugasnite motor in iz orodja vzemite enoto akumulatorja. Preverite rezila škarij in jih v primeru poškodbe takoj zamenjajte.**
16. **Pred preverjanjem rezil škarij, odstranjevanjem motenj ali odstranjevanjem materiala, ki se je ujel v rezilo škarij, škarje vedno izklopite in iz njih vzemite enoto akumulatorja.**
17. **Pred izvajanjem kakršnegakoli vzdrževanja škarje vedno izklopite in iz njih vzemite enoto akumulatorja.**
18. **Pri prenašanju akumulatorskih škarij – tudi med delom – iz njih vedno vzemite enoto akumulatorja in na rezila nataknite zaščitni pokrov. Škarij nikoli ne prenašajte ali prevažajte pri delujočih rezilih. Rezil nikoli ne jemljite v roke.**
19. **Po uporabi in pred dolgoročnim skladiščenjem akumulatorske škarje in zlasti rezila očistite. Rezila rahlo namažite z oljem in namestite pokrov.** Enoti priloženi pokrov je mogoče obesiti na steno in tako zagotoviti varno in praktično shranjevanje akumulatorskih škarij.
20. **Akumulatorske škarje z nameščenim pokrovom hranite na suhem mestu. To napravo hranite izven dosega otrok. Akumulatorskih škarij nikoli ne skladiščite zunaj.**

SHRANITE TE NAPOTKE.

⚠ *SVARILO:* **NE DOVOLITE, da bi udobnost ali poznavanje izdelka (pridobljena z večkratno uporabo) nadomestila strogo upoštevanje varnostnih pravil za zadevni izdelek. V primeru NEUPOŠTEVANJA varnostnih pravil iz teh navodil za uporabo lahko pride do težkih telesnih poškodb.**

Simboli

Spodaj so navedeni simboli, ki se uporabljajo za orodje.

V	volti
⎓	enosmerni tok
n	nazivni vrtljaji
n_o	vrtljaji praznega teka
.../min vrt./min	vrtljaji ali cikli na minuto

Pomembni varnostni napotki za enoto akumulatorja

1. **Pred uporabo enote akumulatorja preberite vse napotke in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.**
2. **Enote akumulatorja ne razstavljajte.**
3. **Če se vzdržljivost pretirano skrajša, takoj ustavite delovanje. Nastaja nevarnost pregretja, možnih opeklin in eksplozije.**
4. **Če elektrolit pride v stik z očmi, jih izperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Lahko pride do izgube vida.**
5. **Ne povzročajte kratkega stika enote akumulatorja:**
   (1) **Ne dotikajte se sponk s kakršnimkoli prevodnim materialom.**
   (2) **Enote akumulatorja ne shranjujte v posodo z drugimi kovinskimi predmeti, kot so na primer žeblji, kovanci itd.**
   (3) **Enote akumulatorja ne izpostavljajte vodi ali dežju. Pri kratkem stiku akumulatorja bi lahko prišlo do pretoka velikega toka, pregretja, opeklin in tudi uničenja.**
6. **Orodja in enote akumulatorja ne shranjujte na mestih, kjer lahko temperatura preseže 50 °C (122 °F).**
7. **Enote akumulatorja ne sežigajte niti, kadar je močno poškodovana ali povsem izrabljena. Enota akumulatorja lahko v ognju eksplodira.**
8. **Enote akumulatorja ne izpostavljajte udarcem in padcem.**
9. **Ne uporabljajte poškodovanega akumulatorja.**
10. **Za vsebovane litij-ionske akumulatorje velja zakonodaja o nevarnem blagu.** Pri komercialnem transportu, na primer v izvedbi tretjih oseb ali špediterjev, je treba biti pozoren na posebne zahteve za pakiranje in označevanje.

Pri pripravi blaga za transport se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne materiale. Bodite pozorni tudi na morebitno podrobnejšo nacionalno zakonodajo. Odprte kontakte prelepite s trakom ali jih zakrijte, akumulator pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne bo mogel premikati.

11. **Upoštevajte lokalne predpise v zvezi z odlaganjem akumulatorjev.**

SHRANITE TE NAPOTKE.

⚠ ***OPOZORILO:*** **Uporabljajte samo originalne akumulatorje Makita.** Uporaba drugih neoriginalnih akumulatorjev ali modificiranih akumulatorjev lahko povzroči eksplozijo akumulatorja in posledičen požar, telesne poškodbe in gmotno škodo. To privede tudi do prenehanja veljavnosti garancije Makita na orodje Makita in polnilnik.

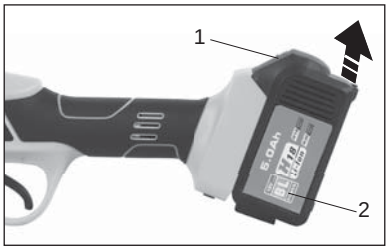
Namigi za ohranjanje maksimalne življenjske dobe akumulatorja

1. **Enoto akumulatorja napolnite, preden se povsem izprazni. Vedno, ko opazite manjšo zmogljivost orodja, ustavite delovanje in napolnite enoto akumulatorja.**
2. **Nikoli ne polnite povsem napolnjene enote akumulatorja. Prekomerno polnjenje krajša življenjsko dobo akumulatorja.**
3. **Enoto akumulatorja polnite pri temperaturi okolice od 10 °C do 40 °C (50 °F do 104 °F). Vročo enoto akumulatorja pustite, da se pred polnjenjem ohladi.**
4. **Pred dolgotrajno nedejavnostjo (daljšo od šestih mesecev) enoto akumulatorja napolnite.**

Namestitev in odstranitev akumulatorja

⚠ ***OPOZORILO:*** **Pred namestitvijo ali odstranitvijo enote akumulatorja orodje vedno izklopite.**

⚠ ***OPOZORILO:*** **Pri nameščanju in odstranjevanju enote akumulatorja čvrsto držite orodje in enoto akumulatorja.** Če orodja in akumulatorja ne držite čvrsto, vam lahko zdrsne iz rok, zaradi česar se lahko orodje in enota akumulatorja poškodujeta ali pa povzročita telesne poškodbe.



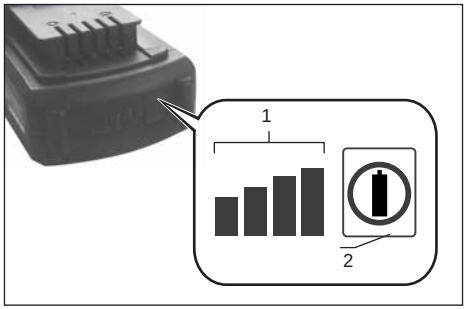
►**1.** Gumb **2.** Enota akumulatorja

Če želite odstraniti enoto akumulatorja, jo izvlecite iz orodja ob pomaknjenem gumbu na sprednjem delu.
Če želite namestiti enoto akumulatorja, nastavite jeziček na enoti akumulatorja proti reži v ohišju in jo potisnite na mesto. Potisnite jo čisto do konca, za se zaskoči s tihim klikom. Če je viden rdeči kazalec na zgornjem delu gumba, potem ni pravilno pritrjena.

⚠ ***OPOZORILO:*** **Akumulatorsko enoto vedno v celoti namestite, da izgine rdeča kontrolna lučka.** Če tega ne storite, lahko nehote pade iz naprave in povzroči poškodbo vam ali nekomu v bližini.

⚠ ***OPOZORILO:*** **Enote akumulatorja ne nameščajte s silo.** Če se enota akumulatorja ne pomika zlahka, ni vstavljena pravilno.

Prikaz preostale zmogljivosti akumulatorja



► **1.** Lučke prikaza **2.** Kontrolni gumb

Pritisnite na kontrolni gumb na enoti akumulatorja za prikaz preostale zmogljivosti akumulatorja. Lučke prikaza se prižgejo za pet sekund.

Lučke prikaza			Preostala zmogljivost
Sveti	Ne sveti	Utripa	
■ ■ ■ ■			75 % do 100 %
■ ■ ■ □			50 % do 75 %
■ ■ □ □			25 % do 50 %
■ □ □ □			0 % do 25 %
◪ □ □ □			Napolnite akumulator.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Verjetna napaka akumulatorja.

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in temperature okolice se prikaz lahko rahlo razlikuje od trenutne zmogljivosti.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom orodja/akumulatorja. Ta sistem samodejno odklopi napajanje motorja, s čimer se podaljšuje življenjska doba tako akumulatorja kot orodja. Orodje se bo med obratovanjem nemudoma izklopilo, če bo pri orodju ali akumulatorju nastopil kateri od spodaj navedenih pogojev:

Zaščita pred preobremenitvijo
Če akumulator deluje na način, s katerim črpa prekomerno količino toka, se bo orodje samodejno izklopilo. V taki situaciji izklopite orodje in ustavite dejavnost, ki je povzročila preobremenitev. Nato napravo ponovno zaženite.

Zaščita pred pregretjem
Če se naprava ali akumulator pregreje, se naprava samodejno ustavi in utripati začne kontrolna lučka. V takem primeru pred ponovnim vklopom počakajte, da se akumulator in orodje ohladita.

Zaščita pred prekomerno izpraznitvijo
V primeru nezadostne zmogljivosti akumulatorja se škarje samodejno izklopijo. V takem primeru akumulator vzemite ven in ga napolnite.

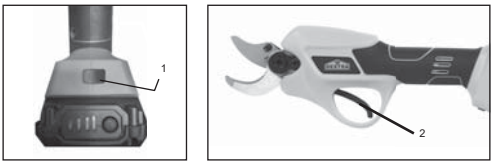
Funkcija stikala

⚠ ***SVARILO:*** **Pred namestitvijo enote akumulatorja na orodje vedno preverite pravilno delovanje zagonskega stikala in njegovo vračanje v položaj »OFF« po sprostitvi.**

⚠ ***SVARILO:*** **Za vašo varnost je orodje opremljeno z varovalnim zaklepnim gumbom, ki preprečuje neželen vklop orodja. NIKOLI ne uporabljajte orodja, če se zažene že, ko samo stisnete ročico stikala, ne da bi pritisnili na zaklepni gumb.** Za popravilo se obrnite ne servisni center Makita.

⚠ ***SVARILO:*** **Nikoli ne onemogočajte funkcije zaklepanja in ne prelepljajte varovalnega gumba.**

OPOMBA: **Ne vlecite za sprožilno stikalo z veliko močjo, ne da bi pritisnili na varovalni gumb.** Stikalo bi se lahko zlomilo.



►**1.** Vklop/izklop **2. Zagonsko stikalo**

Za vklop stroja potisnite gumb za vklop/izklop napajanje v položaj »I« in nato dvakrat zapored hitro povlecite za zagonsko stikalo, da stroj zapiska.
Za delovanje pritisnite na zagonsko stikalo.
Za izklop stroja potisnite gumb za vklop/izklop v položaj »0«.

Vklop in izklop
Pred vklopom snemite zaščitni pokrov rezil.
Naprava ima zaščito proti zagonu, da se prepreči nehoten zagon in posledične telesne poškodbe. Ravnajte se v skladu z opisanim postopkom vklopa.
Naprava se odziva kot klasične vrtne škarje. Z enim premikom ročice se izvede en rez. Rezila ostajajo sklenjena ves čas držanja ročice v stisnjenem položaju.
Pred vsako uporabo napravo preglejte z vidika očitnih okvar, kot so na primer zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Z roko preverite zategnjenost matic in vijakov.
Ne režite s topimi ali obrabljenimi rezili, ker bi se lahko preobremenil motor in gonila naprave.
Za informacije o menjavi topih rezil in naravnavanje rezil glej del »Vzdrževanje«.

Vklapljanje

1. Preverite namestitev akumulatorja (glej »Odstranitev/namestitev akumulatorja«).
2. S pritiskom na stikalo aktivirajte napravo.
   Naprava bo dvakrat zapiskala in prižgala se bo zelena dioda LED.
3. Pred prvi rezanjem in po menjavi akumulatorja morate zagonski ročaj aktivirati dvakrat v 0,8 sekunde.
   Ko se naprava aktivira, ponovno zapiska.
   Če so bila rezila pred tem sklenjena, se razprejo.
   Dioda LED neprekinjeno sveti oranžno.
   Po 30 sekundah nedejavnosti se naprava iz varnostnih razlogov preklopi v stanje pripravljenosti. Naprava bo dvakrat zapiskala in prižgala se bo zelena dioda LED.
   Za ponovno uporabo morate zagonski ročaj ponovno dvakrat aktivirati v 0,8 sekunde.
4. Rezila se zaprejo ob stisku ročice in ostajajo sklenjena ves čas držanja ročice v stisnjenem položaju.

Izklapljanje

1. Priporočamo, da naprava izklapljate v sklenjenem položaju. Zagonsko ročico stisnite in pridržite 5 sekund.
   Naprava dvakrat zapiska in ko nato sprostite zagonsko ročico, rezila ostanejo sklenjena.
   Dioda LED neprekinjeno zasveti zeleno.
2. S pritiskom na stikalo deaktivirajte napravo.
   Naprava enkrat zapiska in zelena dioda LED se ugasne. Ko se naprava ne uporablja, se samodejno v celoti izklopi po 5 minutah in dioda LED se ugasne.

VZDRŽEVANJE

⚠ ***SVARILO:*** Pred čiščenjem ali drugimi koraki vzdrževanja vzemite ven akumulatorski modul, da ne pride do telesne poškodbe.

⚠ ***SVARILO:*** Vedno uporabljajte zaščito glave in zaščito vida s stransko zaščito z oznako v skladu z ANSI Z87.1. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost vdora predmetov v oči in hudo telesno poškodbo.

⚠ ***SVARILO:*** Pri popravilih uporabljajte samo priporočene ali enakovredne nadomestne dele. Uporaba drugačnih delov lahko poškoduje izdelek.

⚠ ***SVARILO:*** Redno preverjajte cel izdelek zaradi poškodb, manjkajočih ali sproščenih delov, kot so vijaki, matice, pokrovčki itd. Močno privijte vse pritrdilne elemente in pokrove ter tega izdelka ne uporabljajte, dokler ne zamenjate vseh manjkajočih ali poškodovanih delov. Za pomoč se obrnite na podporo ali pooblaščeni servisni center.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte topil. Večino plastike lahko različne vrste običajnih topil hitro poškodujejo. Za odstranjevanje umazanij, prahu ali maščob uporabljajte čisto krpo.

⚠ ***SVARILO:*** V stik s plastičnimi deli ne smejo nikoli priti niti zavorne tekočine, bencin, naftni derivati, pretvorniki rje in druge kemikalije. Te kemikalije lahko poškodujejo, poslabšajo ali uničijo plastične dele, kar lahko privede do hude telesne poškodbe.

MAZANJE REZILA

Če želite olajšati rezanje in podaljšati življenjsko dobo rezil, pred in po vsaki uporabi namažite rezila škarij. Če škarje uporabljate dlje časa, je priporočeno rezila mazati med uporabo.

- Demontirajte akumulatorski modul.
- Škarje postavite na ravno površino. Na rob zgornjega rezila nanesite tanko plast redkega strojnega olja.

OPOMBA: Mazanja ne izvajajte med delovanjem škarij.

ODSTRANJEVANJE BLOKADE

- Če sta rezili blokirani zaradi trsk ali lubja in ju ni mogoče sprostiti s tremi ali štirimi stiski sprožilca, storite sledeče:
  - Nadenite si očala in rokavice.
  - Odstranite akumulator.
  - S kosom lesa ali z gumijastim kladivom potolcite po rezilu.
  - Silo uporabite le na mestih, kjer je rezilo.

Ne udarjajte po vzmeti.

- Bodite pozorni na rezila, ki so prednapeta z vzmetjo. Roke imejte na varni razdalji od rezil, ker se bodo nenadoma odprla.
- Po odstranitvi predmeta, ki povzroča blokado:
  - Vstavite akumulator.
  - Po sprostitvi rezil stisnite sprožilec in šele potem izvajajte rezanje, da se bodo lahko rezila povsem odprla.

SHRANJEVANJE ŠKARIJ

- Pred shranjevanjem iz škarij vzemite akumulatorski modul.
- S škarij odstranite ves tuj material.
- Pred transportom ali shranjevanjem enote na rezila vedno namestite zaščitni pokrov.
- Shranjujte na mestu, do katerega otroci nimajo dostopa.
- Ne shranjujte v bližini agresivnih korozivnih snovi, kot so vrtne kemikalije in soli za posipanje cest.

GARLAND distributor, s.r.o.,
Šturmova 1307
506 01 Jičín, Češka republika
www.garland.cz

BEDIENUNGSANLEITUNG
Akku-Gartenschere
RAP 3020i SET



ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS DER BEDIENUNGSANLEITUNG

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS SÄMTLICHE HINWEISE UND ANWEISUNGEN.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	**RAP 3020i SET**
Schnittstärke	30 mm
Leerlaufdrehzahl	339/min
Nennspannung	20 V Gleichspannung
Schalldruckpegel LpA	61,5 dB(A), K=3 dB(A)
Schallleistungspegel LwA	72,5 dB(A), K=3 dB(A)
Vibrationen am Handgriff	1,69 m/s^2, K=1,5 m/s^2

SICHERHEITSHINWEISE

Grundlegende Sicherheitswarnungen zu diesem Elektrowerkzeug

⚠ ***WARNUNG:*** **Lesen Sie sich alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen durch.** Die Nichtbeachtung der nachstehenden Warnungen und Hinweise kann zu einem Stromschlag, zur Entstehung eines Brandes und/oder zu ernsten Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Hinweise zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in allen unten aufgeführten Warnungen bezieht sich auf Ihr elektrisches Werkzeug, das mit Kabel (Strom) oder Akku (ohne Stromkabel) versorgt wird.

Sicherheit des Arbeitsbereichs

1. **Der Arbeitsplatz muss sauber und gut beleuchtet sein.** Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche ziehen Unfälle an.
2. **Arbeiten Sie mit diesem Elektrowerkzeug nicht in einer explosiven Umgebung, in der zum Beispiel brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub vorhanden sind.** In Elektrowerkzeugen kommt es zur Bildung von Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3. **Halten Sie bei der Arbeit mit elektrischem Werkzeug Kinder und sonstige Personen in einer sicheren Entfernung.** Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle führen.

Elektrische Sicherheit

1. **Die Stecker des elektrischen Werkzeugs müssen der Steckdose entsprechen. Nehmen Sie am Stecker niemals Änderungen vor. Verwenden Sie für ein geerdetes Elektrowerkzeug keine Verteilersteckdosen.** Intakte, unveränderte Stecker und entsprechende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
2. **Vermeiden Sie den Kontakt des Körpers mit geerdeten Oberflächen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3. **Setzen Sie elektrisches Werkzeug nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.** Wasser, das in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.
4. **Beschädigen Sie nicht das Stromversorgungskabel. Verwenden Sie das Stromversorgungskabel niemals zum Tragen des Werkzeugs und ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über heiße und fettige Oberflächen und nicht über scharfe Kanten führt, und verhindern Sie einen Kontakt des Kabels mit sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Versorgungskabel erhöhen das Risiko eines Unfalls durch elektrischen Strom.

5. **Verwenden Sie bei der Arbeit mit elektrischem Werkzeug im Außenbereich ein Verlängerungskabel für die Verwendung im Außenbereich.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
6. **Wenn Sie mit elektrischem Werkzeug in einer feuchten Umgebung arbeiten müssen, verwenden Sie eine Spannungsquelle, die mit einem Stromschutzschalter (GFCI) versehen ist.** Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

Sicherheit von Personen

1. **Geben Sie bei der Arbeit mit elektrischem Werkzeug acht, schauen Sie, was Sie machen und verwenden Sie einen gesunden Verstand. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Eine kurze Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug kann ernste Verletzungen zur Folge haben.
2. **Verwenden Sie persönliche Schutzmittel. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Eine Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Schutzschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter den entsprechenden Bedingungen angewandt werden, verringern das Risiko einer Verletzung.
3. **Verhindern Sie eine versehentliche Inbetriebnahme des Gerätes. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss an die Stromquelle, vor dem Anschluss des Akkus, vor dem Ablegen des Werkzeugs und vor dem Tragen des Werkzeugs, dass sich der Schalter in ausgeschalteter Stellung befindet.** Das Transportieren eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Hauptschalter oder eines unter Spannung stehenden Elektrowerkzeugs mit eingeschaltetem Hauptschalter zieht Unfälle an.
4. **Entfernen Sie vor dem Einschalten des elektrischen Werkzeugs Schlüssel und Vorrichtungen zum Einstellen.** Schraubenschlüssel oder andere an rotierenden Teilen des Elektrowerkzeugs angebrachte Hilfsmittel können Verletzungen verursachen.
5. **Behindern Sie sich nicht selbst. Halten Sie immer die richtige Stellung und Ihr Gleichgewicht.** So ist eine bessere Bedienung des elektrischen Werkzeugs in unerwarteten Situationen möglich.
6. **Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder lockeren Schmuck. Halten Sie Haare, Bekleidung und Handschuhe außerhalb der Reichweite von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch bewegliche Teile erfasst werden.
7. **Wenn das Werkzeug mit einem Anschluss für eine Absaug- und eine Sammelvorrichtung ausgestattet ist, überprüfen Sie, ob diese Vorrichtungen angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung eines Staubfangsystems kann Risiken im Zusammenhang mit Staub verringern.

Verwendung eines elektrischen Werkzeugs und Pflege dieses Werkzeugs

1. **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie bei jeder Arbeit das richtige Elektrowerkzeug.** Das richtige Elektrowerkzeug führt die Arbeiten besser und sicherer in dem Bereich aus, für den es konstruiert wurde.
2. **Verwenden Sie das elektrische Werkzeug nicht, wenn sein Schalter nicht ein- und ausschaltet.** Jedes Elektrowerkzeug mit defektem Hauptschalter ist gefährlich und muss repariert werden.
3. **Trennen Sie vor der Durchführung einer Einstellung, vor dem Austausch von Zubehör oder vor dem Ablegen des elektrischen Werkzeugs den Stecker von der Versorgungsquelle oder entnehmen Sie die Batterie aus dem Werkzeug.** Diese präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich gestartet wird.
4. **Lagern Sie nicht verwendete elektrische Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und erlauben Sie nicht, dass Personen, die mit dem Werkzeug oder mit diesen**

Anweisungen nicht vertraut sind, mit diesem Werkzeug arbeiten. Ein elektrisches Werkzeug ist in den Händen von nicht geschulten Nutzern gefährlich.

5. **Führen Sie die Wartung des elektrischen Werkzeugs durch. Kontrollieren Sie bewegliche Teile auf Auslenkungen oder Blockierungen, Beschädigungen der einzelnen Teile und andere Umstände, die den Betrieb des Werkzeugs beeinflussen können. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, lassen Sie es vor der erneuten Verwendung reparieren.** Viele Unfälle sind auf eine unzureichende Wartung des Elektrowerkzeugs zurückzuführen.
6. **Halten Sie Schnittwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verfangen sich seltener und lassen sich leichter bedienen.
7. **Verwenden Sie dieses elektrische Werkzeug, Zubehör und Arbeitswerkzeuge in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und ziehen Sie die Betriebsbedingungen und die durchzuführende Arbeit in Betracht.** Eine Verwendung des Elektrowerkzeugs zu anderen als den bestimmungsgemäßen Zwecken kann gefährlich sein.

Verwendung und Wartung von akkubetriebenen Werkzeugen

1. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann eine Brandgefahr darstellen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
2. **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich angegebenen Akkumodulen.** Die Verwendung eines anderen Akkus kann eine Verletzungs- oder Brandgefahr zur Folge haben.
3. **Wenn das Akkumodul nicht verwendet wird, halten Sie es von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen metallischen Kleinteilen fern, die eine Verbindung zwischen den beiden Klemmen verursachen könnten.** Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
4. **Unter ungünstigen Umständen kann aus dem Akku Flüssigkeit spritzen; verhindern Sie einen Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Sollte es versehentlich zu einem Kontakt kommen, spülen Sie den betroffenen Bereich mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.** Die aus dem Akku ausgetretene Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
5. **Benutzen Sie kein beschädigtes oder modifiziertes Akkumodul.** Beschädigte oder modifizierte Akkus könnten sich unvorhersehbar verhalten und somit zu einem Brand, einer Explosion oder einer Verletzung führen.
6. **Setzen Sie das Akkumodul oder das Werkzeug niemals Feuer oder allzu hohen Temperaturen aus.** Sollte der Akku Feuer oder Temperaturen über 130 °C ausgesetzt werden, könnte dies zu einer Explosion führen.
7. **Befolgen Sie alle Ladehinweise und laden Sie das Akkumodul oder das Werkzeug niemals außerhalb des in der Bedienungsanleitung angeführten Temperaturbereichs.** Ein falsches Aufladen oder ein Aufladen außerhalb des angeführten Bereichs könnte den Akku beschädigen oder das Risiko eines Brandes erhöhen.

Service

1. **Lassen Sie Ihr Werkzeug von einer qualifizierten Fachkraft reparieren und verwenden Sie nur zugelassene Ersatzteile.** Auf diese Weise wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
2. **Beachten Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Auswechseln von Zubehör.**
3. **Halten Sie die Griffe trocken und sauber und achten Sie darauf, dass sie nicht mit Öl oder Schmiermittel verschmutzt sind.**

Sicherheitswarnungen zur Akku-Gartenschere

⚠ ***WARNUNG:*** Bei der Verwendung des akkubetriebenen Gartenwerkzeugs müssen stets grundlegende Sicherheitshinweise, darunter die folgenden, beachtet werden, um das Risiko eines Brandes, eines Austritts von Flüssigkeit aus dem Akku und einer Verletzung von Personen zu vermeiden:

LESEN SIE SICH ALLE ANWEISUNGEN IN DIESER ANLEITUNG DURCH.

1. **Denken Sie daran, dass dieses Gerät immer im Betriebszustand ist, da es nicht an eine Steckdose angeschlossen werden muss.**
2. **Arbeiten Sie mit diesem Elektrowerkzeug nicht in einer explosiven Umgebung, in der zum Beispiel brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub vorhanden sind.** In Elektrowerkzeugen kommt es zur Bildung von Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3. **Gefährliche Umgebungen meiden** – Verwenden Sie das Werkzeug nicht an feuchten oder nassen Stellen.
4. **Das Gerät nicht bei Regen oder an feuchten Orten verwenden oder einschalten.**
5. **Kinder in sicherer Entfernung halten** – Jegliche Besucher müssen weit genug vom Arbeitsplatz ferngehalten werden.
6. **Geeignete Kleidung tragen** – Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Diese könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Wir empfehlen bei der Arbeit im Außenbereich Gummihandschuhe und feste Arbeitsschuhe zu verwenden. Verwenden Sie eine geeignete Kopfbedeckung, wenn Sie lange Haare haben.
7. **Verwenden Sie Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Je nach den Bedingungen müssen eine Atemschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz getragen werden.
8. **Passendes Werkzeug verwenden** – Benutzen Sie das Werkzeug ausschließlich für seinen vorgesehenen Verwendungszweck.
9. **Vorsicht vor versehentlichem Einschalten** – Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn Sie den Finger am Abzug haben. Vor dem Einsetzen des Akkumoduls muss der Schalter ausgeschaltet sein.
10. **Heben oder halten Sie das Gerät nicht an den ungeschützten Schneidklingen oder Schneidkanten.**
11. **Gerät nicht überlasten** – Es arbeitet besser und sicherer, wenn es in der vorgeschriebenen Weise und für die bestimmungsgemäßen Zwecke verwendet wird.
12. **Nicht zu weit strecken** – Halten Sie immer die richtige Stellung und Ihr Gleichgewicht.
13. **Wachsam bleiben** – Überwachen Sie, was Sie tun. Benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Arbeiten Sie nicht mit dem Werkzeug, wenn Sie müde sind.
14. **Werkzeug in Innenräumen aufbewahren** – Wenn es nicht verwendet wird, muss es in Innenräumen an einem trockenen und hoch gelegenen oder verschlossenen Ort – außerhalb der Reichweite von Kindern – aufbewahrt werden.
15. **Werkzeug sorgfältig instand halten** – Halten Sie das Werkzeug stets sauber, um die maximale Leistung zu erzielen und die Verletzungsgefahr zu verringern. Beachten Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Auswechseln von Zubehör. Überprüfen Sie regelmäßig die Kabel. Wenn sie beschädigt sind, lassen Sie sie durch einen autorisierten Kundendienst ersetzen. Führen Sie regelmäßige Kontrollen der Verlängerungskabel durch und tauschen Sie sie aus, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie die Griffe trocken und sauber und achten Sie darauf, dass sie nicht mit Öl oder Schmierfett verschmutzt sind.
16. **Teile auf Beschädigungen prüfen** – Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Gerätes, dass die Abdeckung oder ein anderes beschädigtes Teil funktioniert und seine vorgesehene Funktion erfüllt. Kontrollieren Sie, ob die beweglichen Teile rundlaufen, nicht blockiert werden und nicht beschädigt oder schlecht befestigt sind. Kontrollieren Sie außerdem alle

weiteren Bedingungen, die die Funktion der beweglichen Teile beeinflussen können. Die Schutzabdeckung oder andere beschädigte Teile müssen ordnungsgemäß repariert oder von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden, sofern in diesem Handbuch nichts anderes angegeben ist.

17. **Akku-Geräte mit eingebauten Akkus oder separatem Akku können nur mit dem für den Akku angegebenen Ladegerät geladen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann eine Brandgefahr darstellen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
18. **Benutzen Sie das Werkzeug ausschließlich mit Akkumodulen, die für dieses Gerät vorgesehen sind.** Die Verwendung eines anderen Akkus kann eine Verletzungs- oder Brandgefahr zur Folge haben.
19. **Entfernen Sie vor dem Einschalten des akkubetriebenen Werkzeugs Schlüssel und Vorrichtungen zum Einstellen.** Schraubenschlüssel oder andere an rotierenden Teilen des Werkzeugs angebrachte Hilfsmittel können Verletzungen verursachen.
20. **Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Schalter nicht ein- und ausschaltet.** Jedes Werkzeug mit defektem Hauptschalter ist gefährlich und muss repariert werden.
21. **Bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör austauschen, das Gerät reinigen, Material aus dem Gerät entfernen oder das Gerät lagern, trennen Sie das Akkumodul vom Gerät oder stellen Sie den Schalter in die gesperrte oder ausgeschaltete Position.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
22. **Wenn das Akkumodul nicht verwendet wird, halten Sie es von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen metallischen Kleinteilen fern, die eine Verbindung zwischen den beiden Klemmen verursachen könnten.** Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
23. **Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wird.** Zubehör, das für einen bestimmten Gerätetyp geeignet ist, kann eine Brandgefahr darstellen, wenn es mit einem anderen Gerät verwendet wird.
24. **Das Werkzeug darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden.** Die Wartung oder Instandhaltung durch unqualifiziertes Personal kann eine Verletzungsgefahr darstellen.
25. **Verwenden Sie bei Reparaturen des Geräts immer identische Ersatzteile. Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Wartung“ dieser Anleitung.** Die Verwendung nicht genehmigter Teile oder die Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen kann zu Stromschlägen oder Verletzungen führen.
26. **Halten Sie die Hände in sicherer Entfernung von den Klingen der Schere.**

⚠ *WARNUNG:* **VERMEIDEN Sie, dass Bequemlichkeit oder das Kenntnis des Produktes (aufgrund einer wiederholten Benutzung) die strikte Einhaltung der Sicherheitsregeln für das jeweilige Produkt ersetzt. Bei NICHTEINHALTUNG der in dieser Bedienungsanleitung angeführten Sicherheitsregeln kann es zu schweren Verletzungen kommen.**

Sicherheitshinweise für die Akku-Gartenschere

1. **Halten Sie alle Körperteile in sicherer Entfernung von den Klingen der Schere. Entfernen Sie kein Schnittgut und halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, während sich die Messer bewegen. Bevor Sie blockiertes Material entfernen, vergewissern Sie sich, dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist. Die Messer bewegen sich noch eine Weile nach dem Ausschalten.** Eine kurze Unaufmerksamkeit während der Arbeit mit diesem Werkzeug kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
2. **Halten Sie die Heckenschere zum Transportieren an ihrem Griff und achten Sie darauf, dass ihre Messer stillstehen.** Die richtige Handhabung der Schere verringert das Risiko von Verletzungen durch die Scherenklingen.

3. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Flächen, da das Messer in Kontakt mit verborgenen elektrischen Leitern kommen kann.** Sollten die Scherenmesser in Kontakt mit einem spannungsführenden Leiter kommen, können auch die nicht isolierten Teile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und der Bediener des Werkzeugs kann durch einen Stromschlag verletzt werden.
4. **GEFAHR – Halten Sie die Hände in sicherer Entfernung von den Messern.** Ein Kontakt mit dem Messer kann zu schweren Verletzungen führen.
5. **Benutzen Sie die Schere nicht bei Regen, Nässe oder großer Feuchtigkeit.** Der Elektromotor ist nicht wasserdicht.
6. **Anfänger sollten sich von einem erfahrenen Anwender der Heckenschere ihre Anwendung vorführen lassen.**
7. **Die Akku-Gartenschere darf nicht von Kindern und Personen unter 18 Jahren benutzt werden.** Minderjährige über 16 Jahre können von dieser Beschränkung ausgenommen sein, sofern sie unter Aufsicht eines Fachmannes geschult wurden.
8. **Benutzen Sie die Schere nur, wenn Sie in guter körperlicher Verfassung sind.** Falls Sie müde sind, ist Ihre Aufmerksamkeit reduziert. Seien Sie vor allem am Ende eines Arbeitstages vorsichtig. Führen Sie sämtliche Arbeiten ruhig und vorsichtig durch. Der Benutzer trägt jegliche Verantwortung für Schäden gegenüber Dritten.
9. **Benutzen Sie die Schere niemals, wenn Sie unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss stehen.**
10. **Lederhandschuhe sind Teil der grundlegenden Ausstattung der Schere und müssen bei der Arbeit stets benutzt werden. Tragen Sie festes Schuhwerk mit Antirutsch-Oberfläche.**
11. **Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob die Akkuschere in einem guten und sicheren Zustand ist. Sorgen Sie für eine richtige Installation der Schutzabdeckungen. Die Schere darf nur komplett zusammengebaut benutzt werden.**
12. **Vergewissern Sie sich vor Betriebsbeginn, dass Sie auf einer stabilen Fläche stehen.**
13. **Halten Sie das Werkzeug bei der Arbeit fest in den Händen.**
14. **Lassen Sie das Werkzeug nicht unnötig leerlaufen.**
15. **Sollten die Scherenmesser in Kontakt mit der Umzäunung oder einem anderen harten Gegenstand kommen, schalten Sie den Motor aus und nehmen die Akkueinheit heraus. Überprüfen Sie die Scherenmesser auf Beschädigung und wechseln diese im Bedarfsfall sofort aus.**
16. **Bevor Sie eine Kontrolle der Scherenmesser durchführen, Störungen beheben oder Material entfernen, das sich in den Scherenmessern verfangen hat, schalten Sie stets die Schere aus und nehmen die Akkueinheit heraus.**
17. **Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, schalten Sie stets die Schere aus und nehmen die Akkueinheit heraus.**
18. **Beim Transportieren der Akkuschere – auch während der Arbeit – muss stets die Akkueinheit herausgenommen und die Klingenabdeckung aufgesetzt werden. Die Schere niemals mit laufenden Messern herumtragen oder transportieren. Messer niemals in die Hand nehmen.**
19. **Die Akkuschere und vor allem die Messer nach dem Gebrauch und vor einer längeren Lagerungszeit reinigen. Etwas Öl auf die Messer auftragen und die Abdeckung aufsetzen.** Die mit der Einheit gelieferte Abdeckung kann an der Wand aufgehängt werden, wodurch eine sichere und praktische Aufbewahrung der Akkuschere gewährleistet wird.
20. **Lagern Sie Akkuschere mit aufgesetzter Schutzabdeckung an einem trockenen Ort. Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lagern Sie die Akkuschere niemals im Freien.**

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE AUF.

⚠ *WARNUNG:* **VERMEIDEN Sie, dass Bequemlichkeit oder das Kenntnis des Produktes (aufgrund einer wiederholten Benutzung) die strikte Einhaltung der Sicherheitsregeln für das jeweilige Produkt ersetzt. Bei NICHTEINHALTUNG der in dieser Bedienungsanleitung angeführten Sicherheitsregeln kann es zu schweren Verletzungen kommen.**

Symbole

Nachstehend sind Symbole für das Werkzeug angeführt.

V	Volt
⎓	Gleichstrom
n	Nenndrehzahl
n_o	Leerlaufdrehzahl
.../min U/min	Drehzahlen oder Zyklen pro Minute

Wichtige Sicherheitshinweise zur Akkueinheit

1. **Lesen Sie vor dem Gebrauch der Akkueinheit alle Hinweise und Warnzeichen auf dem (1) Akku-Ladegerät, dem (2) Akku und dem (3) Produkt, das den Akku benutzt.**
2. **Nehmen Sie die Akkueinheit niemals auseinander.**
3. **Sollte sich die Haltezeit deutlich verkürzen, Gerät nicht mehr benutzen. Es besteht das Risiko einer Überhitzung, Verbrennung oder Explosion.**
4. **Sollte der Elektrolyt in die Augen gelangen, spülen Sie diese mit reinem Wasser aus und suchen unverzüglich ärztliche Hilfe auf. Es könnte zur Erblindung kommen.**
5. **Akkueinheit niemals kurzschließen:**
   (1) **Klemmen niemals mit einem leitenden Material berühren.**
   (2) **Akkueinheit niemals in einen Kasten mit anderen Metallgegenständen wie z. B. Nägeln, Münzen o. Ä. aufbewahren.**
   (3) **Akkueinheit niemals Wasser oder Regen aussetzen. Bei einem Kurzschluss des Akkus würde ein starker Strom entstehen, der zu Überhitzung, Verbrennung oder Zerstörung führen könnte.**
6. **Werkzeug und Akkueinheit niemals an Orten lagern, an denen die Temperatur 50 °C (122 °F) überschreiten könnte.**
7. **Akkueinheit niemals verbrennen, auch wenn diese schwer beschädigt oder völlig abgenutzt ist. Die Akkueinheit könnte im Feuer explodieren.**
8. **Akkueinheit weder Stößen noch Stürzen aussetzen.**
9. **Benutzen Sie niemals einen beschädigten Akku.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen der Gesetzgebung zu Gefahrgut.** Bei kommerziellem Transport z. B. durch Drittfirmen oder Transportdienstleister ist den speziellen Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

Zum Transport der Ware ist eine Rücksprache mit einem Fachmann für Gefahrgüter erforderlich. Beachten Sie auch eventuelle ausführlichere nationale Vorschriften. Offene Kontakte sind mit einem Klebeband zu überkleben oder zu verdecken. Verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht frei bewegen kann.

11. **Halten Sie die örtlichen Vorschriften bzgl. der Entsorgung von Akkus ein.**

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE AUF.

⚠ *VORSICHT:* **Verwenden Sie nur Original-Akkus von Makita.** Die Verwendung von Akkus, die nicht von Makita stammen, oder modifizierten Akkus kann zur Explosion der Akkus, anschließendem Brand, Verletzungen oder Beschädigungen führen. Sie führt auch zum Erlöschen der Garantie von Makita für das Makita-Werkzeug und das Ladegerät.

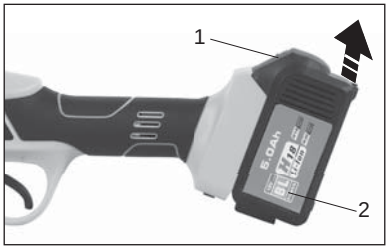
Tipps für die Gewährleistung einer maximalen Lebensdauer des Akkus

1. **Akkueinheit stets vor dem völligen Entladen aufladen. Bemerken Sie eine reduzierte Leistung des Werkzeugs, benutzen Sie es nicht mehr und laden die Akkueinheit auf.**
2. **Laden Sie niemals eine vollständig geladene Akkueinheit auf. Ein übermäßiges Aufladen verkürzt die Lebensdauer des Akkus.**
3. **Akkueinheit bei einer Umgebungstemperatur von 10 °C bis 40 °C (50 °F bis 104 °F) aufladen. Heiße Akkueinheit vor dem Aufladen abkühlen lassen.**
4. **Vor einer längeren Untätigkeit (über 6 Monate) sollte die Akkueinheit aufgeladen werden.**

Installation und Entnahme der Akkueinheit

⚠ *VORSICHT:* **Werkzeug vor der Installation oder dem Herausnehmen der Akkueinheit ausschalten.**

⚠ *VORSICHT:* **Beim Installieren und Herausnehmen der Akkueinheit Werkzeug und Akkueinheit fest in der Hand halten.** Falls das Werkzeug und der Akku nicht festgehalten werden, können diese aus den Händen rutschen, woraufhin das Werkzeug und der Akku beschädigt werden oder zu Verletzungen führen könnten.



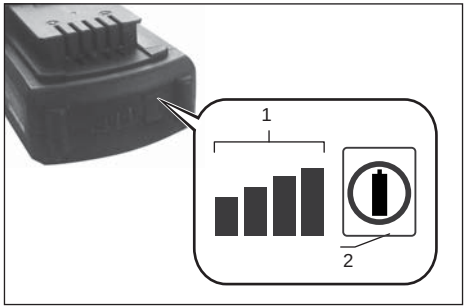
▸ **1.** Taste **2.** Akkueinheit

Wenn Sie die Akkueinheit herausnehmen möchten, verschieben Sie die Taste im vorderen Teil und schieben die Akkueinheit aus dem Werkzeug heraus.
Wenn Sie die Akkueinheit installieren möchten, richten Sie die Zunge an der Akkueinheit auf die Nut im Gehäuse aus und schieben Sie die Einheit ein. Schieben Sie sie bis zum Anschlag ein, bis sie mit einem leichten Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige am oberen Teil der Taste zu sehen ist, wurde sie nicht richtig fixiert.

⚠ ***VORSICHT:*** **Setzen Sie die Akkueinheit immer vollständig ein, bis die rote Kontrollleuchte erlischt.** Andernfalls kann die Einheit ungewollt aus dem Werkzeug fallen und Sie oder eine Person in der Nähe verletzen.

⚠ ***VORSICHT:*** **Akkueinheit niemals mit Gewalt installieren.** Kann die Akkueinheit nicht leicht hin- und hergeschoben werden, wurde diese nicht richtig eingeschoben.

Signalisierung der verbleibenden Akku-Kapazität



► **1.** Anzeigelichter **2.** Kontrolltaste

Drücken Sie die Kontrolltaste auf der Akkueinheit, damit die verbleibende Akku-Kapazität angezeigt wird. Die Anzeigelichter leuchten für 5 Sekunden auf.

Anzeigelichter			**Verbleibende Kapazität**
Leuchtet	**Leuchtet nicht**	**Blinkt**	
■■■■			75 % bis 100 %
■■■□			50 % bis 75 %
■■□□			25 % bis 50 %
■□□□			0 % bis 25 %
◪□□□			Akku aufladen.
■■□□ ↑↓ □□■■			Wahrscheinlicher Defekt des Akkus.

HINWEIS: In Abhängigkeit von den Anwendungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige der aktuellen Akkukapazität etwas abweichen.

Werkzeug-/Akku-Schutzsystem

Das Gerät ist mit einem Werkzeug-/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System unterbricht automatisch die Stromzufuhr zum Motor und verlängert so die Lebensdauer des Akkus und des Werkzeugs. Wenn eine der folgenden Bedingungen für das Werkzeug oder den Akku eintritt, schaltet sich das Werkzeug während des Betriebs sofort ab:

Überlastschutz
Wenn Sie den Akku so betreiben, dass er zu viel Strom verbraucht, schaltet sich das Werkzeug automatisch ab. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und beenden Sie die Tätigkeit, die die Überlastung verursacht hat. Starten Sie dann das Gerät neu.

Überhitzungsschutz
Wenn das Gerät oder der Akku überhitzt ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab und die Kontrollleuchte blinkt. Warten Sie in diesem Fall, bis der Akku und das Gerät abgekühlt sind, bevor Sie es wieder einschalten.

Schutz vor Überentladung
Bei unzureichender Akkukapazität schaltet sich die Schere automatisch ab. Entnehmen Sie in diesem Fall den Akku und laden Sie ihn auf.

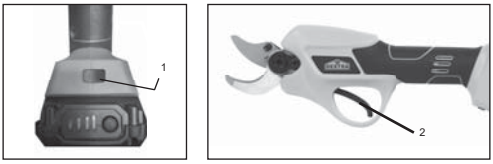
Funktion des Schalters

⚠ ***WARNUNG:*** **Bevor Sie die Akkueinheit installieren, überprüfen Sie stets, ob der Startschalter richtig funktioniert und nach dem Loslassen in die Position „OFF“ zurückkehrt.**

⚠ ***WARNUNG:*** **Zu Ihrer Sicherheit ist das Werkzeug mit einer Feststell-Sicherungstaste ausgestattet, die ein unerwünschtes Einschalten des Werkzeugs verhindert. Verwenden Sie das Werkzeug NIEMALS, wenn es beim bloßen Drücken des Schalterhebels und beim Betätigen des Startschalters ohne Drücken der Sicherungstaste läuft.** Für Reparaturen wenden Sie sich bitte an Ihr Makita-Kundendienstcenter.

⚠ ***WARNUNG:*** **Niemals die Sperrfunktion außer Kraft setzen oder die Sicherungstaste überkleben.**

HINWEIS: **Üben Sie keine große Kraft beim Betätigen des Startschalters aus, ohne die Sicherungstaste zu drücken.** Der Schalter könnte kaputtgehen.



►**1.** Ein-/Ausschalten **2. Startschalter**

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste in die Position „I“ und betätigen Sie dann den Startschalter 2 Mal kurz hintereinander, sodass das Gerät piept.
Um das Gerät in Betrieb zu nehmen, drücken Sie den Startschalter.
Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste in die Position „0“.

Ein- und Ausschalten
Entfernen Sie vor dem Einschalten den Klingenschutz.
Das Gerät verfügt über einen Einschaltschutz, der ein unbeabsichtigtes Einschalten und damit Verletzungen verhindert. Gehen Sie vor, wie beim Einschalten beschrieben.
Das Gerät reagiert wie eine herkömmliche Gartenschere. Eine Bewegung des Hebels bewirkt einen Schnitt. Die Klingen bleiben geschlossen, solange der Hebel gedrückt gehalten wird.
Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Verwendung auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie Schrauben und Muttern von Hand auf festen Sitz.
Schneiden Sie nicht mit stumpfen oder abgenutzten Klingen, da dies den Motor und das Getriebe des Gerätes überlasten würde.
Informationen zum Auswechseln stumpfer Klingen und zum Einstellen der Klingen finden Sie im Abschnitt „Wartung“.

Einschalten
1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku eingesetzt ist (siehe „Installation und Entnahme der Akkueinheit“).
2. Drücken Sie den Schalter, um das Gerät zu aktivieren.
   Das Gerät piept zweimal und die LED leuchtet dauerhaft grün.
3. Vor dem ersten Schnitt und nach einem Akkuwechsel muss der Startergriff zweimal innerhalb von 0,8 Sekunden betätigt werden.
   Sobald das Gerät aktiviert ist, piept es erneut.
   Wenn die Klingen zuvor geschlossen waren, werden sie geöffnet.
   Die LED leuchtet dauerhaft orange.
   Nach 30 Sekunden Inaktivität schaltet das Gerät aus Sicherheitsgründen in den Standby-Modus. Das Gerät piept zweimal und die LED leuchtet dauerhaft grün.
   Um es wieder benutzen zu können, müssen Sie den Startergriff zweimal innerhalb von 0,8 Sekunden betätigen.
4. Die Klingen schließen sich beim Drücken des Hebels und bleiben geschlossen, solange der Hebel gedrückt gehalten wird.

Ausschalten
1. Wir empfehlen, das Gerät in geschlossener Position außer Betrieb zu nehmen. Drücken Sie den Starthebel und halten Sie ihn 5 Sekunden lang gedrückt.
   Das Gerät piept zweimal, und wenn Sie nun den Starthebel loslassen, bleiben die Klingen geschlossen.
   Die LED leuchtet dauerhaft grün.
2. Drücken Sie den Schalter, um das Gerät zu deaktivieren.
   Das Gerät piept einmal und die grüne LED erlischt. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, schaltet es sich nach 5 Minuten automatisch komplett ab und die LED erlischt.

WARTUNG

⚠ ***WARNUNG:*** Um Verletzungen zu vermeiden, entfernen Sie stets das Akkumodul aus dem Gerät, bevor Sie es reinigen oder andere Wartungsarbeiten durchführen.

⚠ ***WARNUNG:*** Tragen Sie stets einen Kopfschutz sowie eine Schutzbrille mit Seitenschutz nach ANSI Z87.1. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Objekte in Ihre Augen gelangen und schwere Verletzungen verursachen.

⚠ ***WARNUNG:*** Verwenden Sie bei Reparaturen nur empfohlene oder gleichwertige Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann das Produkt beschädigen.

⚠ ***WARNUNG:*** Überprüfen Sie das gesamte Produkt regelmäßig auf beschädigte, fehlende oder lockere Teile wie Schrauben, Muttern, Deckel usw. Ziehen Sie alle Befestigungselemente und Deckel fest an und verwenden Sie dieses Produkt erst, nachdem alle fehlenden oder beschädigten Teile ersetzt wurden. Wenden Sie sich an den Kundendienst oder ein autorisiertes Servicecenter, um Unterstützung zu erhalten.

ALLGEMEINE WARTUNG

Verwenden Sie zum Reinigen von Kunststoffteilen keine Lösungsmittel. Die meisten Kunststoffe können durch verschiedene Arten von üblichen Lösungsmitteln leicht beschädigt werden. Verwenden Sie zum Entfernen von Schmutz, Staub und Fett ein sauberes Tuch.

⚠ ***WARNUNG:*** Bremsflüssigkeiten, Benzin, Erdölprodukte, Rostentferner und andere Chemikalien dürfen niemals mit Kunststoffteilen in Berührung kommen. Diese Chemikalien können Kunststoffteile beschädigen, schwächen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

SCHMIERUNG DER KLINGEN

Um das Schneiden zu erleichtern und die Lebensdauer der Klingen zu verlängern, schmieren Sie die Klingen vor und nach jeder Verwendung. Wenn Sie die Schere über einen längeren Zeitraum verwenden, empfiehlt es sich, die Klingen auch während dieses Zeitraums zu schmieren.

- Entfernen Sie das Akkumodul.
- Positionieren Sie die Schere auf einer ebenen Fläche. Tragen Sie eine dünne Schicht dünnflüssiges Maschinenöl auf die Kante der oberen Klinge auf.

HINWEIS: Führen Sie die Schmierung nicht durch, während die Schere in Betrieb ist.

BESEITIGUNG VON BLOCKADEN

- Wenn die Klingen durch Späne oder Rinde blockiert sind und sich nicht durch 3 oder 4 Betätigungen des Startschalters lösen lassen, gehen Sie wie folgt vor:
  - Tragen Sie eine Schutzbrille und Handschuhe.
  - Nehmen Sie den Akku heraus.
  - Klopfen Sie mit einem Holzstück oder einem Gummihammer auf die Klinge.
  - Wenden Sie nur dort Kraft an, wo sich die Klinge befindet.

Schlagen Sie nicht auf die Feder.

- Achten Sie auf federvorgespannte Klingen. Halten Sie Ihre Hände in sicherer Entfernung von den Klingen, da diese sich plötzlich öffnen.
- Nach dem Entfernen des Objekts, das die Blockade verursacht hat:
  - Setzen Sie den Akku ein.
  - Drücken Sie nach dem Lösen der Klingen den Startschalter, damit sich die Klingen vollständig öffnen können, und beginnen Sie erst dann zu schneiden.

LAGERUNG DER SCHERE

- Nehmen Sie vor der Lagerung das Akkumodul aus der Schere.
- Entfernen Sie jegliches Fremdmaterial aus der Schere.
- Bringen Sie vor dem Transport oder der Lagerung des Geräts stets die Schutzabdeckung an den Klingen an.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe aggressiver Substanzen wie etwa Gartenchemikalien oder Streusalz auf.

GARLAND distributor, s.r.o.,
Šturmova 1307
506 01 Jičín
www.garland.cz

UPUTE ZA UPOTREBU
Akumulatorske škare za rezidbu
RAP 3020i SET



PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPOTREBU

PRIJE UPOTREBE OVOG UREĐAJA PROČITAJTE SVE UPUTE I POSTUPKE.

TEHNIČKI PODACI

Model:	**RAP 3020i SET**
Debljina rezanja	30 mm
Broj okretaja u praznom hodu	339/min
Nazivni napon	Istosmjerni napon 20 V
Razina zvučnog tlaka LpA	61,5 dB(A), K=3 dB(A)
Razina zvučne snage LwA	72,5 dB(A), K=3 dB(A)
Vibracija na ručki	1,69 m/s^2, K=1,5 m/s^2

SIGURNOSNE UPUTE

Osnovna sigurnosna upozorenja za električni alat

⚠ ***UPOZORENJE:*** **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.** Nepridržavanje niže navedenih upozorenja i uputa može dovesti do električnog udara, požara ili teških ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" u svim dolje navedenim upozorenjima odnosi se na vaš električni alat koji se napaja iz mreže (s kablom) ili baterijom (bez kabla).

Sigurnost radnog prostora

1. **Radni prostor mora biti čist i dobro osvijetljen.** Nered i mračni prostori mogu izazvati nesreće.
2. **Ne koristite ovaj alat u eksplozivnom okruženju, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. **Držite djecu i druge osobe na sigurnoj udaljenosti kada radite s električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

Električna sigurnost

1. **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite razdjelne utičnice s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
2. **Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** U tom slučaju postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
3. **Ne izlažite električni alat kiši ili vlazi.** Voda koja dospije u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
4. **Nemojte oštetiti kabel za napajanje. Nikada nemojte koristiti kabel za napajanje za nošenje ovog alata i nemojte povlačiti za kabel kada izvlačite utikač iz utičnice. Držite kabel za napajanje podalje od vrućih i masnih površina, oštrih rubova i dalje od pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
5. **Koristite produžni kabel za vanjsku upotrebu kada radite s električnim alatom na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
6. **Ako morate raditi s električnim alatom u vlažnom okruženju, koristite napajanje opremljeno strujnom zaštitnom sklopkom (GFCI).** Korištenje strujne zaštitne sklopke GFCI smanjuje rizik od strujnog udara.

Sigurnost osoba

1. **Pri radu s električnim alatom budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum. Nemojte koristiti električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
2. **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu vida.** Zaštitna oprema, kao što je maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjuje rizik od ozljeda.
3. **Spriječite slučajno uključivanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja ili prije spajanja baterije, prije nego što odložite alat ili prije no što ga prenosite.** Nošenje električnog alata s prstom na glavnom prekidaču ili električnog alata s uključenim glavnim prekidačem povećava vjerojatnost nesreće.
4. **Uklonite ključeve ili alate za podešavanje prije nego što uključite električni alat.** Ključevi ili alati u blizini rotirajućeg dijela električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
5. **Nemojte sami sebi stvarati prepreke. Pazite na pravilno držanje i ravnotežu cijelo vrijeme.** Time je omogućena bolja kontrola električnog alata u neočekivanim situacijama.
6. **Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova.** Široku odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi.
7. **Ako je alat ima mogućnost spajanja uređaja za usisavanje i skupljanje, provjerite jesu li ti uređaji pravilno spojeni i upotrebljavani.** Korištenje uređaja za sakupljanje prašine može smanjiti rizike povezane s prašinom.

Upotreba i održavanje električnog alata

1. **Ne preopterećujte električne alate. Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Odgovarajući električni alat obavit će posao bolje i sigurnije u opsegu za koji je dizajniran.
2. **Nemojte koristiti električne alate ako prekidač ne uključuje i isključuje električni alat.** Svaki električni alat s neispravnim glavnim prekidačem opasan je i mora se popraviti.
3. **Isključite utikač iz izvora napajanja ili izvadite bateriju prije podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
4. **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s tim električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste.** Električni alat je opasan u rukama neobučenih korisnika.
5. **Provedite održavanje električnih alata. Provjerite postoje ili neusklađenosti ili blokiranje pokretnih dijelova, oštećenja pojedinačnih dijelova i drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad alata. Ako je alat oštećen, dajte ga popraviti prije ponovne uporabe.** Mnoge nezgode uzrokovane su nedovoljnim održavanjem električnih alata.
6. **Držite alate za rezanje oštrim i čistim.** Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima rjeđe će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati.
7. **Koristite ovaj električni alat, pribor i radne alate u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i posao koji se izvodi.** Korištenje električnog alata u druge svrhe od onih za koje je namijenjen može biti opasno.

Korištenje i održavanje alata s baterijom

1. **Punite samo punjačem koji je naveo proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti opasnost od požara kada se koristi s drugom baterijom.
2. **Koristite električne alate samo s izričito navedenim baterijskim modulima.** Korištenje bilo koje druge baterije može dovesti do opasnosti od ozljeda ili požara.
3. **Kada se baterijski modul ne koristi, nemojte ga stavljati u blizinu drugih metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu izazvati spajanje između dva terminala.** Kratki spoj na kontaktima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
4. **U nepovoljnim uvjetima, iz baterije može prskati tekućina; izbjegavajte kontakt. U slučaju slučajnog dodira, isperite zahvaćeno područje vodom. Ako vam ta tekućina dospije**

u oči, potražite liječničku pomoć. Tekućina koja prska iz baterije može izazvati nadraživanje ili opekline.
5. **Nemojte koristiti oštećen ili modificiran baterijski modul.** Oštećene ili modificirane baterije mogu se ponašati nepredvidivo i dovesti do požara, eksplozije ili tjelesnih ozljeda.
6. **Ne izlažite baterijski modul ili alat vatri ili pretjeranoj toplini.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može izazvati eksploziju.
7. **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u priručniku.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju ili povećati rizik od požara.

Servis
1. **Neka vaš alat poprave kvalificirani serviseri i koristite samo odgovarajuće rezervne dijelove.** Na taj način će se održati sigurnost električnog alata.
2. **Slijedite upute za podmazivanje i zamjenu pribora.**
3. **Držite ručke suhima i čistima te bez ulja ili masti.**

Sigurnosna upozorenja za akumulatorske škare za travu

⚠ ***UPOZORENJE:*** Uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih mjera opreza kada koristite akumulatorski vrtni alat kako biste smanjili rizik od požara, curenja baterije i osobnih ozljeda, uključujući:

PROČITAJTE SVE UPUTE U OVOM PRIRUČNIKU.
1. **Nemojte zaboraviti da je ovaj uređaj uvijek u stanju spremnom za rad, jer ga ne treba priključiti u električnu utičnicu.**
2. **Ne koristite ovaj alat u eksplozivnom okruženju, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. **Izbjegavajte opasna okruženja** – Nemojte koristiti alat na vlažnim ili mokrim mjestima.
4. **Nemojte koristiti ili uključivati uređaj na kiši ili na vlažnim mjestima.**
5. **Držite djecu na sigurnoj udaljenosti** – Svi posjetitelji moraju biti na dovoljnoj udaljenosti od radnog prostora.
6. **Odijevajte se prikladno** – Ne nosite široku odjeću ili nakit. Mogli bi biti uhvaćeni u pokretne dijelove. Prilikom rada na otvorenom preporučamo korištenje gumenih rukavica i čvrstih radnih cipela. Ako imate dugu kosu, koristite odgovarajuće pokrivalo za glavu.
7. **Koristite zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu vida.** Ovisno o uvjetima, potrebno je koristiti respirator, protukliznu zaštitnu obuću, kacigu ili zaštitu za sluh.
8. **Koristite odgovarajući alat** – Nemojte koristiti alat za obavljanje bilo kojeg drugog posla osim onoga za koji je dizajniran.
9. **Čuvajte se nenamjernog pokretanja** – Nemojte nositi alat s prstom na okidaču. Prekidač mora biti u isključenom položaju prije umetanja baterijskog modula.
10. **Nemojte podizati ili držati uređaj za izložene rezne noževe ili oštricu.**
11. **Ne preopterećujte uređaj** – Bolje će i sigurnije obavljati svoj posao ako ga koristite na propisani način i u predviđene svrhe.
12. **Nemojte se naginjati** – Održavajte pravilno držanje i ravnotežu cijelo vrijeme.
13. **Budite stalno usredotočeni** – Pazite što radite. Koristite zdrav razum. Ne koristite alat ako ste umorni.
14. **Skladištite alat u zatvorenom prostoru** –Kada uređaj nije u uporabi, mora se čuvati u zatvorenom prostoru na suhom, povišenom ili zaključanom mjestu – izvan dohvata djece.
15. **Pažljivo održavajte alat** – Držite ih čistima kako biste održali maksimalnu učinkovitost i smanjili rizik od ozljeda. Slijedite upute za podmazivanje i zamjenu pribora. Redovito provjeravajte kabele i, ako su oštećeni, neka ih zamijeni ovlašteni servis. Redovito provjeravajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni. Držite ručke suhima, čistima i bez ulja ili masti.

16. **Provjerite da dijelovi nisu oštećeni** – Prije uporabe stroja potrebno je provjeriti hoće li poklopac ili drugi oštećeni dio raditi i ispunjavati predviđenu funkciju. Provjerite jesu li pokretni dijelovi zaglavljeni, oštećeni ili loše pričvršćeni, te provjerite ima li drugih uvjeta koji mogu utjecati na njihovu funkciju. Zaštitni poklopac ili drugi dijelovi koji su oštećeni moraju se ispravno popraviti ili zamijeniti u ovlaštenom servisu osim ako nije drugačije navedeno u ovom priručniku.
17. **Akumulatorske uređaje s ugrađenom baterijom ili zasebnom baterijom moguće je puniti samo navedenim punjačem za konkretnu bateriju.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti opasnost od požara kada se koristi s drugom baterijom.
18. **Koristite alat samo s baterijskim modulima koji su posebno dizajnirani za ovu svrhu.** Korištenje bilo koje druge baterije može dovesti do opasnosti od ozljeda ili požara.
19. **Uklonite ključeve ili alate za podešavanje prije nego što uključite akumulatorski alat.** Ključevi ili alati u blizini rotirajućeg dijela alata mogu uzrokovati ozljede.
20. **Nemojte koristiti alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki alat s neispravnim glavnim prekidačem opasan je i mora se popraviti.
21. **Prije bilo kakvih izmjena, mijenjanja pribora, čišćenja, uklanjanja materijala s alata ili njegovog pohranjivanja, odvojite baterijski modul od alata ili postavite prekidač u zaključani ili isključeni položaj.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
22. **Kada se baterijski modul ne koristi, nemojte ga stavljati u blizinu drugih metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu izazvati spajanje između dva terminala.** Kratki spoj na kontaktima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
23. **Koristite samo pribor koji je preporučio proizvođač za vaš model.** Dodatak koji je prikladan za jednu vrstu uređaja može stvoriti opasnost od požara kada se koristi s drugim uređajem.
24. **Samo kvalificirano osoblje smije servisirati alat.** Servis ili održavanje koje izvodi nekvalificirano osoblje može uzrokovati opasnost od ozljeda.
25. **Prilikom popravka uređaja uvijek koristite iste rezervne dijelove. Slijedite upute u poglavlju Održavanje ovog priručnika.** Korištenje neodobrenih dijelova ili nepoštivanje uputa za održavanje može dovesti do opasnosti od strujnog udara ili ozljede.
26. **Držite ruke na sigurnoj udaljenosti od oštrica škara.**

⚠ *UPOZORENJE:* **NE DOPUSTITE da praktičnost proizvoda ili poznatost (stečena višekratnom uporabom) nadjača striktno pridržavanje pravila o sigurnosti proizvoda. NEPOŠTIVANJE sigurnosnih pravila u ovom korisničkom priručniku može dovesti do ozbiljnih ozljeda.**

Sigurnosne upute za akumulatorske škare za rezidbu

1. **Držite sve dijelove tijela na sigurnoj udaljenosti od oštrica škara. Kada su oštrice u pokretu, nemojte uklanjati odrezani materijal niti držati materijal koji želite rezati. Provjerite je li glavni prekidač u isključenom položaju kada uklanjate zaglavljeni materijal. Noževi se spuštaju nakon isključivanja.** Trenutak nepažnje tijekom rada s alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
2. **Nosite škare za živicu držeći ih za ručku i provjerite jesu li oštrice zaustavljene.** Ispravno rukovanje škarama smanjit će rizik od ozljeda uzrokovanih oštricama škara.
3. **Električne alate držite samo za izolirane površine, jer oštrica može doći u dodir sa skrivenim električnim žicama.** Ako oštrice škara dođu u dodir s vodičem pod naponom, neizolirani dijelovi električnog alata također mogu biti pod naponom i rukovatelj alatom može stradati od strujnog udara.
4. **OPASNOST – Držite ruke podalje od oštrica.** Kontakt s nožem uzrokuje ozbiljne ozljede.
5. **Nemojte koristiti škare za živicu po kiši, rosi ili visokoj vlažnosti.** Električni motor nije vodootporan.

6. **Iskusni korisnici trebali bi korisnicima početnicima pokazati uporabu škara za živicu.**
7. **Akumulatorske škare za rezidbu ne smiju koristiti djeca niti osobe mlađe od 18 godina.** Mladi stariji od 16 godina mogu biti izuzeti od ovog ograničenja ako se obučavaju pod nadzorom stručnjaka.
8. **Koristite škare samo kada ste u dobroj fizičkoj kondiciji.** Ako ste umorni, pažnja vam je smanjena. Budite posebno oprezni na kraju radnog dana. Sve radove obavljajte mirno i pažljivo. Korisnik je odgovoran za svu štetu prema trećim osobama.
9. **Nikada ne koristite škare ako ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.**
10. **Kožne radne rukavice dio su osnovne opreme akumulatorskih vrtnih škara i moraju se uvijek koristiti pri radu s njima. Uvijek nosite čvrste cipele s protukliznim potplatom.**
11. **Prije početka rada provjerite jesu li akumulatorske škare u dobrom i sigurnom stanju. Osigurajte pravilnu ugradnju zaštitnih poklopaca. Škare se smiju koristiti samo u potpuno sastavljenom stanju.**
12. **Provjerite stojite li sigurno prije početka rada.**
13. **Čvrsto držite alat kada ga koristite.**
14. **Ne ostavljajte alat da radi u praznom hodu bez potrebe.**
15. **Ako oštrice škara dođu u kontakt s ogradom ili drugim tvrdim predmetom, odmah zaustavite motor i izvadite bateriju. Provjerite oštrice škara i odmah ih zamijenite ako su oštećene.**
16. **Uvijek isključite škare i izvadite bateriju prije pregledavanja oštrice škara, rješavanja problema ili uklanjanja materijala zahvaćenog oštricom škara.**
17. **Prije bilo kakvog održavanja uvijek isključite škare i uklonite baterijsku jedinicu.**
18. **Kada nosite akumulatorske škare – čak i tijekom rada – uvijek uklonite baterijsku jedinicu i stavite zaštitni poklopac na oštrice. Nikada nemojte nositi ili transportirati oštrice dok su u radu. Nikad ne uzimajte oštrice rukom.**
19. **Nakon uporabe i prije dugotrajnog skladištenja, očistite akumulatorske škare, a posebno oštrice. Lagano nauljite oštrice i vratite poklopac.** Poklopac isporučen s jedinicom može se objesiti na zid kako bi se osiguralo sigurno i praktično skladištenje akumulatorskih škara.
20. **Čuvajte akumulatorske škare s postavljenim poklopcem u suhoj prostoriji. Držite ovaj uređaj izvan dohvata djece. Nikada nemojte čuvati akumulatorske škare na otvorenom.**

SAČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ *UPOZORENJE:* **NE DOPUSTITE da praktičnost proizvoda ili poznatost (stečena višekratnom uporabom) nadjača striktno pridržavanje pravila o sigurnosti proizvoda. NEPOŠTIVANJE sigurnosnih pravila u ovom korisničkom priručniku može dovesti do ozbiljnih ozljeda.**

Simboli

Ispod su simboli koji se koriste za alate.

V	volti
⎓	istosmjerna struja
n	nazivna brzina
n_o	broj okretaja u praznom hodu
.../min ok/min	broj okretaja ili ciklusa u minuti

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. **Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.**
2. **Nemojte rastavljati bateriju.**
3. **Ako trajanje baterije postane prekratko, odmah prekinite s radom. Postoji opasnost od pregrijavanja, mogućih opeklina i eksplozije.**
4. **Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. Može doći do gubitka vida.**
5. **Nemojte skraćivati spajanje baterijske jedinice:**
   (1) **Ne dodirujte terminale bilo kakvim vodljivim materijalom.**
   (2) **Nemojte skladištiti bateriju u kutiji s drugim metalnim predmetima kao što su čavli, kovanice itd.**
   (3) **Ne izlažite baterijsku jedinicu vodi ili kiši. Ako je baterija u kratkom spoju, mogla bi nastati velika struja, moglo bi doći do pregrijavanja, opeklina, pa čak i uništenja.**
6. **Nemojte skladištiti alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može prijeći 50°C (122°F).**
7. **Nemojte spaljivati bateriju, čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u požaru.**
8. **Nemojte izlagati baterijsku jedinicu udarcima ili padovima.**
9. **Nemojte koristiti oštećenu bateriju.**
10. **Sadržane litij-ionske baterije podliježu zakonu o opasnim robama.** Za komercijalni prijevoz od strane, primjerice, trećih osoba, prijevozničke službe moraju obratiti pozornost na posebne zahtjeve pakiranja i označavanja.

Prilikom pripreme prijevoza robe potrebna je konzultacija sa stručnjakom za opasne materijale. Također obratite pozornost na sve detaljnije nacionalne propise. Zalijepite ili prekrijte otvorene kontakte i spakirajte bateriju tako da se ne može pomicati u paketu.

11. **Slijedite lokalne propise o odlaganju baterija.**

SAČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ ***UPOZORENJE:*** **Koristite samo originalne Makita baterije.** Korištenje baterija koje nisu originalne Makita ili modificiranih baterija može uzrokovati eksploziju baterije, što može rezultirati požarom, ozljedama i oštećenjem. Također poništava Makita jamstvo za Makita alat i punjač.

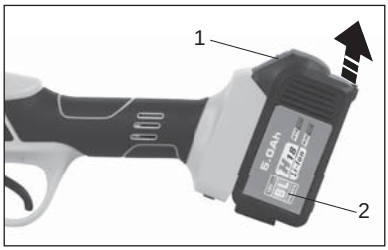
Savjeti za održavanje maksimalnog vijeka trajanja baterije

1. **Napunite baterijsku jedinicu prije nego što se potpuno isprazni. Kad god primijetite lošiji učinak alata, zaustavite rad i napunite baterijsku jedinicu.**
2. **Nikada ne punite potpuno napunjenu bateriju. Prekomjerno punjenje skraćuje vijek trajanja baterije.**
3. **Punite bateriju na temperaturi okoline od 10°C do 40°C (50°F do 104°F). Ostavite vruću baterijsku jedinicu da se ohladi prije punjenja.**
4. **Prije dugotrajne neaktivnosti (duže od šest mjeseci), napunite baterijsku jedinicu.**

Ugradnja i uklanjanje baterije

⚠ ***UPOZORENJE:*** **Uvijek isključite alat prije postavljanja ili uklanjanja baterije.**

⚠ ***UPOZORENJE:*** **Čvrsto držite alat i bateriju kada postavljate i uklanjate bateriju.** Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogu vam iskliznuti iz ruku, što može oštetiti alat i bateriju i uzrokovati ozljede.



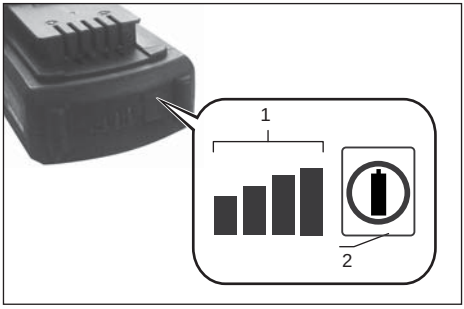
►**1.** Gumb **2.** Baterijska jedinica

Ako želite ukloniti baterijsku jedinicu, izvucite je iz alata dok pritišćete gumb na prednjoj strani. Za ugradnju baterije, poravnajte jezičak na bateriji s utorom u kućištu i gurnite je na mjesto. Gurnite ju do kraja tako da sjedne na mjesto uz lagani klik. Ako je crveni indikator vidljiv na vrhu gumba, nije dobro pričvršćen.

⚠ ***UPOZORENJE:*** **Uvijek do kraja instalirajte bateriju dok crveno svjetlo ne nestane.** Ako to ne učinite, može slučajno ispasti iz alata i ozlijediti vas ili nekoga u blizini.

⚠ ***UPOZORENJE:*** **Ne postavljajte bateriju na silu.** Ako baterija ne klizi lako, nije ispravno umetnuta.

Signalizacija preostalog kapaciteta baterije



► **1.** Svjetla indikatora **2.** Gumb za provjeru

Pritisnite kontrolnu tipku na baterijskoj jedinici za provjeru preostalog kapaciteta baterije. Svjetla indikatora će svijetliti pet sekundi.

Svjetla indikatora			Preostali kapacitet
Svijetli	Ne svijetli	Treperi	
			75% do 100%
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Mogući kvar baterije.

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima uporabe i temperaturi okoline, signalizacija se može malo razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Sustav zaštite alata/baterije

Alat je opremljen sustavom zaštite alata/baterije. Ovaj sustav automatski isključuje napajanje motora, čime se produljuje vijek trajanja baterije i alata. Ako se pojavi bilo koji od sljedećih uvjeta za alat ili bateriju, alat će se odmah isključiti tijekom rada:

Zaštita od preopterećenja
Ako bateriju koristite na način da troši prekomjernu količinu struje, alat će se automatski isključiti. U takvoj situaciji isključite alat i zaustavite aktivnost koja je uzrokovala preopterećenje. Zatim ponovno pokrenite uređaj.

Zaštita od preopterećenja
Ako se alat ili baterija pregriju, alat će se automatski zaustaviti, a svjetlosni indikator će treperiti. U tom slučaju pričekajte da se baterija i alat ohlade prije nego što ga ponovno uključite.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja
U slučaju nedovoljnog kapaciteta baterije, škare se automatski isključuju. U tom slučaju izvadite bateriju i napunite je.

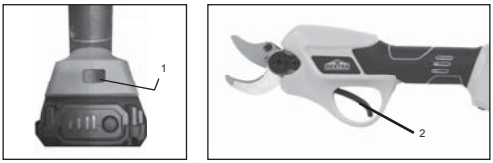
Funkcija prekidača

⚠ ***UPOZORENJE:*** **Prije postavljanja baterije na alat, uvijek provjerite radi li prekidač za pokretanje i vratite ga u položaj "OFF" kada ga otpustite.**

⚠ ***UPOZORENJE:*** **Radi vaše sigurnosti, alat je opremljen tipkom za sigurnosno zaključavanje koja sprječava slučajno uključivanje alata. NIKADA ne koristite alat ako radi jednostavnim pritiskom poluge prekidača i povlačenjem prekidača bez pritiska na sigurnosnu tipku.** Za popravke obratite se Makita servisnom centru.

⚠ *UPOZORENJE:* **Nikada nemojte onemogućavati funkciju zaključavanja ili lijepiti traku preko sigurnosnog gumba.**

NAPOMENA: **Nemojte povlačiti prekidač za pokretanje velikom silom bez pritiskanja sigurnosne tipke.** Prekidač bi se mogao pokvariti.



►**1.** Uključivanje/isključivanje **2. Prekidač za pokretanje**

Da biste uključili stroj, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje u položaj "I", zatim povucite prekidač za pokretanje 2 puta uzastopno dok se stroj ne oglasi zvučnim signalom.
Pritisnite prekidač za pokretanje za rad.
Za isključivanje stroja pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje u položaj "0"

Uključivanje i isključivanje
Uklonite štitnik oštrice prije uključivanja.
Uređaj ima zaštitu od pokretanja kako bi se spriječilo slučajno pokretanje i posljedične ozljede.
Slijedite opisani postupak za uključivanje.
Uređaj reagira poput uobičajenih škara za rezidbu. Jedan pokret poluge čini jedan rez. Oštrice ostaju zatvorene sve dok se poluga drži u pritisnutom položaju.
Prije svake uporabe provjerite ima li na opremi očitih nedostataka kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Rukom provjerite zategnutost vijaka i matica.
Nemojte rezati tupim ili istrošenim oštricama jer će to preopteretiti motor i zupčanike opreme.
Pogledajte odjeljak "Održavanje" za informacije o zamjeni tupih oštrica i podešavanju oštrica.

Uključivanje
1. Provjerite umetanje baterije (pogledajte "Uklanjanje/umetanje baterije").
2. Pritisnite gumb za uključivanje kako biste aktivirali uređaj.
   Uređaj će se dva puta oglasiti zvučnim signalom i LED dioda će svijetliti neprekidno zeleno.
3. Prije prvog rezanja i nakon zamjene baterije, morate aktivirati ručicu prekidača dva puta unutar 0,8 sekundi.
   Nakon što se uređaj aktivira, ponovno će se oglasiti zvučnim signalom.
   Ako su oštrice prethodno bile zatvorene, otvorit će se.
   LED dioda će svijetliti neprekidno narančasto.
   Nakon 30 sekundi neaktivnosti, uređaj se iz sigurnosnih razloga prebacuje u stanje pripravnosti.
   Uređaj će se dva puta oglasiti zvučnim signalom i LED dioda će svijetliti neprekidno zeleno.
   Da biste ga ponovno koristili, morate ponovno aktivirati ručicu za pokretanje dva puta unutar 0,8 sekundi.
4. Oštrice se zatvaraju kada se poluga pritisne i ostaju zatvorene sve dok se poluga drži u pritisnutom položaju.

Isključivanje
1. Preporučamo ostavljanje uređaja koji se ne koristi u zatvorenom položaju. Pritisnite i držite ručicu za pokretanje 5 sekundi.
   Uređaj će se dva puta oglasiti zvučnim signalom i kada u tom trenutku otpustite polugu, oštrice će ostati zatvorene.
   LED dioda će svijetliti neprekidno zeleno.

2. Pritisnite gumb za isključivanje kako biste deaktivirali uređaj.
   Uređaj će se oglasiti jednim zvučnim signalom i zelena LED dioda će se ugasiti. Kada se uređaj ne koristi, automatski će se potpuno isključiti nakon 5 minuta i LED dioda će se ugasiti.

ODRŽAVANJE

⚠ ***UPOZORENJE:*** Uvijek uklonite baterijski modul iz uređaja prije čišćenja ili drugih koraka održavanja kako biste izbjegli ozljede.

⚠ ***UPOZORENJE:*** Uvijek nosite zaštitu za glavu kao i zaštitu za oči s bočnim stranama označene prema ANSI Z87.1. U protivnom postoji opasnost od ulaska predmeta u oči i ozbiljnih ozljeda.

⚠ ***UPOZORENJE:*** Za popravke koristite samo preporučene ili ekvivalentne rezervne dijelove. Korištenje drugih dijelova može oštetiti proizvod.

⚠ ***UPOZORENJE:*** Povremeno provjerite ima li igdje na proizvodu oštećenih, nedostajućih ili labavih dijelova kao što su vijci, matice, poklopci itd. Čvrsto pritegnite sve pričvrsne elemente i poklopce i nemojte koristiti ovaj proizvod dok se ne zamijene svi dijelovi koji nedostaju ili su oštećeni. Obratite se korisničkoj službi ili ovlaštenom servisnom centru za podršku.

OPĆE ODRŽAVANJE

Nemojte koristiti otapala za čišćenje plastičnih dijelova. Većina plastike može se lako oštetiti raznim vrstama uobičajenih otapala. Čistom krpom uklonite prljavštinu, prašinu i masnoću.

⚠ ***UPOZORENJE:*** Tekućine za kočnice, benzin, naftni derivati, rezači i druge kemikalije nikada ne smiju doći u dodir s plastičnim dijelovima. Ove kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastične dijelove, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

PODMAZIVANJE OŠTRICA

Kako biste olakšali rezanje i produžili životni vijek oštrica, podmažite oštrice škara prije i nakon svake uporabe. Ako škare koristite duže vrijeme, preporučuje se podmazivanje oštrica tijekom upotrebe.

- Uklonite baterijski modul.
- Postavite škare na ravnu površinu. Nanesite tanki sloj tankog strojnog ulja na rub gornje oštrice.

NAPOMENA: Ne podmazujte dok su škare u radu.

UKLANJANJE BLOKADA

- Ako su u oštricama zaglavljene strugotine ili kora i ne mogu se osloboditi s 3 ili 4 povlačenja okidača, postupite na sljedeći način:
  - Stavite zaštitne naočale i rukavice.
  - Izvadite bateriju.
  - Lupnite po oštrici komadom drveta ili gumenim čekićem.
  - Primijenite silu samo na mjesta gdje se nalazi oštrica.

Ne udarajte u oprugu.

- Pripazite na oštrice s oprugom. Držite ruke podalje od oštrica jer se iznenada otvaraju.
- Nakon uklanjanja tijela koje uzrokuje blokadu:
  - Umetnite bateriju.
  - Nakon što otpustite oštrice, povucite prekidač prije rezanja kako biste omogućili da se oštrice potpuno otvore.

SKLADIŠTENJE ŠKARA

- Uklonite baterijski modul iz škara prije skladištenja.
- Uklonite sav strani materijal sa škara.
- Uvijek pokrijte oštrice prije transporta ili skladištenja jedinice.
- Čuvati na mjestu izvan dohvata djece.
- Nemojte skladištiti blizu korozivnih agresivnih tvari, na primjer vrtnih kemikalija i soli za ceste.

GARLAND distributor, s.r.o.,
Šturmova 1307
506 01 Jičín
www.garland.cz

ES prohlášení o shodě / ES vyhlásenie o zhode / Deklaracja zgodności WE / ES-izjava o skladnosti / EK-megfelelőségi nyilatkozat / EG-Konformitätserklärung / Declaration of conformity / Déclaration de conformité CE / Dichiarazione di conformità CE / EC izjava o sukladnosti

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, Jičín, Czech Republic

CZ **prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství**

SK **prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EU a noriem pre výrobok**

PL **deklaruje, ze produkt jest zgodny z nastepujacymi dyrektywami UE i normami**

SI **izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel**

HU **az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre**

DE **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtline und Normen für den Artikel**

GB **hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article**

FR **déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article**

IT **dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo**

HR **ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjerni-ca i normama za sljedece artikle**

RAP 3020i SET | AKU NŮŽKY/ AKU NOŽNICE / AKU nélküli ágvágó / AKUMULATORSKI SEKATOR / aku obrezovalnik / Akku-Astschere / Akku rezač grana /

Výrobní označení / výrobné označenie / Oznaczenie produkcji / Oznaka proizvodnje / Gyártási megnevezés / Produktionsbezeichnung / Production designation / Désignation de production / Designazione di produzione / Oznaka proizvodnje: **PLYL-97**

	2009/105/EC		89/686/EC_96/58/EC
X	2014/35/EU	X	2006/42/EC
	2006/28/EC		2000/14/EC_2005/88/EC
	2005/32/EC	X	**Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora / Razina zvuka:** naměřená/nameraná/zmierzone/merjeno/mért/gemessen/measured/mesuré/ misurato/izmjerena: L_{WA}= XX dB(A) garantovaná/gwarantowane/zajamčeno/garantált/garantiert/guaranteed/garanti/ garantito/zajamčena L_{WA} = XX dB(A) **Změřeno v/Namereno v/Mierzone w/Merjeno na/Mérve/Gemessen bei/ Measured at/Mesuré à/Misurato a/Izmjereno u:**
X	2014/30/EU		
	2004/22/EC		
	1999/5/EC		
	97/23/EC		
	90/396/EC		2002/88/EC
	2011/65/EU		

EN 55014-1:2017+A11;EN 55014-2:2015;EN 62841-1:2015;EN ISO 12100.2010;EN ISO 11680-1:2011;AfPS GS 2019:01

Jičín, 30. 6. 2023

Vladek Trenka, jednatel

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace / Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblaščene za sestavo tehnične dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osobe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije: Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovo nám. 21, Czech Republic

NÁVOD K OBSLUZE
Akumulátorové zahradnické nůžky RAP 3020i SET



ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE

PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY A POSTUPY.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	**RAP 3020i SET**
Tloušťka střihu	30 mm
Otáčky naprázdno	339/min
Jmenovité napětí	Stejnosměrné napětí 20 V
Hladina akustického tlaku LpA	61,5 dB(A), K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	72,5 dB(A), K=3 dB(A)
Vibrace na rukojeti	1,69 m/s^2, K=1,5 m/s^2

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Základní bezpečnostní výstrahy týkající se elektrického nářadí

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** **Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny.** Nedodržení níže uvedených varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Uschovejte všechny výstrahy a pokyny k budoucímu nahlédnutí.

Pojem „elektrické nářadí“ ve všech níže uvedených varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí, které je napájeno ze sítě (kabelem) nebo baterií (bez napájecího kabelu).

Bezpečnost pracovního prostoru

1. **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek a tmavé prostory přitahují nehody.
2. **Nepracujte s tímto nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může tento prach nebo výpary zapálit.
3. **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

1. **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky u uzemněného elektrického nářadí.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
2. **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a chladničky.** Zde hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.
3. **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku.** Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
4. **Nepoškozujte napájecí kabel. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení tohoto nářadí a netahejte za tento kabel při odpojování zástrčky od síťové zásuvky. Dbejte na to, aby napájecí kabel nepřecházel přes horké a mastné povrchy a přes ostré hrany, a zamezte jeho kontaktu s pohybujícími se díly.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
5. **Při práci s elektrickým nářadím venku použijte prodlužovací kabel pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
6. **Musíte-li pracovat s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí, použijte napájecí zdroj opatřený proudovým chráničem (GFCI).** Použití proudového chrániče GFCI snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

1. **Při práci s elektrickým nářadím dávejte pozor, dívejte se, co děláte a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění.
2. **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné vybavení, jako protiprachová maska, neklouzavá ochranná obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, použité v příslušných podmínkách, sníží riziko zranění.
3. **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k napájecímu zdroji nebo před připojením akumulátoru, před odložením nářadí nebo před přenášením nářadí se ujistěte, zda je spínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači nebo napájeného elektrického nářadí, je-li hlavní spínač v poloze zapnuto, přitahuje nehody.
4. **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací klíče a přípravky.** Klíče nebo přípravky připevněné k rotující části elektrického nářadí mohou vést k způsobení zranění.
5. **Nepřekážejte sami sobě. Udržujte vždy správný postoj a rovnováhu.** Tak je umožněno lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
6. **Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohybujících se součástí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se díly zachyceny.
7. **Je-li nářadí vybaveno pro připojení odsávacího a sběrného zařízení, ujistěte se, zda jsou tato zařízení připojena a správně používána.** Použití zařízení pro zachycování prachu může omezit rizika související s prachem.

Použití elektrického nářadí a péče o toto nářadí

1. **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správné elektrické nářadí.** Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji v rozsahu, pro jaký bylo zkonstruováno.
2. **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud spínač toto nářadí nezapíná a nevypíná.** Každé elektrické nářadí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
3. **Před prováděním seřízení, před výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení nebo vyjměte z nářadí baterii.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
4. **Nepoužívaná elektrická nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám neobeznámeným s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny pracovat s tímto nářadím.** Elektrické nářadí je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.
5. **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před opětovným použitím zajistěte jeho opravu.** Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.
6. **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a snáze se ovládají.
7. **Používejte toto elektrické nářadí, příslušenství a pracovní nástroje v souladu s těmito pokyny a berte v úvahu provozní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.

Použití nářadí napájeného baterií a jeho údržba

1. **Nabíjejte pouze pomocí nabíječky specifikované výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může vytvářet nebezpečí požáru, je-li použita s jinou baterií.
2. **Používejte elektrická nářadí pouze s výslovně stanovenými akumulátorovými moduly.** Použití jakéhokoli jiného akumulátoru může mít za následek riziko zranění nebo požáru.
3. **Jestliže se akumulátorový modul nepoužívá, nedávejte jej do blízkosti jiných kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit propojení mezi oběma svorkami.** Zkrat kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

4. **Za nepříznivých podmínek může z akumulátoru vystříknout kapalina; zamezte kontaktu. Dojde-li nedopatřením ke kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Vnikne-li tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vystříknutá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
5. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátorový modul.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a v důsledku toho může dojít k požáru, výbuchu nebo zranění.
6. **Akumulátorový modul nebo nářadí nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
7. **Dodržujte všechny pokyny týkající se nabíjení a akumulátorový modul nebo nářadí nenabíjejte mimo rozsah teplot uvedený v návodu.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor nebo zvýšit riziko požáru.

Servis

1. **Svěřte opravu vašeho nářadí kvalifikovaným opravářům a používejte pouze shodné náhradní díly.** Tak bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
2. **Dodržujte pokyny týkající se mazání a výměny příslušenství.**
3. **Udržujte rukojeti suché a čisté a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivem.**

Bezpečnostní výstrahy pro akumulátorové nůžky na trávu

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** Při použití zahradního akumulátorového nářadí musí být vždy dodržovány základní bezpečnostní opatření, aby bylo omezeno riziko požáru, úniku kapaliny z akumulátoru a zranění osob, včetně:

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY V TOMTO NÁVODU.

1. **Nezapomínejte, že tento přístroj je vždy v provozním stavu, protože ho není nutné zapojovat do elektrické zásuvky.**
2. **Nepracujte s tímto nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může tento prach nebo výpary zapálit.
3. **Vyhýbejte se nebezpečným prostředím** – Nářadí nepoužívejte na vlhkých nebo mokrých místech.
4. **Nepoužívejte ani nezapínejte přístroj za deště nebo na vlhkých místech.**
5. **Držte děti v bezpečné vzdálenosti** – Veškeré návštěvy musí být udržovány dostatečně daleko od pracoviště.
6. **Vhodně se oblékejte** – Nenoste volný oděv nebo šperky. Mohlo by dojít k jejich zachycení pohybujícími se součástmi. Při práci ve vnějším prostředí doporučujeme používat gumové rukavice a pevnou pracovní obuv. Máte-li dlouhé vlasy, používejte vhodnou pokrývku hlavy.
7. **Používejte bezpečnostní výbavu. Vždy používejte ochranu zraku.** V závislosti na podmínkách je nutné používat respirátor, protiskluzovou bezpečnostní obuv, ochrannou přilbu nebo chrániče sluchu.
8. **Používejte správné nářadí** – Žádné nářadí nepoužívejte k provádění jakékoli jiné práce, než pro kterou je určeno.
9. **Pozor na náhodné spuštění** – Nepřenášejte nářadí s prstem na spoušti. Před vložením akumulátorového modulu musí být spínač v poloze vypnuto.
10. **Nezvedejte ani nedržte přístroj za nechráněné řezné čepele nebo ostří.**
11. **Zařízení nepřetěžujte** – Odvede svou práci lépe a bezpečněji, pokud jej používáte předepsaným způsobem a pro určené účely.
12. **Nenaklánějte se** – Udržujte vždy správný postoj a rovnováhu.

13. **Udržujte pozornost** – Sledujte, co děláte. Používejte zdravý rozum. Nepracujte s nářadím, jestliže jste unaveni.
14. **Nářadí skladujte uvnitř** – Pokud zařízení nepoužíváte, musí se skladovat uvnitř na suchém, vyšším nebo uzamčeném místě – mimo dosah dětí.
15. **Nářadí pečlivě udržujte** – Udržujte je čisté za účelem uchování maximálního výkonu a snížení nebezpečí zranění. Dodržujte pokyny týkající se mazání a výměny příslušenství. Pravidelně kontrolujte kabely a jsou-li poškozeny, svěřte jejich výměnu autorizovanému servisu. Provádějte pravidelnou kontrolu prodlužovacích kabelů a jsou-li poškozeny, vyměňte je. Udržujte rukojeti suché, čisté a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazacím tukem.
16. **Kontrolujte, jestli nejsou díly poškozené** – Před použitím stroje je nutno zkontrolovat, zda kryt nebo jiná poškozená část budou fungovat a plnit určenou funkci. Kontrolujte vyrovnání pohybujících se dílů, zda nedochází k jejich blokování, zda nejsou poškozeny nebo špatně upevněny a zkontrolujte také všechny další podmínky, které mohou ovlivnit jejich funkci. Ochranný kryt nebo jiné díly, které jsou poškozeny, musí být řádně opraveny nebo vyměněny v autorizovaném servisu, pokud není v tomto návodu uveden jiný postup.
17. **Akumulátorové zařízení s vestavěnými akumulátory nebo samostatným akumulátorem je možné dobíjet pouze specifikovanou nabíječkou pro daný akumulátor.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může vytvářet nebezpečí požáru, je-li použita s jiným akumulátorem.
18. **Nářadí používejte pouze s akumulátorovými moduly, které jsou k tomu výslovně určeny.** Použití jakéhokoli jiného akumulátoru může mít za následek riziko zranění nebo požáru.
19. **Před zapnutím akumulátorového nářadí odstraňte seřizovací klíče a přípravky.** Klíče nebo přípravky připevněné k rotující části nářadí mohou vést k způsobení zranění.
20. **Nepoužívejte nářadí, pokud jeho spínač nezapíná a nevypíná.** Každé nářadí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí se opravit.
21. **Před jakýmkoli úpravami, výměnou příslušenství, čištěním, odstraňováním materiálu z přístroje nebo jeho uložením odpojte akumulátorový modul od přístroje nebo přepínač umístěte do uzamčené nebo vypnuté pozice.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
22. **Jestliže se akumulátorový modul nepoužívá, nedávejte jej do blízkosti jiných kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit propojení mezi oběma svorkami.** Zkrat kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
23. **Používejte pouze příslušenství, které je pro váš model doporučené výrobcem.** Příslušenství, která je vhodné pro jeden typ zařízení, může vytvářet nebezpečí požáru, je-li použito s jiným zařízením.
24. **Servis nářadí musí provádět výhradně kvalifikovaný personál.** Servis nebo údržba prováděné nekvalifikovaným personálem mohou způsobit riziko zranění.
25. **Při opravách zařízení používejte vždy stejné náhradní díly. Dodržujte pokyny kapitoly Údržba tohoto návodu.** Při použití neschválených dílů nebo nedodržování pokynů pro údržbu může vzniknout riziko úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
26. **Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od nožů nůžek.**

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** **NEDOPUSŤTE, aby pohodlnost nebo znalost výrobku (získaná opakovaným používáním) nahradila striktní dodržování bezpečnostních pravidel pro daný výrobek. Při NEDODRŽOVÁNÍ bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může dojít k těžkým zraněním.**

Bezpečnostní pokyny týkající se akumulátorových zahradnických nůžek

1. **Udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od nožů nůžek. Jsou-li nože v pohybu, neodstraňujte nastříhaný materiál a nedržte materiál, který budete stříhat. Při odstraňování zablokovaného materiálu se ujistěte, zda je hlavní spínač v poloze**

vypnuto. Nože po vypnutí dobíhají. Chvilka nepozornosti při práci s tímto nářadím může mít za následek vážné zranění.

2. **Přenášejte nůžky na živé ploty za rukojeť a dbejte na to, aby byly zastaveny nože nůžek.** Správná manipulace s nůžkami omezí riziko vzniku zranění, které by mohly způsobit čepele nůžek.
3. **Držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy, protože nůž se může dostat do kontaktu s ukrytými elektrickými vodiči.** Dostanou-li se nože nůžek do kontaktu s živým vodičem, mohou být živé také neizolované části elektrického nářadí a obsluha nářadí může být zraněna elektrickým proudem.
4. **NEBEZPEČÍ – Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od nožů.** Kontakt s nožem má za následek vážné zranění.
5. **Nůžky na živý plot nepoužívejte v dešti, mokru nebo velkém vlhku.** Elektromotor není vodotěsný.
6. **Uživatelé začátečníci by si měli od zkušeného uživatele nůžek na živý plot nechat předvést jejich použití.**
7. **Akumulátorové zahradnické nůžky nesmějí používat děti nebo osoby mladší 18 let.** Mladiství starší 16 let mohou mít výjimku z tohoto omezení, pokud jsou školeni pod dohledem odborníka.
8. **Nůžky používejte pouze tehdy, když jste v dobré fyzické kondici.** Pokud jste unavení, vaše pozornost je snížena. Buďte opatrní zejména na konci pracovního dne. Veškeré práce provádějte klidně a opatrně. Uživatel nese odpovědnost za veškeré škody vůči třetím stranám.
9. **Nůžky nikdy nepoužívejte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.**
10. **Kožené pracovní rukavice jsou součástí základního vybavení akumulátorových zahradnických nůžek a při práci s nimi je nutné vždy používat. Vždy noste pevnou obuv s neklouzavou podrážkou.**
11. **Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou akumulátorové nůžky v dobrém a bezpečném stavu. Zajistěte správnou instalaci ochranných krytů. Nůžky se smějí používat pouze v kompletně sestaveném stavu.**
12. **Před zahájením provozu se ujistěte, že bezpečně stojíte.**
13. **Při používání nářadí pevně držte.**
14. **Nenechávejte nářadí zbytečně běžet naprázdno.**
15. **Pokud se nože nůžek dostanou do kontaktu s oplocením nebo jiným tvrdým předmětem, ihned vypněte motor a vyjměte jednotku akumulátoru. Zkontrolujte nože nůžek a v případě poškození je ihned vyměňte.**
16. **Před prováděním kontroly nože nůžek, odstraňováním poruch nebo odstraňováním materiálu zachyceného v noži nůžek vždy nůžky vypněte a vyjměte jednotku akumulátoru.**
17. **Před prováděním jakékoliv údržby vždy nůžky vypněte a vyjměte jednotku akumulátoru.**
18. **Při přenášení akumulátorových nůžek – i během práce – vždy vyjměte jednotku akumulátoru a na nože nasaďte kryt lišty. Nůžky nikdy nepřenášejte a nepřepravujte při běžících nožích. Nikdy neberte nože do ruky.**
19. **Po použití a před dlouhodobým skladováním akumulátorové nůžky a zejména nože očistěte. Nože lehce namažte olejem a nasaďte kryt.** Kryt dodaný s jednotkou lze pověsit na stěnu a zajistit tak bezpečné a praktické uložení akumulátorových nůžek.
20. **Akumulátorové nůžky skladujte s nasazeným krytem, v suché místnosti. Ukládejte toto zařízení mimo dosah dětí. Akumulátorové nůžky nikdy neskladujte venku.**

USCHOVEJTE TYTO POKYNY.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** **NEDOPUSŤTE, aby pohodlnost nebo znalost výrobku (získaná opakovaným používáním) nahradila striktní dodržování bezpečnostních pravidel pro daný výrobek. Při NEDODRŽOVÁNÍ bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může dojít k těžkým zraněním.**

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly používané pro nářadí.

V	volty
⎓	stejnosměrný proud
n	jmenovité otáčky
n_o	otáčky naprázdno
.../min ot/min	otáčky nebo cykly za minutu

Důležité bezpečnostní pokyny k jednotce akumulátoru

1. **Před použitím jednotky akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a výstražná označení na (1) nabíječce akumulátoru, (2) akumulátoru a (3) výrobku používajícím akumulátor.**
2. **Nerozebírejte jednotku akumulátoru.**
3. **Pokud se výdrž příliš zkrátí, ihned zastavte provozování. Vzniká riziko přehřátí, možného popálení a výbuchu.**
4. **Pokud se elektrolyt dostane do očí, vypláchněte je čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**
5. **Nezkratujte jednotku akumulátoru:**
   (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
   (2) **Jednotku akumulátoru neukládejte do schránky s jinými kovovými předměty, jako jsou například hřebíky, mince atd.**
   (3) **Jednotku akumulátoru nevystavujte vodě nebo dešti. Při zkratu akumulátoru by protékal velký proud, mohlo by dojít k přehřátí, popálení a také zničení.**
6. **Nářadí a jednotku akumulátoru neskladujte na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Jednotku akumulátoru nespalujte, ani když je vážně poškozená nebo úplně opotřebená. Jednotka akumulátoru může v ohni vybuchnout.**
8. **Jednotku akumulátoru nevystavujte nárazům a pádům.**
9. **Nepoužívejte poškozený akumulátor.**
10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají legislativě o nebezpečném zboží.** Při komerční přepravě například třetími stranami, přepravními službami je nutné věnovat pozornost speciálním požadavkům na balení a označení.

Při přípravě přepravy zboží je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečné materiály. Věnujte také pozornost případným podrobnějším národním předpisům. Otevřené kontakty přelepte páskou nebo zakryjte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.

11. **Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace akumulátorů.**

USCHOVEJTE TYTO POKYNY.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ:*** **Používejte pouze originální akumulátory Makita.** Použití jiných než originálních akumulátorů Makita nebo upravených akumulátorů může způsobit výbuch akumulátoru a následný požár, zranění a škody. Má také za následek zánik záruky Makita na nářadí Makita a nabíječku.

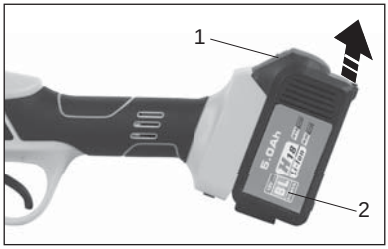
Tipy pro zachování maximální životnosti akumulátoru

1. **Jednotku akumulátoru nabíjejte před úplným vybitím. Vždy když zpozorujete nižší výkon nářadí, zastavte provozování a nabijte jednotku akumulátoru.**
2. **Nikdy nedobíjejte plně nabitou jednotku akumulátoru. Nadměrné nabíjení zkracuje životnost akumulátoru.**
3. **Jednotku akumulátoru nabíjejte při teplotě okolí 10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F). Horkou jednotku akumulátoru nechte před nabíjením vychladnout.**
4. **Před dlouhodobou nečinností (delší než šest měsíců) jednotku akumulátoru nabijte.**

Instalace a vyjmutí jednotky akumulátoru

⚠ ***UPOZORNĚNÍ:*** **Před instalací nebo vyjmutím jednotky akumulátoru vždy vypněte nářadí.**

⚠ ***UPOZORNĚNÍ:*** **Při instalaci a vyjímání jednotky akumulátoru pevně držte nářadí a jednotku akumulátoru.** Pokud se nářadí a akumulátor pevně nedrží, může vyklouznout z rukou, nářadí a jednotka akumulátoru se může poškodit a způsobit zranění.



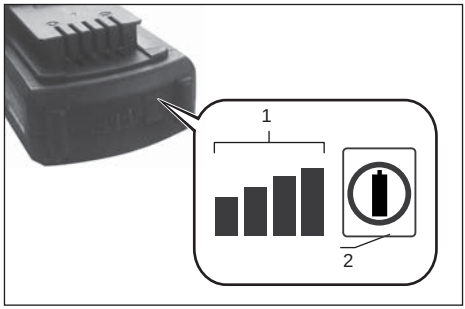
►**1.** Tlačítko **2.** Jednotka akumulátoru

Pokud chcete vyjmout jednotku akumulátoru, vysuňte ji z nářadí při posunutém tlačítku na přední části.
Pokud chcete nainstalovat jednotku akumulátoru, nastavte jazýček na jednotce akumulátoru proti drážce v pouzdru a zasuňte ji na místo. Zasuňte ji až na doraz, aby se zajistila s tichým klapnutím. Pokud je vidět červený indikátor na horní části tlačítka, není správně zajištěná.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ:*** **Akumulátorovou jednotku vždy kompletně nainstalujte, dokud nezmizí červená kontrolka.** Pokud tak neučiníte, může nechtěně vypadnout z nástroje a způsobit úraz vám nebo někomu v okolí.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ:*** **Jednotku akumulátoru neinstalujte násilím.** Pokud se jednotka akumulátoru neposouvá lehce, není správně zasunutá.

Signalizace zbývající kapacity akumulátoru



► **1.** Světla indikátoru **2.** Kontrolní tlačítko

Stiskněte kontrolní tlačítko na jednotce akumulátoru pro signalizaci zbývající kapacity akumulátoru. Světla indikátoru se rozsvítí na pět sekund.

Světla indikátoru			**Zbývající kapacita**
Svítí	**Nesvítí**	**Bliká**	
■ ■ ■ ■			75 % až 100 %
■ ■ ■ □			50 % až 75 %
■ ■ □ □			25 % až 50 %
■ □ □ □			0 % až 25 %
◪ □ □ □			Nabijte akumulátor.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Pravděpodobná závada akumulátoru.

POZNÁMKA: V závislosti na podmínkách použití a teplotě okolí se signalizace může mírně lišit od aktuální kapacity.

Ochranný systém nářadí/akumulátoru

Nářadí je vybaveno ochranným systémem nářadí/akumulátoru. Tento systém automaticky odpojuje napájení motoru, tím se prodlužuje životnost akumulátoru i nářadí. Pokud nastane pro nářadí nebo akumulátor některá z níže uvedených podmínek, nářadí se okamžitě během provozu vypne:

Ochrana proti přetížení
Pokud provozujete akumulátor způsobem, kterým čerpá nadměrné množství proudu, nářadí se automaticky vypne. V takové situaci vypněte nástroj a zastavte činnost, která způsobila přetížení. Potom zařízení opětovně spusťte.

Ochrana proti přehřátí
Pokud je nástroj nebo akumulátor přehřátý, nástroj se automaticky zastaví a bliká kontrolka. V takovém případě před opětovným zapnutím vyčkejte, než akumulátor a nářadí vychladnou.

Ochrana proti nadměrnému vybití
V případě nedostatečné kapacity akumulátoru se nůžky automaticky vypnou. V takovém případě akumulátor vyjměte a nabijte.

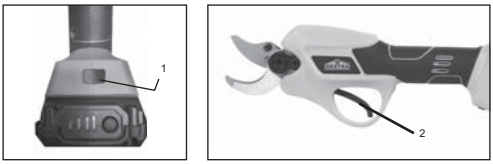
Funkce spínače

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** **Před instalací jednotky akumulátoru na nářadí vždy zkontrolujte správnou funkci spouštěcího spínače a jeho vrácení do polohy „OFF“ po uvolnění.**

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** **Pro vaši bezpečnost je nářadí vybaveno pojistným aretačním tlačítkem, které brání nechtěnému zapnutí nářadí. NIKDY nepoužívejte nářadí, pokud běží při pouhém stisknutí páčky spínače a zatažení spouštěcího spínače bez stisknutí pojistného tlačítka.** V případě opravy se obraťte na servisní středisko Makita.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** **Nikdy nedeaktivujte funkci zámku nebo nepřelepujte pojistné tlačítko.**

POZNÁMKA: **Netahejte velkou silou za spouštěcí spínač bez stisknutí pojistného tlačítka.** Spínač by se mohl zlomit.



►**1.** Zapnutí/vypnutí **2. Spouštěcí spínač**

Pro zapnutí stroje stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí napájení do polohy „I“ a potom 2krát rychle po sobě zatáhněte za spouštěcí spínač tak, aby stroj pípl.
Pro provoz stiskněte spouštěcí spínač.
Pro vypnutí stroje stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí do polohy „0“

Zapnutí a vypnutí
Před zapnutím sejměte ochranný kryt čepelí.
Zařízení má ochranu proti rozběhu, aby se předešlo neúmyslnému spuštění a následnému zranění. Postupujte podle popsaného postupu pro zapnutí.
Zařízení reaguje jako tradiční zahradnické nůžky. Jedním pohybem páky se provede jedno střihnutí. Čepele zůstávají zavřené po dobu držení páky ve stisknuté poloze.
Před každým použitím zařízení zkontrolujte z hlediska evidentních vad, jako jsou například uvolněné, opotřebené nebo poškozené díly. Rukou zkontrolujte utažení šroubů a matice.
Nestřihejte s tupými nebo opotřebenými čepelemi, protože by se přetěžoval motor a převody zařízení.
Informace k výměně tupých čepelí a seřizování čepelí viz část „Údržba“.

Zapínání

1. Zkontrolujte zasunutí akumulátoru (viz „Vyjmutí/zasunutí akumulátoru“).
2. Stisknutím vypínače aktivujte zařízení.
   Zařízení dvakrát pípne a LED se rozsvítí nepřerušovaně zeleně.
3. Před prvním střihánímа a po výměně akumulátoru musíte spouštěcí rukojeť aktivovat dvakrát během 0,8 sekundy.
   Jakmile se zařízení aktivuje, znovu pípne.
   Pokud byly čepele předtím zavřené, otevřou se.
   LED se rozsvítí nepřerušovaně oranžově.
   Po 30 sekundách nečinnosti se zařízení z bezpečnostních důvodů přepne do pohotovostního režimu. Zařízení dvakrát pípne a LED se rozsvítí nepřerušovaně zeleně.
   Pro opětovné použití musíte spouštěcí rukojeť znovu dvakrát aktivovat během 0,8 sekundy.
4. Čepele se zavřou při stisknutí páky a zůstávají zavřené po dobu držení páky ve stisknuté poloze.

Vypínání

1. Doporučujeme zařízení uvádět mimo provoz v zavřené poloze. Spouštěcí páku stiskněte a podržte po dobu 5 sekund.
   Zařízení dvakrát pípne a když teď uvolníte spouštěcí páku, čepele zůstanou zavřené.
   LED se rozsvítí nepřerušovaně zeleně.
2. Stisknutím vypínače deaktivujte zařízení.
   Zařízení jednou pípne a zelená LED zhasne. Když se zařízení nepoužívá, automaticky se úplně vypne po 5 minutách a LED zhasne.

ÚDRŽBA

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** Před čištěním či jinými kroky údržby vždy ze zařízení vyjměte akumulátorový modul, aby nedošlo ke zranění.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** Vždy používejte ochranu hlavy a také ochranu zraku s bočnicemi s označením podle ANSI Z87.1. Jinak hrozí nebezpečí vniknutí předmětů do očí a vážné poranění.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** Při opravách používejte pouze doporučené nebo ekvivalentní náhradní díly. Použití jiných dílů může výrobek poškodit.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** Pravidelně kontrolujte celý výrobek z hlediska poškozených, chybějících nebo uvolněných součástí, jako jsou šrouby, matice, víčka atd. Pevně utáhněte všechny upevňovací prvky a víčka a nepoužívejte tento výrobek, dokud nevyměníte všechny chybějící nebo poškozené díly. Za účelem podpory kontaktujte zákaznický servis nebo autorizované servisní středisko.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Pro čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Většinu plastů mohou různé typy běžných rozpouštědel snadno poškodit. Pro odstranění nečistot, prachu a mastnoty použijte čistý hadřík.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** Do styku s plastovými díly nesmí nikdy přijít ani brzdové kapaliny, benzín, ropné produkty, odrezovače a další chemikálie. Tyto chemikálie mohou poškodit, zeslabit či zničit plastové díly, což může vést k vážnému zranění.

MAZÁNÍ ČEPELE

Chcete-li usnadnit řezání a prodloužit provozní životnost čepelí, před a po každém použití namažte čepele nůžek. Pokud nůžky používáte delší dobu, doporučuje se čepele mazat během používání.

- Demontujte akumulátorový modul.
- Nůžky umístěte na rovný povrch. Na okraj horní čepele naneste tenkou vrstvu řídkého strojního oleje.

POZNÁMKA: Mazání neprovádějte během provozu nůžek.

ODSTRANĚNÍ ZABLOKOVÁNÍ

- Pokud jsou čepele vzájemně zablokované třískami nebo kůrou a nelze je uvolnit 3 nebo 4 stisky spouště, postupujte následovně:
  - Nasaďte si brýle a rukavice.
  - Vyjměte akumulátor.
  - Kusem dřeva nebo gumovou paličkou klepněte do čepele.
  - Silou působte jen na místech, kde je čepel.

Neudeřte do pružiny.

- Dávejte pozor na čepele předpjaté pružinou. Ruce mějte v bezpečné vzdálenosti od čepelí, protože se náhle otevřou.
- Po odstranění tělesa způsobujícího zablokování:
  - Vložte akumulátor.
  - Po uvolnění čepelí stiskněte spoušť a teprve potom provádějte stříhání, aby se čepele mohly úplně otevřít.

SKLADOVÁNÍ NŮŽEK

- Před skladováním vyjměte z nůžek akumulátorový modul.
- Z nůžek odstraňte veškeré cizí materiály.
- Před přepravou nebo skladováním jednotky vždy dejte na čepele ochranný kryt.
- Skladujte na místě, na které nemají přístup děti.
- Neskladujte v blízkosti korozivně agresivních látek, například zahradních chemikálií a silniční posypové soli.

GARLAND distributor, s.r.o.,
Šturmova 1307
506 01 Jičín
www.garland.cz